

Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón, tras firmar como Jefe de Estado, en funciones la Declaración Hispano-Norteamericana de Principios —acto al que corresponde esta fotografía— envió al Presidente Nixon el siguiente mensaje: «Al firmar, en funciones de Jefe del Estado, la Declaración de Principios entre España y los Estados Unidos, envío a Vuestra Excelencia la expresión de mi viva satisfacción por este acto y de mis mejores sentimientos hacia la noble nación americana. Deseándole muchas venturas personales, le saluda cordialmente. — Juan Carlos, Príncipe de España».

# Las Cortes, informadas de la asunción de funciones del Príncipe de España

Sensible mejoría del Jefe de Estado, tras el retroceso en su enfermedad

(PAGINA 2)

## Movimiento y Sucesión

Cuando hablamos de la Sucesión española en la Jefatura del Estado, aludimos a un amplio proceso abierto en 1947, con la aprobación mediante Referéndum de la Ley de Sucesión, y cerrado en julio de 1969, hace ahora exactamente cinco años, con la proclamación de Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, como Sucesor en la Jefatura del Estado a título de Rey. Se trata, pues, de un proceso amplio en el tiempo, dilatado en sus operaciones y en el normal desarrollo de su estrategia histórica. Pues bien: hay que decir que todo ese proceso, que toda esa proyección histórica de una voluntad nacional, ha sido posible desde el principio al fin merced a la existencia y a la operatividad del Movimiento Nacional.

Comencemos por decir, en principio, que la nueva Monarquía que en su día habrá de instalarse en la persona del Príncipe don Juan Carlos, ha sido justamente calificada y definida como «Monarquía del Movimiento Nacional». Nada más exacto. Y ello, por la sencilla razón de que el Movimiento, que ha sido raíz y apoyo de la evolución política española, médula de nuestra reedificación civil, opera respecto a la Monarquía en diversos planos: en primer lugar, mediante la ela-

(Pasa a la pág. siguiente)

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Domingo, 21 de julio de 1974 Número 9.496

## Superiores a los resultados de la media nacional

Los salarios convenidos a través de la contratación colectiva en Gerona

En la reunión celebrada por el Pleno del Consejo Provincial de Empresarios, se analizó con todo rigor la problemática de la contratación colectiva en nuestra provincia.

Con abundantes datos estadísticos referidos al nivel y medias nacionales de las retribuciones anuales y horarias garantizadas en las distintas actividades y categorías profesionales de los Convenios colectivos de rama y de empresa pactados durante el año 1973, se establecieron comparaciones por las que se demuestra que los salarios convenidos a través de la contratación colectiva en nuestra provincia, son superiores a los resultantes de la media nacional.

Se recomendó una

(Pasa a la pág. siguiente)

## Animación en la frontera de Puigcerdá



Las entradas de vehículos de todas las nacionalidades por el puesto fronterizo de Puigcerdá, pueden calcularse en unas tres mil cada día. Bien quedan en la capital ceretana por unas horas y siguen al interior o regresan; bien afrontan la Collada de Tosas hacia Gero-

(Pasa a la pág. siguiente)

## GERONA, quinta provincia nacional por su nivel de desarrollo

(PAGINA 2)

## Nueva iluminación en la figuerense calle de La Junquera

## Protesta de la C.O.S.A. de Gerona contra la actitud de los agricultores franceses

Ante la deplorable actitud de los agricultores franceses para con los productos hortofrutícolas españoles, que como se sabe, ha culminado lamentablemente con el boicot a los camiones de nuestro país en ruta por las carreteras galas, en el curso de la reunión del Comité Ejecutivo de la Cámara Oficial Sindical Agraria, celebrada bajo la presidencia de don Ignacio de Ribot y de Balle, presidente de dicha entidad y procurador en Cortes por los

(Pasa a la pág. siguiente)



Nueva iluminación en el simpático sector de la calle de La Junquera, en Figueras. El alcalde y jefe local, don Pedro Giró, procede a cortar la cinta simbólica del acto de inauguración, en él que aparecen junto al regidor de la capital del Alto Ampurdán, el presidente de la Aso-

(Pasa a la pág. 9)

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C/. Barcelona, 29

TELEFONOS:  
Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82  
Depósito Legal GE - 2 - 1953

Editor:  
**PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO**

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas



## Superiores a los resultantes de la media nacional

### Los salarios convenidos a través de la contratación colectiva en Gerona

(Viene de la 1.ª pág.)  
También se trató del posible traslado de las fiestas intermanuales al sábado, cuestión que ya fue planteada al Consejo Nacional de Empresarios, cuyo Comité Ejecutivo ha efectuado consulta a la Comisión Episcopal con el fin de conocer qué fiestas son inamovibles y cuáles son susceptibles de cambio, para tenerlo en cuenta en los estudios que se están realizando sobre jornada laboral.

No obstante, los empresarios reconocen que las constantes elevaciones del índice del coste de la vida exigen unas revisiones salariales con carácter periódico, aunque también pusieron de manifiesto que en los aumentos de las condiciones salariales debe tenerse en cuenta la posibilidad de absorción por parte de las empresas cuya situación dentro del propio sector varía y que en la actual coyuntura resulta difícil sobre todo si se tiene en cuenta que las pretensiones formuladas por algunos comisionados de las Uniones de Trabajadores y Técnicos son muy superiores a las que autoriza el Decreto-Ley de 30 de noviembre y que las empresas no pueden repercutir más que en un pequeño porcentaje. Se aconsejó que por parte de las Uniones y Agrupaciones de Empresarios se siga una política moderada en cuanto a la contratación colectiva.

## El profesor Muñoz Alonso, muy grave

Madrid, 20. — (PYRESA). — "El profesor don Adolfo Muñoz Alonso ha sufrido en la tarde de hoy una complicación en su estado de salud, ya de por sí grave, que le coloca en un grado de gravedad extrema y con pronóstico infausto, ha dicho a las 9 y media de la noche el doctor Durán, del Centro Médico "Marqués de Valdecilla", que atiende al insigne profesor desde que ingresara el pasado día 19 a causa de sufrir un infarto de miocardio. El profesor Muñoz Alonso se encuentra internado en la Unidad de Vigilancia Intensiva de Coronaria del citado Centro Médico.

## Gerona, quinta provincia nacional por su nivel de desarrollo

El anuario del Mercado Español 1974, que ha editado el Banco Español de Crédito, publica una relación de las provincias españolas conforme a la importancia de su nivel de desarrollo y en este sentido, considerando 100 como el nivel medio del país lo superan por este orden: Alava, Madrid, Barcelona, Vizcaya, Gerona, Guipúzcoa, Baleares, Navarra, Zaragoza, Tarragona, Logroño, Valencia y Palencia.

Se aproximan a este índice: Lérida, Las Palmas, Valladolid, Santander, Alicante, Huesca y Salamanca.

El último lugar en esta clasificación sobre nivel de desarrollo lo ocupa Orense, precedido de Lugo, Toledo, Badajoz, Huelva, Pontevedra, Cuenca, Cáceres y Jaén. Es decir, las provincias catalanas ocupan los siguientes lugares: 3, Barcelona; 5, Gerona; 10, Tarragona, y 14, Lérida.

## Animación en la frontera de Puigcerdá



(Viene de la 1.ª pág.)

na y Barcelona, bien siguen el curso del Segre hacia tierras leridanas. Son días de mucho ajeteo en la Aduana, como se puede ver en los documentos gráficos de Tarruell. En general, la temperatura acompaña estas incursiones en suelo español. Los trámites de paso son brevísimos gracias a la eficiencia y amabilidad de nuestros agentes, a alguno de los cuales vemos en el reportaje.

# Las Cortes, informadas de la asunción de funciones del Príncipe de España

## Sensible mejoría del Jefe del Estado, tras el retroceso en su enfermedad

Madrid, 20. (Cifra). — La asunción de las funciones del Jefe del Estado por el Príncipe de España, ha sido puesta oficialmente en conocimiento de las Cortes Españolas por un escrito del Presidente del Boletín que publica hoy el Boletín Oficial de las Cortes Españolas. El escrito responde al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley de 10 de enero de 1967 y su texto es el siguiente:

"Excelentísimo Señor: El artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado establece que, en caso de enfermedad del Jefe del Estado, asumirá sus funciones el heredero de la Corona, si lo hubiere y fuese mayor de treinta años, dando cuenta a las Cortes el Presidente del Gobierno. La Ley 26/1971, de 15 de julio, declaró en su artículo 1, que corresponden al Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, sucesor a título de Rey en la Jefatura del Estado, las funciones que el mencionado artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado encomienda al heredero de la Corona.

"Dándose la circunstancia de enfermedad del Jefe del Estado a que se refiere el primero de los preceptos expresados, lo pongo en conocimiento de V. E. a los efectos previstos en las indicadas disposiciones.

"Dios guarde a V. E. muchos años. Madrid, 19 de julio de 1974. El Presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro."

La comunicación del escrito publicado en el Boletín va firmada por el Presidente de las Cortes Españolas, Alejandro Rodríguez de Valcárcel, en el Palacio de las mismas y con fecha de ayer, 19 de julio de 1974.

**PARTE MEDICO**  
Madrid, 20. (Pyresa). — El equipo médico que atiende al Generalísimo en la Clínica privada de la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" facilitó esta mañana el siguiente parte, correspondiente a las 12,15 horas: "Continúa cohibida la hematemesis sufrida la madrugada del día de ayer, habiéndose iniciado alimentación oral y reanudándose la movilización del miembro afectado por la lebotrombosis femoriliaca que condicionó su hospitalización y posterior tratamiento.

Sobrepasado el episodio agudo, en la actualidad mantiene normales la presión arterial, presión venosa, pulso, temperatura y constantes bioquímicas. Firmaban el parte los profesores Franco Manera, M. Hidalgo Huertas, Ortega Nuñez, Rivera López y Vaquero González, y los doctores V. y F. Gil.

Se informaron algunas de las personalidades que acudieron a interesarse por su salud, el Generalísimo se había levantado y había realizado algunos ejercicios físicos. "Ha estado paseando", dijo el Ministro Secretario General del Movimiento, don José Utrera Molina, quien, acompañado del Vicepresidente General, permaneció durante más de una hora en el Centro Sanitario.

Por su parte, uno de los médicos que se hallan en la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" declaró: "Es un superclase", y añadió que el Caudillo, tras desayunar un va-

so de leche fría, se encontraba tranquilo y animado.

Asimismo, el duque de Cádiz declaró esta mañana a los periodistas: "Ha mejorado y está bastante restablecido. Ayer, estuve con el Generalísimo, pero hoy, no. Sin embargo, el Príncipe de España me ha dicho que le ha encontrado muy restablecido."

**LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO, EN MISA**

Doña Carmen Polo de Franco ha asistido, a las nueve y veinticinco de la mañana, a la misa que habitualmente se celebra en la capilla del Centro Sanitario. Al salir de la Ciudad Sanitaria, saludó sonriente a los periodistas, diciéndoles: "Mucho madrugan ustedes". Más tarde, a las once y catorce minutos, la esposa del Generalísimo abandonó la clínica para regresar algo más de dos horas después.

**VISITAS DE LA MAÑANA**

Los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, visitaron poco después de la una de la tarde, la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco". Don Juan Carlos de Borbón abandonó la clínica hacia las dos de la tarde.

Poco antes de las nueve y media de la mañana, había acudido a la clínica el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, quien, tras permanecer aproximadamente media hora, visitó de nuevo el Centro Sanitario durante un cuarto de hora en las primeras horas de la tarde.

Asimismo, acudieron a interesarse por la salud del Caudillo el presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, teniente general Ruiz Martín; el Ministro de la Gobernación y Vicepresidente Primero del Gobierno, don José García Hernández; el Ministro de Hacienda y Vicepresidente Segundo del Gobierno, don Antonio Barrera de Irímo; el titular de Trabajo y Vicepresidente Tercero del Gobierno, don Licinio de la Fuente y de la Fuente, acompañado de su esposa; y los Ministros de Justicia, don Francisco Ruiz Jarabo; de Planificación del Desarrollo, don Joaquín Gutiérrez Cano; de Vivienda, don Luis Rodríguez Miguel, y de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter.

**OTRAS PERSONALIDADES**

Entre las personalidades que también acudieron esta mañana a la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" se encontraban los ex-ministros Solís Ruiz, Nieto Antón, Garricano Goñi, Salvador y Díaz Benjumea, Cotlorruelo Sendagorta, Sánchez Bella y Rodríguez Martínez.

También visitaron el Centro Hospitalario el jefe de la Casa Militar de S. E. el Jefe del Estado, don Luis Díez Alegría; el presidente de la Diputación, señor González Bueno; y el segundo jefe de la Casa Civil, señor Fuertes de Villavieja.

Asimismo, y en distintos momentos de la mañana, se personaron la esposa del Presidente del Gobierno, doña María Luz del Valle de Arias; los duques de Cádiz; el nieto mayor del Generalísimo, Francisco Franco Martínez Bordiu; doña Pilar Franco, don Felipe Polo, don Jaime Bofill y el señor Catoira.

A las once y catorce minutos, abandonó el Centro con gesto optimista, el marqués de Villaverde, don Cristóbal Martínez Bordiu, quien había pernoctado en la clínica.

También hicieron acto de presencia esta mañana el cardenal Enrique y Tarancón, quien permaneció durante veinte minutos en el Centro Sanitario; el vicario general castrense, fray José López Ortiz, y monseñor Estepa, obispo auxiliar de Madrid-Alcalá.

**LA PRENSA EXTRANJERA CUBRE INFORMACION**

Numerosos representantes de los principales medios de información del extranjero están cubriendo información sobre el estado de salud del Caudillo. Esta mañana, se encontraban en la clínica "Francisco Franco", periodistas y fotógrafos del diario "Asahi Shimbun", el diario de mayor tirada del Japón; de la cadena estadounidense ABC; de "Le Monde"; de la BBC; del "Westdeutsche Allgemeine"; del "Suddeutsche Zeitung"; y de la Irak News Agency, además de representantes de Radio Luxemburgo y de las Agencias extranjeras que habitualmente tienen corresponsales en Madrid.

**"TODO TRANQUILO"**

Madrid, 20. (Pyresa). — "Todo tranquilo. El Generalísimo ha realizado esta mañana, dos paseos, ha manifestado a los periodistas don Fernando Fuertes de Villavieja, segundo jefe de la Casa Civil de Su Excelencia, a su entrada, a las seis de la tarde de hoy, en la clínica privada de la Ciudad Sanitaria Provincial "Francisco Franco".

Por otro lado, los duques de Cádiz salieron del Centro Sanitario minutos antes, en su coche particular.

Entre las personalidades de la vida pública española que han visitado esta tarde al Jefe del Estado

figuran el Ministro de Agricultura, señor Allende y García-Baxter; el presidente del Tribunal Supremo, don Valentín Silva Melero y el conde de los Arcos, así como la nieta del Generalísimo Franco, María del Mar Martínez Bordiu.

El presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, acompañado del titular de la Cartera de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri, entraron en la Ciudad Sanitaria Provincial "Francisco Franco" alrededor de las 11,30 horas de hoy. Pocos minutos antes, hizo su entrada en el Centro Sanitario el ex-ministro, don José Antonio Girón de Velasco.

Asimismo, continuamente las visitas dejan tarjetas dirigidas a Su Excelencia el Jefe del Estado en la recepción del Centro Sanitario, haciendo votos por su pronto restablecimiento.

## Protesta de la C. O. S. A. de Gerona contra la actitud de los agricultores franceses

(Viene de la 1.ª pág.)  
Ayuntamientos gerundenses, se ha tomado el acuerdo de que de persistir tan censurable proceder, se recabe de las autoridades españolas una actitud de dureza para con los camioneros franceses que a diario cruzan nuestras fronteras transportando varios centenares de miles de litros de leche. Actitud —continúa diciendo la Cámara— que podría llegar a la prohibición de importar un solo litro de leche gala. — J. T.

blecimiento. Entre estas visitas, figuran la condesa de Ruiseñada y la señora de Mendizábal.

"Muy bien. Magníficamente", dijo el Ministro de Información y Turismo, don Pío Cabanillas Gallas, al ser preguntado por los periodistas por la salud del Generalísimo Franco. El señor Cabanillas Gallas abandonó la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" después de 45 minutos de su llegada, en compañía del Subsecretario de su Departamento, señor Oreja Aguirre, y del director de Coordinación Informativa, señor Jiménez Quilez.

También abandonó la Residencia Sanitaria el Presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, y el Ministro de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri. El señor Arias Navarro permaneció con Su Excelencia durante una hora, aproximadamente.

Por otro lado, se comenta que, a las 17,35 horas, el Caudillo se dispuso a realizar una serie de ejercicios.

El Ministro de Información y Turismo, el Subsecretario y el señor Jiménez Quilez se dirigieron desde la Clínica hacia el Ministerio de Información y Turismo.

El presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, permaneció en la Ciudad Sanitaria Provincial "Francisco Franco" veinticinco minutos. Al parecer, el señor Rodríguez de Valcárcel, a quien acompañaba su esposa, no ha visto esta tarde al Generalísimo Franco.

Asimismo, entre las últimas personalidades que visitan el Centro Sanitario para interesarse por la salud del Generalísimo, figuran don Nicolás Franco, a quien acompañaba su esposa, y don Gonzalo de Borbón y Dampierre.

"Hoy no he visto al Generalísimo, pero me han dicho que hace un rato había dado un paseo de unos cien metros", ha

manifestado a los periodistas el ex ministro don José Antonio Girón de Velasco, a su salida del Centro Sanitario "Francisco Franco", después de haber permanecido en el mismo alrededor de tres horas y media.

Dijo también el señor Girón que en sus anteriores visitas a la clínica había encontrado al Generalísimo muy bien.

Por otra parte, fuentes oficiales, pero dignas de crédito, dicen que el Generalísimo ha realizado esta tarde en la sala, un paseo sobre las 18 horas.

"Mi cuñado, tiene una gran naturaleza. Mi esposo también estuvo enfermo el año pasado, se recuperó muy bien", manifestó la esposa de don Nicolás Franco al abandonar la clínica privada de la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco", a las nueve y media de esta noche.

"El Caudillo se encuentra francamente bien", añadió. Momentos antes, habían salido el Ministro de Hacienda y Vicepresidente Segundo del Gobierno, don Antonio Barrera de Irímo, acompañado por el ex ministro don Pedro Nieto Antón y señora. Previamente, había salido el alcalde de Madrid, don Miguel Ángel García Lomas.

Frente a la Clínica, en la calle Maizquez, se han congregado grupos de madrileños que hoy sábado, jornada no laborable, se acercan al Centro Sanitario para manifestar su interés por la salud del Caudillo.

**TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DE NICARAGUA**

Madrid, 20. — (Pyresa). — El Presidente de Nicaragua ha dirigido a S. E. el Generalísimo Franco, el siguiente telegrama:

"Profundamente preocupado por grave dolencia que le aqueja y alarma a sus amigos, hago votos para que con la ayuda de Dios, se recupere pronto, para satisfacción de su amigo afectísimo. Firmado, A. Somoza, general de división".

**EL PRESIDENTE DE FILIPINAS SE INTERESA POR LA SALUD DEL JEFE DEL ESTADO**

Madrid, 20. (Pyresa). — El Presidente de Filipinas, don Ferañdo Marcos y su esposa, han hablado telefónicamente con doña Carmen Polo de Franco y los marqueses de Villaverde, interesándose por la salud del Generalísimo, según ha manifestado esta tarde a los periodistas el jefe de Prensa de la Casa Civil del Generalísimo Franco, don Manuel Lozano Sevilla.

El Caudillo —dijo también el señor Lozano Sevilla— ha dispuesto que se le dirija el siguiente telegrama: "Confirmando conversación telefónica marqueses Villaverde, agradezco los sentimientos de amistad y afecto, así como sus deseos de próximo restablecimiento. Saludos muy afectuosamente, Francisco Franco".

También se ha interesado por el Caudillo, en nombre de los Príncipes de Mónaco, el cónsul de este Principado en Madrid.

**PRECES POR EL CAUDILLO**

Toledo, 20. (Pyresa). — El Cardenal Arzobispo de Toledo y Príncipe de España, monseñor Marcelo González Martín, ha ordenado que en su diócesis de Toledo se digan oraciones por el Jefe del Estado, y ha publicado la siguiente nota:

"Preces por el Jefe del Estado. Rogamos a nuestros sacerdotes con cargo parroquial, rectores de iglesias, así como a las comunidades religiosas y fieles diocesanos que, ante la delicada salud de Su Excelencia el Jefe del Estado, ofrezcan oraciones a Dios Nuestro Señor, pidiendo por su pronto y total restablecimiento y por las necesidades de la patria.

Para esta oración pública, puede servir la colecta «et famulos» o bien una fórmula adecuada en la plegaria de los fieles, u otras preces que los sacerdotes juzguen oportunas con el expreso propósito de pedir por las intenciones señaladas. Marcelo, Cardenal Arzobispo de Toledo. Primado de España. FRANCO RESPONDE

**AL TRATAMIENTO**

Madrid, 20. (Pyresa). — El Jefe del Estado responde muy bien al tratamiento que le estamos aplicando. Esta tarde ha pasado, al igual que hizo por la mañana, declaró esta noche el director de la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco", doctor Hidalgo, uno de los médicos que atienden al Caudillo.

Poco antes de las doce de la noche, salieron de la Clínica la marquesa de Villaverde, los duques de Cádiz y doña Isabel Polo.

## Movimiento y Sucesión

(Viene de primera pág.)  
boración y perfeccionamiento de un sistema de instituciones, leyes y mecanismos, cuya culminación es la Corona instalada en la persona de un Rey; en segundo lugar, mediante la precisión histórica de las notas de esa misma Monarquía, entre las que se contaban ser social, tradicional y representativa; en tercer lugar, garantizando en el futuro el nexo entre la Monarquía y el pueblo de dos formas: de un lado, porque el Movimiento es una institución puente entre la sociedad y el Estado, y garantiza su contacto y armonía, y de otro lado, asistiendo a la persona del Príncipe, con lealtad probada, en su instalación en la vida española.

El Movimiento, pues, está entrañablemente vinculado a la Monarquía del futuro, a la Monarquía del 18 de Julio. No sólo lo contempla (tanto a la institución como a la persona) sin cautelas ni reservas mentales, sino que es, precisamente, garantía de su buen fin. Porque el Movimiento es la forma política, civil, orgánica, del pueblo español. De ese pueblo que a través de sus representantes legítimos, dijo sí hace ahora justamente 5 años a la fórmula de Sucesión propuesta por Franco; de ese pueblo, además, que ha mostrado ante la presencia del Príncipe

don Juan Carlos, cuando éste ha comparecido en las diversas provincias españolas, una solidaridad y una asistencia sin fisuras. El Movimiento, pues, asegura que la instauración de la Monarquía no se producirá en el vacío, porque él aporta la presencia institucionalizada y organizada del pueblo español.

El mecanismo constitucional de la sucesión había previsto —según el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado y la Ley de 15 de julio de 1971— que en caso de enfermedad del Jefe del Estado asumiera sus funciones —de forma transitoria— Su Alteza Real don Juan Carlos de Borbón, Príncipe de España, determinación que ha tenido efecto el viernes, día 19. Al mismo tiempo que hacemos votos por la pronta mejoría de Francisco Franco, suenerando el proceso de su enfermedad actual, deseamos al Príncipe de España pleno acierto en su misión como Jefe de Estado en funciones, contando con la ferviente adhesión y colaboración de todos los españoles.

Este hecho ha venido a demostrar, una vez más, la previsión responsable y acertada del Caudillo, que con serenidad y generosa prudencia, ha cuidado siempre el bien de su Patria, garantizando la paz y el futuro del Pueblo español.

## Siete millones de pesetas en la compra de ganado en el mercado de ayer

Unos siete millones de pesetas se han invertido en la mañana de ayer en la compra de ganado diverso en el tradicional mercado de los sábados. De las 522 cabezas entradas en el mercado, cerca del 80 por cien han sido adquiridas por tratantes barceloneses con destino al consumo de la ciudad condal.

Un solo tratante de Barcelona adquirió carne por importe de unos tres millones de pesetas.

En el sector pollería, hay que destacar sensibles aumentos en todas las especies presentadas y las operaciones de compra-venta en dicho sector fueron del orden de 2.300.000 pesetas.

**EMPLEADOS DE HOGAR:** La afiliación a la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar es obligatoria y de ella nacen sus derechos. Las altas y las bajas deberán ser comunicadas a la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión correspondiente dentro del plazo de quince días naturales desde su ingreso o cese en el servicio.

# El urbanismo y el ambiente



El turismo, trepidante de la vida moderna no se manifiesta, tan sólo, en la aparición de diferentes modos de vivir, sino en el nacimiento de problemas complejos, mucho antes de haber resuelto los que ayer parecían más acuciantes. Buen ejemplo de ello puede ser la actualidad de los problemas urbanísticos y de medio ambiente, cuando todavía no ha quedado solucionado el más primario y esencial de la vivienda. Y ello se observa, preferentemente, en las grandes agrupaciones metropolitanas que, a impulsos de un desarrollo de las migraciones, verdaderamente angustioso, ven transformado su alfoz por numerosos núcleos residenciales, sin haber previsto con mínimo rigor los aspectos de infraestructura, urbanismo y conservación ambiental, con lo que apenas dibujada la situación de la vivienda, surgen con más fuerza otros problemas, que marchan interrelacionados con ella.

Hay que cobrar nueva dimensión el planteamiento de la política urbanística y cada día es mayor la conciencia social sobre tales supuestos. Son muchos los inconvenientes que surgen por la prisa de ultimar viviendas, ante una demanda cada vez más numerosa. La más de las veces, por esta necesidad social acuciante, se producen otros problemas más graves de especulación del suelo, olvido de las normas municipales que regulan las actuaciones urbanísticas, escasez en el equipamiento de servicios imprescindibles, deterioro del hábitat y del paisaje, hacinamiento y marginación en los bloques, etc.

La respuesta no es fácil de encontrar, porque juegan en ella una compleja gama de factores. Es necesario, por ello, avizorar extraordinariamente los instrumentos de la Administración, para evitar las graves anomalías que surgen, y acentuar la vigilancia en todos los terrenos, para impedir peores males en un aspecto tan fundamental en la mejora de la calidad de la vida. Tanto los órganos de la Administración central, como los de la provincial y la municipal, deben contar con los medios suficientes para acometer, sin demora, la solución de cuantos proyectos instancie la iniciativa privada, cortando, desde luego, de raíz, los abusos a que un desmedido ánimo de lucro se muestra tan propenso. Pero más eficaz parece que tales organismos se adelanten con previsión en la planificación del territorio con actuaciones coherentes y armónicas, que ordenen las posibilidades del hábitat urbano, su previsible expansión y las necesidades generales que exige una comunidad de hombres, con la flexibilidad y rapidez imprescindibles, cuando se trata de una urgente necesidad social que cubrir.

De lo contrario, correremos el riesgo de un peligroso estrangulamiento en la dinámica acelerada del urbanismo. Y esto puede arrojar un saldo negativo en los niveles de desarrollo alcanzado, al no asumirse la conciencia social inseparable de todo crecimiento económico.

P. M.

# GERONA CAPITAL



21 DE JULIO DE 1974

## Prosigue con gran éxito la Campaña de Exaltación de la Sardana de «Educación y Descanso»

### El viernes, nueva audición en la Rambla de Gerona capital

#### Amplio programa de audiciones en la provincia este fin de semana

El presente fin de semana se presenta lleno de actividad sardanesca en nuestra provincia, prolongándose con el mismo esplendor en fechas venideras.

**AYER, SABADO**  
En sesiones de mañana, tarde y noche, tuvieron lugar en el transcurso del día de ayer, audiciones de sardanas en:

Arbucias, con motivo de la Fiesta de los Quintos, por la Cobia «La Principal de La Bisbal».

Y en Navata, por la Cobia «Amogga».

A las 12 del mediodía, con motivo de su Fiesta Mayor, tuvo lugar una audición de sardanas, en la Plaza Nueva, de Palafrugell, en donde

traordinario concierto de sardanas y música para Cobia, que interpretaron las Cobias: «Barcelona», «Popular» y «La Principal de Llobregat».

Y a las 11 de la noche, como ya es habitual en la temporada veraniega, se celebró en la Plaza de la Villa, de Lloret de Mar, una audición de sardanas que amenizó la Cobia «La Principal de Casca de la Selva».

**PARA HOY, DOMINGO**  
Con motivo de la Fiesta Mayor de Palafrugell, tendrán lugar en la Plaza Nueva de aquella localidad, a las 1 del mediodía, 6 de la tarde y 10,30 de la noche, sendas audiciones de sardanas, que amenizarán las Cobias: «Costa Brava» y «La Principal de Palafrugell».

Al celebrarse la Fiesta Mayor de Rupit, en el transcurso del día de hoy, habrá sardanas en la citada población a las 1 del mediodía y por la tarde, corriendo las mismas a cargo de la Cobia «Rio», de Figueras.

También se celebra hoy, la Fiesta Mayor de Ullá, y las sardanas que allí tendrán lugar a las 12 del mediodía correrán a cargo de la Cobia «Iris», de Salt.

A las 12 del mediodía, habrán sardanas en Navata, y las mismas serán amenizadas por la Cobia «Amogga», de Vidreres. La misma

Cobia será protagonista en una nueva audición de sardanas en la citada población, a las 6 de esta tarde.

También a las 6 de la tarde, habrán sardanas en las siguientes localidades:

En la Plaza España, de Bañolas, por la Cobia «La Principal de Olot».

En la Plaza doctor Robert, de Camprodón, por la Cobia «Camprodón».

Y en el Paseo de San Juan de las Abadesas, por la Cobia «Bofills».

Por la noche, a las 9,30, se celebrará una audición de sardanas, en Planolas, concretamente en su Pla-

za, y la misma será amenizada por la Cobia «Bofills».

Y a las 10 de la noche, en el Paseo Marítimo de Blanes, será la Cobia «Costa Daurada», la que interprete una audición de sardanas.

De Palamós, nos llegan noticias de una audición de sardanas que tendrá lugar esta tarde, a las 7, siendo la misma amenizada por la Cobia «Baix Empordà».

En el transcurso del día de hoy, y en sesiones que duran inicio a las 10 de la mañana y a las 4 de la tarde, discurrirán en los alrededores del Castillo, el «II Gran Apoteosis de la Sardana», de Perelada, que contará con las Cobias: «La Selvatana», «Caravana» y «La Principal de Casca de la Selva».

**MAÑANA, LUNES**  
Con motivo de la Fiesta Mayor de Palafrugell, habrán sardanas en la Plaza Nueva de la citada localidad en el transcurso del día de mañana, por la mañana, tarde y noche, y las mismas serán interpretadas por las Cobias: «Costa Brava» y «La Principal de Palafrugell».

A las 6 de la tarde, se celebrará una audición de sardanas, con motivo de la Fiesta Mayor de San Gregorio, siendo la misma amenizada por la Cobia «La Principal de Casca de la Selva».

A las 10 de la noche, será la Plaza de Castelló de Ampurias, escenario de una «ballada» de sardanas, que correrá a cargo de la Cobia «Rio», de Figueras.

**EL MARTES**  
A las 11 de la noche, del próximo martes, se celebrará una audición de sardanas, en la Plaza de la Villa de Lloret de Mar, y la misma será amenizada por la Cobia «Maresme».

**EL MIÉRCOLES**  
Por la mañana, tarde y noche, del próximo miércoles, habrán sardanas de Fiesta Mayor, en Armentera, corriendo las mismas a cargo de la Cobia «La Principal de La Bisbal».

Por la mañana y por la tarde, con motivo de las Fiestas Patrona-

Mientras que a la misma hora, dará inicio una audición de sardanas, en el Paseo de la Escala, que interpretará la Cobia «Rio», de Figueras.

A las 11 de la noche, en la Plaza del Ayuntamiento de Llafranc, será la Cobia «La Principal de Palafrugell», la que amenizará una audición de sardanas.

**EL RESTO DE LA SEMANA**  
Numerosos actos sardanescos están programados para los restantes días de la semana, especialmente para el próximo jueves, día 25, festividad de Santiago Apóstol, dato que en dicha festividad celebran su Fiesta Mayor bastantes poblaciones de nuestra provincia, pero de todos estos actos les tendremos cumplidamente informados en una próxima edición.

Sólo antes de terminar queremos hacer hincapié en que la próxima audición de sardanas que dentro de su Campaña de Exaltación de la Sardana viene organizando semanalmente la Obra Sindical de Educación y Descanso en nuestra ciudad, tendrá por escenario, el próximo viernes, día 26, la Rambla del Generalísimo, dando inicio, como siempre, a las 8 de la tarde, y ofreciéndonos la Cobia «Iris», de Salt, el siguiente repertorio:

«Vigueta», de Saderra; «Emilia», de Bartolomé Vallmajó; «L'Oncle Tià», de J. Rebollo; «Tardor Girònia», de J. Caballeria; «Per tu, Emilia», de Francesc Más Ros, y «Cantant per les Muntanyes», de «Xaxu».

Extraordinario éxito el que están alcanzando estas audiciones semanales en nuestra ciudad, pues fue realmente extraordinaria la asistencia de público a las tres primeras que ya se han celebrado y que tuvieron por marco la Rambla del Generalísimo, el Paseo de la Dehesa y la Plaza de la Independencia.

Pedro HERAS

En Gerona, como en cada capital de provincia y por orden superior, se ha constituido una Comisión Provincial de Sanidad, bajo la presidencia del Gobernador civil. Son vocales natos de la Comisión el ingeniero jefe de Obras Públicas, un representante de los colegios médicos, farmacéuticos y veterinarios, los arquitectos provincial y municipal, el abogado del Estado y el comandante de Ingenieros de la plaza. Actuará de secretario el inspector de Sanidad.

A propuesta de la Junta de Gobierno de los Establecimientos de Beneficencia y con el beneplácito del señor obispo, ha sido nombrado vicario del Hospital Civil de esta ciudad el reverendo don Juan Ribas, hasta el presente ecónomo de Biscara.

Ha sido aplazada indefinidamente la audición extraordinaria de sardanas, homenaje al maestro Garreta, que se había programado para celebrarse dentro de unos días en nuestra ciudad.

Entre los veinte trozos de carretera que la Jefatura de Obras Públicas considera de más urgente ejecución en nuestra provincia y proyectadas para construirse en cinco años figuran: Avenidas del puente sobre el río Terri y variante de la Costa Roja; Gerona a Puente Mayor; enlace a las carreteras en Olot; Vich a Olot; Tossa a San Feliu de Guixols; Ripoll a Coll de Coubert; Vulpellach a Playa de Pats, Figueras a Albañá; Gerona a Las Planas; Riudellots a San Martín de Llémena; Llívia a la frontera francesa y Gerona a San Miguel de Campmajor.

El Gobernador civil ha dispuesto la libertad de los detenidos políticos señores Roig y Llenas, de Peratallada.

Dando cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se pone en público conocimiento que la propiedad del Hotel Monturiol de Lloret de Mar, hasta ahora ostentado por Iberhotel, S. A., lo será en lo sucesivo por Unic Hotels, S. A. Lloret de Mar, 20 julio 1974.

**MAÑANA, LUNES, DIA 23**  
REBAJAS DE VERANO EN FANALS BOSCH, S. A.

también se celebraron sendas audiciones de sardanas, a las 6 de la tarde y a las 10 de la noche, todas ellas amenizadas por las Cobias: «Costa Brava» y «La Principal de Palafrugell».

A las 6,30 de la tarde, en la Plaza Port-Bò, de Calella de Palafrugell, tuvo lugar una audición de sardanas, que amenizó la Cobia «Baix Empordà».

A las 10 de la noche, hubieron sendas audiciones de sardanas en: El Paseo Marítimo, de Blanes, por la Cobia «Infantil de Blanes».

Y en el Paseo, de Rosas, por la Cobia «Rio», de Figueras.

A las 10,30 de la noche, en la Plaza, de Bagur, se celebró una audición de sardanas, que amenizó la Cobia «Baix Empordà».

También a las 10,30 de la noche, en la «Porta Ferrada», de San Feliu de Guixols, tuvo lugar un ex-

**MAÑANA, LUNES, DIA 23**  
REBAJAS DE VERANO EN FANALS BOSCH, S. A.

traordinario concierto de sardanas y música para Cobia, que interpretaron las Cobias: «Barcelona», «Popular» y «La Principal de Llobregat».

Y a las 11 de la noche, como ya es habitual en la temporada veraniega, se celebró en la Plaza de la Villa, de Lloret de Mar, una audición de sardanas que amenizó la Cobia «La Principal de Casca de la Selva».

**MAÑANA, LUNES, DIA 23**  
REBAJAS DE VERANO EN FANALS BOSCH, S. A.

## El Festival de la Canción Marinera de Palamós, en RNE

A las dos de la tarde de hoy, Radio Nacional de España, Centro Emisor del Noreste, en Barcelona, transmitirá un programa especial dedicado al Festival de la Canción Marinera de Palamós, con duración de veinte minutos. Dicho programa, grabado en la noche de la brillante velada, incluye la interpretación de las tres canciones que obtuvieron los máximos galardones.

## Junta Provincial de Asistencia Social de Gerona

Se pone en conocimiento de los beneficiarios del Fondo Nacional de Asistencia Social, que perciben ayuda por ancianidad y enfermedad, que en el día de la fecha, se imponen los giros correspondientes al mes de junio del 74.

Los establecimientos benéficos de esta capital percibirán el importe total en esta habilitación. Se recuerda a los establecimientos de la provincia, la obligación ineludible de formular duplicados recibos que justifiquen la percepción de las cantidades consignadas.

LEA LOS SITIOS

## CINES

**TEATRO ULTONIA**  
LA SELVA BLANCA  
Charlton Heston

Horario 4,30, 7,55 y 11,20

**EL ZORRO CONTRA EL IMPERIO DE NAPOLEON**  
Nadir Moretti, Malisa Longo

Horario 3,00, 6,25 y 9,40 (Menores)

**CINE MODERNO**

**TARZAN EN EL DESIERTO MISTERIOSO**  
Johnny Weissmuller

**UN ELEFANTE LLAMADO LENTO**  
(Menores)

**TEATRO ALBENIZ**  
SOLO TARDE

**CLEOPATRA JONES**  
Tamara Dobson y Shelley Winters

**BILLY EL DEFENSOR**  
Dolores Taylor y Tom Langlin

**COLISEO IMPERIAL**

**UN LARGO ADIOS**  
Elliot Gault y Nina van Pallandt

**UN VIUDO A LA ITALIANA**  
Katia Kristina y Carlo Giuffrè

**TEATRO ALBENIZ**  
NOCHE: Gran estreno

**UN HOMBRE A RESPETAR**  
Kirk Douglas y Florinda Bolkan

**LAS TENTACIONES DE BENEDETTO**  
Nino Manfredi y Lionel Stander

## TVE PROGRAMAS

**Ergiond** OPERACION CAMBIO TV  
PAGAMOS HASTA 10.000 PTS.  
Francisco Ciurana, 17 Tel. 20 19 23

<b>HOY, DOMINGO</b>			
9,45	Carta de ajuste. "Canciones populares catalanas".	9,00	Retransmisión en directo del programa "Caravana de amigos".
10,00	Apertura y presentación.	11,00	Rally musical.
10,01	Concierto. "Sinfonía núm. 7", Beethoven.	12,05	Girona en festes.
11,00	El día del Señor. Santa misa.	13,05	Aperitivo musical.
12,00	Unidad móvil. "Campeonato de España de Remo".	13,30	Discos dedicados.
	<b>Sobremesa:</b>	14,30	Diario hablado de Radio Nacional de España.
14,00	Su mundo de Vd. "A la caza de gigantes en el Gran Rancho D".	15,00	Tiempo en jazz.
		15,25	Charla de orientación religiosa.
15,00	Noticias del domingo.	16,00	La música a 33 R.V.P.M.
	<b>Tarde:</b>	17,00	Tarde festiva.
15,15	La ley del revólver.	19,10	Santo Rosario.
	"El río" (I).	19,35	Bailables.
16,15	Todo es posible en domingo. El magazine del domingo en directo y cara al público.	21,00	Pentagrama (clásico).
20,00	Atletismo. "Campeonato de España".	22,00	Diario hablado de Radio Nacional de España.
	<b>Noche:</b>	22,35	Nocturno.
22,00	Noticias del domingo.	24,02	Sumario y cierre.
22,15	Tour de Francia. Resumen de la etapa.		<b>RADIO GERONA</b>
22,25	Estrenos TV. Hoy: "McCloud". "El mayor ladrón de coches".	7,00	E. A. J. 38
23,45	Ultimas noticias.	7,05	Apertura.
23,50	Un momento, por favor. Espacio religioso.	7,05	Buenos días con música.
24,00	Despedida y cierre.	8,00	Matinal Cadena SER.
	<b>UHF</b>	8,15	Retransmisión de la Santa Misa desde la Iglesia de las Religiosas Cistercienses, de Salt.
18,30	Carta de ajuste.	9,00	A mí manera.
	Miguel Rios.	10,00	Cataluña bajo el sol.
19,00	Presentación y avances.	11,00	Rally musical.
19,01	El profesor Kitzel (Dibujos). "Guillermo Marconi".	12,00	El Gran Musical (SER).
19,45	Festival.	13,05	Punto y seguido...
20,45	Meridiano cero. "El hombre primitivo: el instinto homicida".	13,10	Venus i cançons. Retransmisión diferida de la final del III Festival de la Cancó Marinera de Palamós.
21,30	Informativo 2.	14,00	Hora exacta. Santoral y Carteleras.
22,00	Noticias del domingo.	14,05	Novedades musicales.
22,15	Sombras recobradas, ciclo D. W. Griffith. "La obra de Griffith", 1912.	14,30	Diario hablado.
23,30	Ultima imagen.	15,00	Desfile de éxitos.
	<b>"LA VOZ DE GERONA"</b>	15,09	Furodisco.
	E. C. S. núm. 14	16,30	Festival de los chicos.
8,00	Bon día Girona.	17,00	Programa musical.
8,05	Feliz despertar.	18,00	Carrusel de verano (SER).
8,30	Retransmisión de la Santa Misa desde la iglesia del Sa-	20,30	Bailables.
		21,00	Ranking Internacional.
		22,00	Diario hablado.
		22,30	Obras maestras francesas.
		23,00	Radio-revista.
		24,00	Tino Show.
			Cierre.

## La ciudad, hoy

<b>Religiosas</b>	<b>SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL</b>
<b>SANTOS DE HOY</b> San Daniel y Santa Práxedes.	Días laborables: De 5 tarde a 9 mañana siguiente.
<b>SANTOS DE MAÑANA</b> San Teófilo y Santa María Magdalena.	Domingos y festivos: De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.
<b>FARMACIAS DE TURNO</b>	Avisos: C/. Santa Clara, 23. Tel. 20 00 12
<b>FARMACIA XIRGU</b> Calle Santa Clara, 58	<b>TELEFONOS PARA CASOS URGENTES</b>
<b>FARMACIA SIMON</b> Calle de la Cruz, 42	Policia 20 14 44
<b>Para mañana, lunes</b>	Policia Municipal 20 45 28
<b>FARMACIA CIURANA</b> Calle Abeuradors, 2	Guardia C. de Tráfico 20 13 01
<b>FARMACIA NOGUERA</b> Calle de la Rutlla, 95	Bombarderos 20 14 56
<b>Cupón Ciegos 424</b>	Jefatura P. Sanidad 20 00 54
	Guardia Civil 20 88 50
	Cruz Roja 20 04 15
	Telegrafos 20 18 40

**DE INTERES**  
EL ARTISTA  
**SIDRACH**  
Vende su producción  
— Estudio Llado —  
GERONA.

**PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE FELIP VILA I PLANA**  
qui morí a Girona, el dia 20 de juliol del 1974, a l'edat de 67 anys, havent rebut l'Extremunció.  
— A. C. S. —  
La seva esposa, Leonor Boix i Pinadell; fill, Josep; germans, Miquel, Pilar i Jaume; germans polítics, nebots, cosins, família tota i la senyoreta Adelina Soler i Morató, participen a llurs amistats tan sensible pèdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà demà, diàlluns, dia 22, a les 10 del matí, a l'Església Parroquial de Sta. Susanna del Mercadal. L'enterrament tindrà lloc avui, diumenge, a les 10'30 del matí, a dita església.  
Domicili mortuori: C/. Nord, 12, 1.er.  
Girona, 21 de juliol del 1974

# La fiesta de Santa Margarita en Rupió

Se ha intentado dar a la fiesta el mayor esplendor posible, llenándola de variadas actividades entre las que cabe destacar la «Elección de la Pubilla», por primera vez en Rupió, presentada por Jaime Teixidor. La orquesta RIO y el conjunto BLU STAR están encargados de amenizar la festividad. Los niños también tendrán una extraordinaria sesión de «Titelles», a cargo de la compañía «Dits i Ninots», discípulos de los «Claca». Por último, hay que destacar la III Exposición Floral que organiza Club Rupió.

# GACETILLAS

- Francina Boris, medalla al Trabajo  
- T.V. holandesa  
- Pequeñeces

«Ha sido concedida la Medalla del Trabajo a Francina Boris Codina». Esta podría ser la nota escueta. Pero en ella, hay un profundo sentir que afecta no solo a la interesada —a la que cordialmente felicitamos—, sino a los gerundenses todos, tantos años, y por múltiples facetas, pendientes de la voz, de las palabras de Francina Boris, a través de las antenas de «Radio Gerona».

Si alguna vez, ante una distinción, hemos de preguntar los méritos, porque se hallan alejados de nuestro sector o círculo, en este caso, no es necesario.

«Radio Gerona» ha sido y sigue siendo una institución en nuestra provincia. Como emisora decana, cubría toda el área, cuando, aun por llegar la T. V., constituía la radio el medio de comunicación más rápido, más entrañable, más cálido.

Y pese a todo, la radio sigue con muchos fieles a determinados programas. Porque es más íntima. Más directa. Y ha sido a través de ella, que con continuidad, fervor y entrega a la profesión, hemos escuchado la voz de Francina Boris, que, así, sin saberlo, iba acumulando méritos para esta Medalla que ahora le ha sido concedida. Sin proponérselo, ya que a ella lo único que le ha importado en todo momento, ha sido su sentido de la profesionalidad, su contento al poder servir a los demás desde las antenas, como en la vida privada ha sido y es una excelente persona, llena de esa sencilla humanidad que sólo tienen los que verdaderamente valen.

Por ello, hemos querido hacer

**El anuncio en prensa se lee, se comenta y se recuerda. Es el más eficaz**

**ANUNCIO OFICIAL**  
**Diputación Provincial de Gerona**  
Concurso para cubrir dos plazas de  
**ASISTENTE SOCIAL**  
Se recuerda a los interesados que el plazo de admisión de solicitudes, termina el día 2, del próximo mes de agosto.

## Turno campamental de la O. J. E. en Llansá Homenaje a la figura del jefe de campamento

Hoy tendrá lugar la clausura del turno de la O.J.E. que, por espacio de quince días, ha venido desarrollándose en Llansá.

115 afiliados a la O.J.E., bajo la dirección de don Francisco Pérez Pérez, asistido por un eficiente cuadro de mandos, han pasado quince días de convivencia y camaradería, llevando a término diferentes actividades recreativas, culturales, deportivas y formativas.

Mañana regresarán del campamento para integrarse de nuevo a la vida familiar, después de haber adquirido las experiencias más diversas. Asimismo, mañana se iniciará el segundo turno, dedicado a escolares, al que asistirán unos cien muchachos.

**HOMENAJE A LA FIGURA DEL JEFE DE CAMPAMENTO**  
Coincidiendo con la clausura del turno, se celebrará, como en todas las provincias españolas y por iniciativa de la Delegación Nacional de la Juventud, un homenaje a la figura del jefe de Campamento, a esos hombres que en el transcurso de estos 30 años han sacrificado días de vacaciones para dedicarse a esta tarea campamental, tan interesante y necesaria para la formación de la juventud en los meses de verano.

Por todo ello, se invita a todos aquellos que en estos treinta años han dirigido actividades campamentales a pasar un día en el campamento de Llansá, y recordar con ello fechas pasadas. Las actividades se iniciarán a las 9 de la mañana, con el acto de izar banderas para, después del baño, celebrar una comida de hermandad y una reunión-fuego de campamento y finalizar con el acto de arriar.



## GLOSSARI

# El paisatge de Les Gavarres

No hi ha dubte que la tradició de «casa catalana» pesa sobre el paisatge amb la força de segles. Per això les cases de pagès, les masies, estan com identificades amb comes i sollells, vessants i obagues i, sobretot, amb el paisatge dels últims estreps de la serralada on s'hi redossen com els polls desota les ales de la lloca. I les masies són quelcom viu com els suros, les alzines i els roures o els pins altius que s'enfilen pels pujols i pels penyals. Han constituït, des de sempre, l'estètica «humana» de les nostres encontrades, llegat d'un passat que ha representat el suport de la nostra glòria més clara i transparent com a poble. Sobre les velles pedres d'aquestes masies s'hi han recolzat el progrés, el desenvolupament social i l'autèntica cultura adquirida al llarg dels anys amb els sacrificis de molts i el treball constant de tothom, petits i grans, rics i pobres, ruralia i gent de ciutat que vivien i s'agermanaven perquè tots havien sorgit del mateix tronc que ens ha fet arbre admirat per propis i estranys.

Diem tot això perquè ens fa mal veure el panorama feréstec de les Gavarres desfet i trossejat per unes urbanitzacions que no han tingut present l'harmonia del paisatge, la grandiositat d'aquestes terres altes i dels pendissos que miren el mar i les valls. S'han construït cases modernes, sense suc ni bruc, deixant de banda la idiosincrasia de la terra que els hi ensenyava la mà curulla de l'arquitectura adient i única per tal que les cases noves no fes sin mal d'ulls i poguessin identificar-se plenament amb l'ambient del lloc escollit. Hi ha res més bonic que una masia catalana —en les nostres Gavarres n'hi ha una munió amb totes les variants possibles—, que resulta un ornament més enmig dels arbres que l'envolten i dels turons que la vigilen com un sentinella? Si, ja sabem que ara no es poden fer cases de fi de setmana o per estiuajar tan grans com les masies; però no hi ha dubte que l'arquitectura de les masies hauria hagut de ser l'element bàsic i essencial de les construccions que, des dels carreteres, hom pot contemplar al llarg de gairebé tota la nostra extensa muntanya. Si s'hagués fet així, avui el paisatge seria quelcom meravellós i les ferides fetes enmig del bosc, com petits xarregustais, necessàries per a la construcció, gairebé no es veurien si les cases tinguessin el to i la serietat i l'elegància d'unes petites masies no pas iguals, ans al contrari, variades, ja que són moltes les formes de les nostres cases de pagès i, si a això, hi posem la

potencialitat creadora dels arquitectes, tindrem una quantitat extraordinària de cases diferents que haurien lligat amb el paisatge. Es una llàstima que la nostra masia no hagi estat la font d'inspiració! Per això s'ha destruït i es destrueix encara el magnífic paisatge de les nostres Gavarres.

PUGNAU

## AEROPUERTO

159 vuelos y 15.059 pasajeros

Que no se diga que nuestro aeropuerto por estas fechas ha perdido intensidad en vuelos y movimientos con relación al pasado año. Nada más lejos de la realidad. Y si no, a las pruebas nos remitimos: en las últimas veinticuatro horas, han tomado tierra ochenta aparatos, con la nuestra masia no hagi estat setenta mil novecientos cincuenta y seis pasajeros, y han salido otros setenta y nueve aviones, cara el magnífic paisatge de les nostres Gavarres. En total 159 vuelos y 15.059 pasajeros.

## Jóvenes de la Sección Femenina de Lérida, en Gerona



He aquí algunos momentos del acto de clausura del Cursillo de Ocupación en tiempo libre, realizado en el Colegio Menor de la Sección Femenina por ochenta y nueve jóvenes de Lérida, que han terminado el primer curso en la Escuela de Formación del Profesorado de E. G. B. Fue presidida la clausura por el delegado provincial de Cultura, y las delegadas provinciales de la Sección Femenina de Lérida y Gerona, acompañados por el profesorado del Curso. (Foto: Escuela de Formación del Profesorado de E. G. B.)

## Lotería Nacional

**37 millones y medio de pesetas al número 4.999, primer premio del sorteo de ayer**

Madrid, 20. (Cifra) — Relación de números premiados y cantidades que les han correspondido en el sorteo de la Lotería Nacional, celebrado hoy: Primer premio: treinta y siete millones quinientas mil pesetas, al número 04999.

Segundo premio: quince millones de pesetas al número 48937.

Tercer premio: siete millones y medio de pesetas, al número 30534.

Premiados con dos millones y medio de pesetas los siguientes números: 55794 y 0847.

Premiados con un millón de pesetas los siguientes números: 01782 18381 37571 58832.

Premiados con quinientas mil pesetas los números siguientes: 02188 02971 29346 41162 49346 59805.

Premiados con doscientas cincuenta mil pesetas, los números siguientes: 18923 09038 14183 31500 38631 42088 44178 45149 47569 63433.

## EMPRESA DEDICADA AL RAMO DE LA JOYERIA

precisa vendedores para Cataluña. Interesados presentarse próximo martes, día 23, de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Calle Joaquín Vayreda número 65 pral. D. Tel. 208563 Gerona. Preguntar por el señor Sánchez.

G. B.

Aquellos que vienen en auto-car, y los que vienen en coche particular...

Ayer, se notaba la diferencia. Si veía usted un o unos turistas, deambulando sin prisas, es que eran de autocar, en espera de la hora de salida.

Aquellos que iban rápidos, que no se entretenían ante las paradas sino que iban a lo suyo, eran de coche propio...

Porque éstos, ante el sol relictante tras tantos días de estar nublado y casi hacer frío, lo que querían era volver rápidamente a la playa...

Y así lo hacían. Quizá por ello un vendedor nos aseguraba que ellos preferían los sábados nublados, en que hay más turistas, y se entretienen más...

—Aunque —nos aclaró el vendedor—, lo malo de los días nublados es el peligro de que llueva...

Y es que nunca hay dicha completa...

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

# LLUIS SALINE i COMAS

QUI MORI A BORDILS, EL DIA 20 DE JULIOL DEL 1974, A L'EDAT DE 54 ANYS, HAVENT REBUT ELS SANTS SAGRAMENTS I LA BENE-DICCIO APOSTOLICA.

A. C. S.

ELS SEUS FAMILIARS, EN PARTICIPAR A LLURS AMISTATS TAN SENSIBLE PERDUA, VOS INVITEN A LA MISSA EXEQUIAL QUE, EN SUFRAGI DE LA SEVA ANIMA, SE CELEBRARA AVUI, DIA 21, A LES 12 DEL MIGDIA, A L'ESGLÉSIA PARROQUIAL DE SANT ESTEVE, DE BORDILS, PEL QUAL ACTE DE CARITAT CRISTIANA VOS QUEDARAN MOLT AGRATS.

Domicili mortuori: Generalíssim, 44.

Bordils, 21 de juliol del 1974

# EN GERONA *mar* (especial COSTA BRAVA) *montaña*

## Chequeo a Playa de Aro

### Las perspectivas urbanísticas deben superar a la realidad actual

### Más hoteles, vía rápida entre Palamós y San Feliu, y el puerto deportivo, habrán de configurar el futuro

Playa de Aro es una localidad única en la Costa Brava, y lo es por varios conceptos. En primer lugar porque su configuración urbana no responde más que a una razón: al turismo. Podemos seguir de punta a cabo toda la costa y no encontraremos ninguna ciudad o población-fenómeno como ésta. Todas las demás tenían una configuración urbana, la preexistente antes de que se produjera el «boom» turístico. Es evidente que en la mayoría de los casos se ha producido un crecimiento, realmente espectacular, o por lo menos visible. Pensemos en Rosas, en Blanes, Lloret de Mar, etc., todas estas poblaciones han pasado de un carácter mariner o rural, si se quiere, a un ámbito mucho más amplio, desde muchos puntos

Aro, un día, o mejor, una noche, por lo menos de sus vacaciones entre nosotros la pasen en uno de los locales, o en varios de Playa. Si a ambos elementos sumamos otro que de día en día va teniendo mayor peso y determinante en el concepto turístico, tendremos la visión casi completa de lo que es Playa de Aro. Nos referimos al «shopping», es decir, a las posibilidades de compra que Playa de Aro ofrece a los visitantes. Especialmente a los extranjeros. Pensemos, por ejemplo, que dispone de una red de supermercados que no los tiene nuestra ciudad y una serie de establecimientos, como pueden ser «boutiques», pelaterías, galerías, etc., que tampoco se dan en ninguna otra localidad de la costa. Por tanto este atractivo comercial tiene también carácter definitivo en el éxito de Playa de Aro, como

apartamento proporciona un tipo de clientela que gasta poco, pues puede permanecer tranquilamente en su casa, mientras que el de hotel se ve forzado a salir, en cambio tiene la contrapartida que proporciona una base de clientes que ya se sabe con los que se va a contar aun antes de que se inicie la temporada, mientras que en plazas hoteleras siempre la pelota está en el tejado, y no se sabe como va a finalizar la cosa, es decir, cómo va a presentarse la temporada. Esto es algo que se ha podido constatar plenamente este verano, que empezó con serias dudas acerca de las posibilidades y desarrollo de la misma.

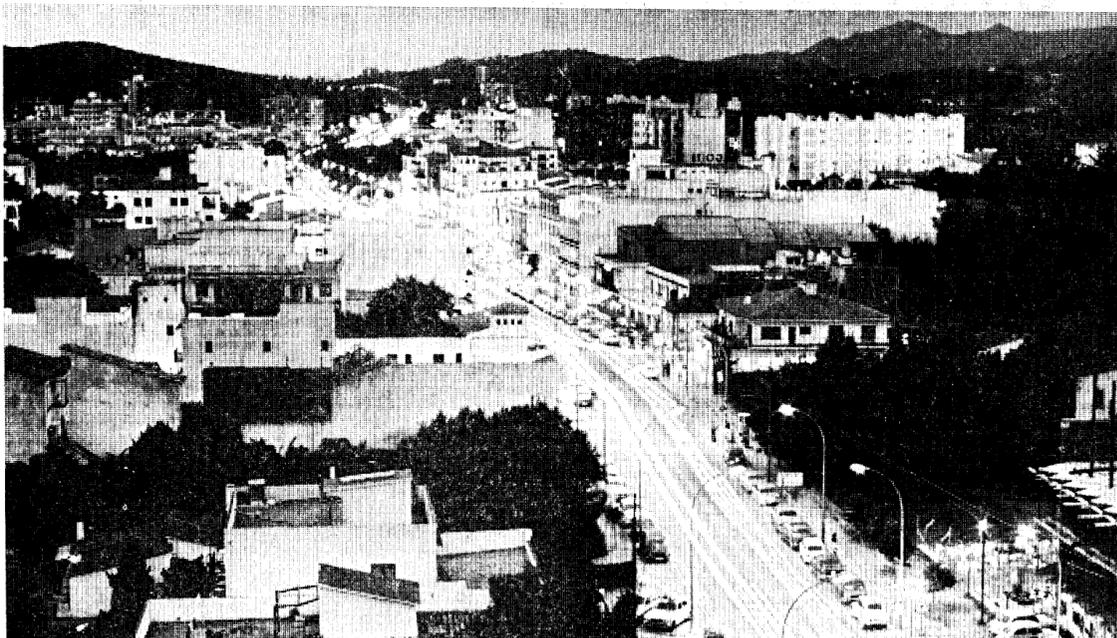
Es posible que en un planteamiento futuro de sus estructuras turísticas, Playa de Aro debe pensar seriamente si le interesa seguir detentando esa superioridad de plazas en apartamentos frente a hoteles. Posiblemente, como en tantas otras cosas en esta vida en medio esté la virtud. Es decir, que una necesaria promoción de las plazas hoteleras, creándose nuevos establecimientos de estas categorías digamos con mayor salida comercial, pueda ser un bien para Playa de Aro, pero no es menos evidente que disponer de una clientela residente con carácter permanente tiene también las ventajas que antes apuntábamos de saber con quien se cuenta cada temporada. Pues difícilmente quien ha adquirido un apartamento dejará de venir y sobre todo dejará de sacarle un rendimiento, bien sea con una utilización máxima, bien con un alquiler.

#### ESTRUCTURA URBANA

Si en los anteriores aspectos que hemos visto, la municipalidad tiene poca o en todo caso intervención marginal, en lo que se refiere a planificación urbana, es evidente que tiene mucho, por no decir toda la palabra, la decisión municipal.

No vamos a entrar aquí en el acierto o error que ha sido el haber dejado construir aquellas edificaciones de gran altura que se sitúan en primera línea de mar. Con ello, y conviene no olvidarlo, se ha privado a Playa de Aro de una posibilidad inmediata de un Paseo Marítimo que sin duda, junto a tales edificaciones, habría dado una prestación que ahora no vemos, sino abocada en la principal arteria comercial, es decir, la ruta de Palamós a San Feliu de Guíxols. Ahora si se pretende crear un Paseo Marítimo tendrá que ser cor merma de playa, es evidente.

No podemos silenciar el aparente error que significan las estrechas calles para el tráfico que soportan en la actualidad. Pueden justificarse señalando que cuando fueron trazadas ni existía la corriente turística actual, ni tampoco la motorización había alcanzado los niveles actuales, tanto en



nuestro país como en el extranjero, pero es de una evidencia meridiana que el trazado es incomodo, irradecado e insuficiente. Por otra parte también aquí las posibles soluciones se minimizan, pues no es imaginable pensar en expropiaciones que costarían unas cantidades mucho más cara al fu-

Se inició entonces un auténtico regateo entre las Corporaciones y el Ministerio, con el fin de determinar una fórmula útil y conveniente para ambas partes. Esta parecía ser la de una aportación económica que se fijaría de común acuerdo y sería Obras Públicas la parte que se encargaría de todos los trabajos correspondientes. También aquí hubo un largo tira y afloja por ambas partes y de una cantidad de partida inicial en 20 millones se pasó finalmente a 80 que los cuatro Ayuntamientos, en parte proporcional al recorrido por sus respectivos términos, estaban dispuestos a aportar. Pero entonces se produjo el relevo ministerial, y por tanto resultó que todos aquellos contactos volvían, por lo menos, a quedar a la espera de la decisión del nuevo titular de Obras Públicas, decisión que hasta el momento no se ha hecho pública. Así están las cosas para uno de los problemas clave para el futuro desarrollo de Playa de Aro.

Se trata, en primer lugar, de una garantía total del paisaje y sobre todo del respeto de la playa en su integridad. Como se ha asegurado por parte de las autoridades municipales no se alterará ni un grano de arena de la única población de la costa que lleva precisamente el nombre de Playa.

No se trata de una empresa fá- cil, cómoda, ni barata, sino todo lo contrario. Un club náutico con instalaciones de este tipo de instalaciones, pues lo más cómodo y factible es situarla junto al mar. Sin embargo, Playa de Aro está tomando la iniciativa, consistente en la garantía patrimonial de los terrenos de que tales terrenos tengan las suficientes dimensiones para esta instalación llamada a revolucionar las estructuras de Playa de Aro, en lo que a turismo se refiere sea una garantía de respeto a la belleza paisajística.

Creemos que en estas dos obras y al mismo tiempo si se garantiza la evolución urbanística, debe fundarse el futuro de Playa de Aro, un futuro que deberá estar acorde con la voluntad de sus gentes.



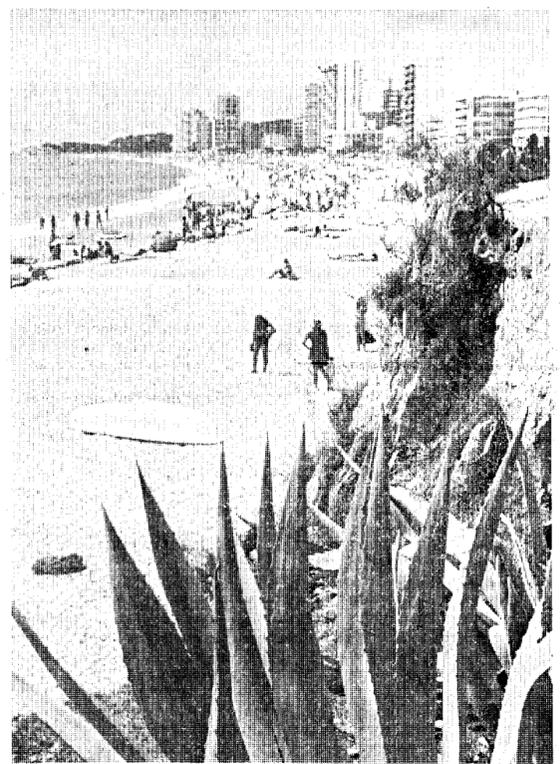
Playa de Aro, centro de espectáculos y de atracciones, basa en ellas su capacidad de atención sobre gran parte del turismo presente en la Costa Brava.

de vista y muy concretamente del aspecto exterior, el más visible, es decir, el de sus edificaciones, urbanizaciones y proyección en ocupación de suelo. Sin embargo, todo ello no tiene punto de comparación con Playa de Aro.

¿Qué era Playa de Aro antes del turismo? Sencillamente unas escasas edificaciones de una modestia tremenda, con un pequeño hotel, en el que se acogían aquellas pocas familias gerundenses que tenían en propiedad o en alquiler algunas de las contadas casitas que allí existían, bien fuesen de pescadores, bien simples casas de verano, con el carácter más elemental que pueda darse a esta expresión. Resulta sorprendente, por tanto, en este concepto pasearnos por Playa de Aro.

de atracción del turismo. NO HAY MUCHOS RESIDENTES Playa de Aro tiene, en cambio, una serie de elementos determinantes en otro sentido que debemos tener en cuenta. Así, podemos señalar el déficit de plazas hoteleras. Ha sido ésta una lamentación que hemos oído con frecuencia en labios de las autoridades municipales de Playa. En efecto, hay poca capacidad y especialmente en una categoría media, que es la que habitualmente proporciona la mayor parte del turismo a nuestra costa.

En cambio son importantes sus plazas en alojamientos extrahoteleros, singularmente en apartamentos. Al respecto hay muchas opiniones. Mientras para unos el

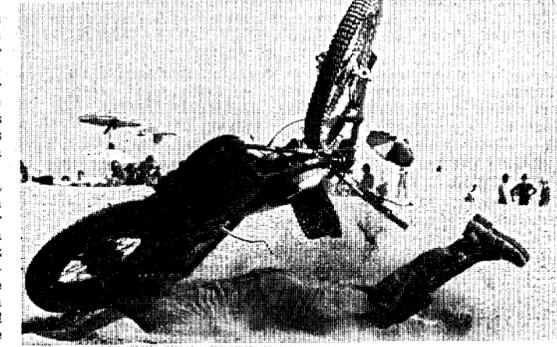


Esta es la playa. ¿Dónde situamos el Paseo Marítimo?

des astronómicas, del todo ajenas a las posibilidades de la hacienda municipal.

Por el contrario, quedan aún amplias superficies en el término Castillo-Playa de Aro, donde la ac-

## Alegría y riesgo de la motocicleta



La cámara oportuna captó estas secuencias en las que vemos lo mucho de deportivo y alegre que tiene una competición motociclista en la playa, y al mismo tiempo, lo mucho que tiene de riesgo, pues precisamente la arena es un firme tan peligroso para este tipo de competiciones. De los dos compañeros que sirvieron de modelo a los fotógrafos, uno de ellos no pudo controlar su máquina y ciertamente dio con sus huesos en el suelo. La cosa no pasó, afortunadamente, de un buen susto y de unas heridas en el brazo del conductor de la máquina, que también resultó un tanto tropicada. Pero, en cualquier caso, no cabe duda que el riesgo es en este deporte uno de sus principales atractivos, uno más que las grandes playas de nuestra costa ofrecen, en esta época en que la moto ha vuelto a brillar con luz propia.

#### ¿QUE HA PASADO?

Creemos que en primer lugar hay que prestar atención a la facilidad de comunicaciones. Estamos en la civilización motorizada, mientras el precio de los carburantes no nos demuestren lo contrario. Por tanto hay una enorme masa de gentes que del Norte, es decir, desde la frontera por una parte y de otra desde el Sur, es decir, desde el gran Barcelona que se desplazan no sólo en los tradicionales fines de semana, sino a lo largo del año. Y Playa de Aro ha tenido la suerte de contar con estas comunicaciones fáciles especialmente con ambos puntos que son fuente importante de turistas o de visitantes. Es una cuestión en la que poco ha intervenido, digamos con carácter directo, pues normalmente depende de organismos superiores ajenos a las decisiones que un municipio pueda tomar al respecto.

Otro elemento que es evidente en la actualidad de Playa de Aro es la concentración de espectáculos o de locales, que se ha venido a dar en Playa de Aro. También aquí resulta dudosa la intervención directa de sus habitantes, si es que los hay realmente en cantidad capaz de decidir acerca de la conveniencia de tener tales establecimientos. Por lo general han sido gentes de fuera de Playa de Aro las que se han establecido allí con sus salas. Pero en conjunto han conseguido que Playa de Aro se convirtiese en auténtico centro del espectáculo de la Costa Brava. No sólo por su situación geográfica, sino por esta concentración de salas que ha hecho que muchos de los visitantes de nuestra costa, aunque habitualmente residan en puntos muy distantes de Playa de

## Jessye Norman, una soprano excepcional



Si como cantante tiene unos méritos indiscutibles, como personalidad es aún más admirable. Llegó a S'Agaró procedente de Israel, y de paso a los Estados Unidos, su país natal, donde tiene contratados una serie de conciertos en lo que resta de verano. Quedó prendada de la Costa Brava y por ello adelantó su llegada, para disponer de todo el día de ayer para gozar de nuestro clima y paisajes. Le acompaña, tanto al piano como en sus giras turísticas Dalton Baldwin, con quien aparece en la fotografía

# Don Francisco Fernández Sutirá preside un Consistorio diligente, joven y muy unido

## Sus manifestaciones -que abarcan diversos temas- aparecen plenas de motivos urbanísticos y reformas para vigorizar la hacienda municipal e impulsar la vida de esta Villa marinera

El alcalde de Palamós, don Francisco Fernández Sutirá, Ruiz Giménez, con un minis- terno de dos aulas. Estamos en la confianza que por parte del Mi- nisterio del ramo, también nos ayudarán a dotar de material necesario a estos nuevos servi- cios y lo mismo digo con el res- to que lleva muchos años sir- viendo y por su estado, se acer- ca al calificativo de deplorable. Una vez llevada a cabo esta re- forma descrita, Palamós habrá dado un paso firme en su pro- blema de enseñanza.

**COLECTORA CALLE CARMELO**  
La zona del Pla, debe ser sa- neada a base de la colectorora proyectada para la calle Car- melo. Servirá esta reforma, co- mo reguladora de las aguas pluviales de la zona y para ver- tirlas al colector general. De es- ta manera quedaría asegurada la vida normal de esta parte baja de Palamós. Posiblemente

del colector general, que vierte en la zona de El Padró, desea completarlo debidamente, con la total depuración de las aguas residuales, como es norma uni- versal y además dejar libre to- talmente el litoral citado de El Padró, para rescatarlo para el turismo, en cuyo campo presen- ta un grandioso porvenir para la villa.

**PLAYA DE LA FOSCA**  
Se está gestionando activa- mente la redacción de un Plan de Urbanización, para la zona amplia de la playa de La Fosca. Prevé esta reforma, impor- tantes obras y mejoras y ser- vicios indispensables para re- valorizar uno de los espacios más típicos e interesantes de Palamós y en donde se ha vol- tado el turismo residente. En este punto, el alcalde ha pue- sto mucho énfasis dada la im- portancia y trascendencia del

instala propia biblioteca y que podría ser buen colofón a la ce- lebración de las «bodas de oro» que actualmente se cumplen con motivo de la instalación en nuestra villa de esta señera in- stitución de ahorro.

**COMPLEJO DEPORTIVO**  
Ligado a la aprobación del Plan General, se está estudian- do la adquisición de terrenos en zona apropiada para levantar allí las instalaciones del Complejo Deportivo que Pala- mós necesita. Existen buenos contactos con Organismos com- petentes, sobre todo con la D. N. de Deportes y éstos son muy alentadores para conseguir una buena obra que colme los de- seos de la juventud palamosen- se.

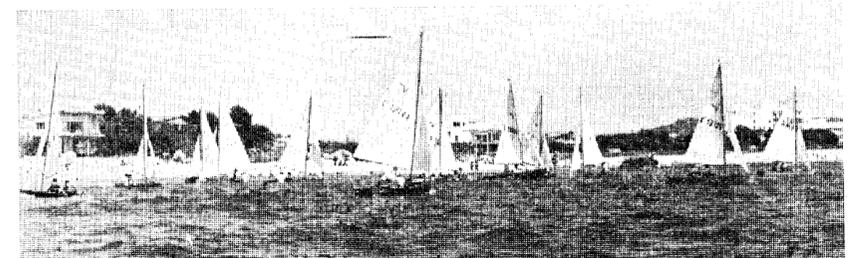
que se están tomando y se im- pulsarán cada día más hacia su justa finalidad.

**MARCHA DEL TURISMO**  
Este año —nos dice el señor Fernández— se nota alguna flojedad en el número de vi- sitantes extranjeros, pero confia- mos en que para las próximas semanas —quizás ya— se reem- penda la afluencia de los de- allende las fronteras y es muy alentador el aumento de vi- sitantes nacionales que llegan a Palamós atraídos por sus belle- zas, trato y condiciones de vi- da ordenada. El turismo sabe que aquí, se le dispensa un buen trato y que puede disfrutar sin tasa de muchos motivos que se deben poseer en una playa mo-

Este antiguo e inservible cañón no lo han puesto aquí los bue- nos palamosenses para defender el vino de la gran bota que es- tá depositada tras el artefacto. Solamente lo han colocado aquí, porque lo extrajeron del mar hace años y al decorador Vergara, se le ocurrió construirle el basamento que exhibe y además, de- bido a que esta calle corta y angosta ya ostentaba el nombre de «Calle del cañón». Quizás en la antigüedad hubo otro cañón pa- ra defender la bocana del Puerto. ¡Cualquiera sabe!

ajran asuntos de importancia para la villa y el señor Fernán- dez Sutirá, va resumiéndolos, se precipitó en sus «conquis- empajándolos y procurando ordenarlos para que entren en un fiel turno de realidades. El tiempo dirá su resultado, pero una cosa es cierta a simple vis- ta, que esta ciudad marinera, tratados con el alcalde de Pa- lamós, tanto en iniciativas co- nvertirse en la gran urbe acogedora de la Costa Brava.

F. OLIVER  
(Fotos Serrat)



A las embarcaciones de cabotaje y pesca que se ven en Palamós diariamente, hemos de sumar estas frágiles, que como blancas palomas revolotean por la Bahía en jornadas de competición. La animación que prestan al ambiente local es vistoso y pleno de sugestividad para los aficio- nados a la mar y hasta para los más profanos.

de trabajo de la Alcaldía y que con sumo agrado trataremos de resumir y para que no se pier- dan conceptos que seguros es- tamos interesan a todos los pa- lamosenses.

**PLAN DE URBANISMO**  
El que rige —nos dice al al- calde— esta del año 1959, que fue uno de los primeros redac- tados en nuestra provincia y ahora se va a la aprobación de uno nuevo, el cual se ha entre- gado a la Comisión Provincial de Urbanismo para su aproba- ción. Hasta tanto no se reciba, conformado este nuevo plan, existen paralizadas muchas ini- ciativas, tanto municipales co- mo privadas.

**PARKING DE LA PLAYA**  
Esta reforma de parking pa- ra albergar unos 200 coches, ha sido en una primera fase y de ensayo. La otra zona con- tigua y los trozos entre la pla- ya y el Paseo, se pretenden ajardinar y dotar de Parque infantil, etc. Entonces se verán mejor en su conjunto, que co- mo ahora se advierten y a pe- sar de que para muchos ha si- do un buen paso.

**ENSEÑANZA PRIMARIA**  
Precisamos en Palamós con urgencia —reitera el señor Fer-

lo veremos realizado para el año próximo y con un presu- puesto que se eleva a más de quince millones de pesetas.

**ALMACEN MUNICIPAL**  
Sigue el alcalde, para tratar de un tema ya un poco viejo, debido a aplazamientos de su- basta de obras. Ahora —dice— aprovecharemos para rehacer dicho proyecto, con el fin de dotarlo de nuevos servicios. En la parte superior del almacén, podrían ubicarse las dependen- cias de la Escuela Profesional, de nueva creación y que tantos beneficios puede reportar a los palamosenses.

**AMBULATORIO PARA LA S. S.**  
El Ayuntamiento ha cedido ya los terrenos en los cuales se levantarán las nuevas depen- dencias del Ambulatorio de la Seguridad Social. Estará ubica- do cercano a Correos, en la mis- ma Avenida de Carrero Blanco. El presupuesto de esta mejora, supone una inversión de veinti- cinco millones de pesetas.

**ESTACION DEPURADORA**  
Palamós se halla en puertas para alcanzar esta notable me- jora. La villa que desde hace muchos años tiene resuelto es- te grave problema, por medio

**PASEO MARITIMO**  
El Consistorio venía preocu- pado por realizar alguna mejo- ra notable que ofreciera más ricos alicientes al Paseo. Para lo- grar esta mejora, se ha encar- gado a una Sociedad especiali- zada, tres proyectos distintos, para elegir uno de ellos y ver de conseguir un nuevo aspecto para esta vía de recreo, que tanto halaga a todos y es pun- to de admiración turística. La obra por su interés y cuantía, posiblemente sería acometida en distintas fases, pero sin pau- sas y con los mejores medios de ornato.

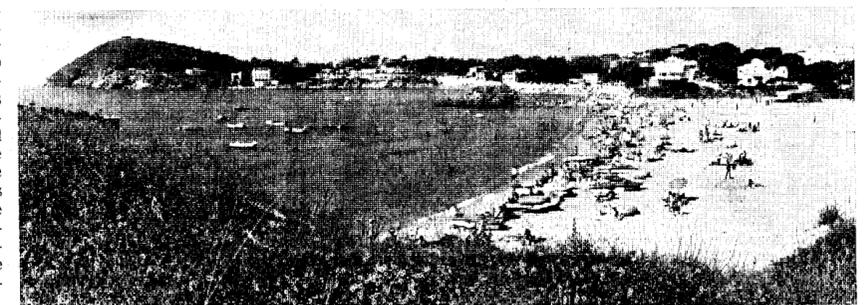
**CASA DE CULTURA**  
Se va hacia conseguir cuan- to antes, la construcción de una edificación para albergar la Casa de Cultura de Palamós. En la misma, habrá, sala de espectáculos, con elementos pa- ra cine y teatro, sala de expo- siciones, biblioteca de conferen- cias y otras dependencias de la- bores culturales complementa- rias. Existen planes diversos, pero de una u otra forma, se conseguirá en beneficio de los intereses ciudadanos. También se ha instado a la direcció- n de la Caja de Pensiones, para que en su nueva edificación,

Llegados a tratar de este pro- blema que supone la actual si- tuación del mercado público de Palamós, el alcalde ciñe sus palabras hasta límites de mar- cada prudencia. Nos dice, que se lleva tiempo estudiando una modificación del mismo, hasta llegar a la meta de construir un mercado cubierto, como aconseja la tónica general en las poblaciones ordenadas. El actual presenta aspectos típi- cos y otros de orden económico y sentimental que es preciso tener en cuenta. Existen algunas dificultades y nos hallamos ante opiniones encontradas al respecto, pero este tema ha de tener un cauce y hacia él se dirige el Consistorio, con las miras más altas en defensa de los valores y categoría de la villa. Un tema arduo, pero no in- soluble que algún día hemos de acometer —nos dice finalmen- te el señor Fernández Sutirá.

**PRESUPUESTO Y PATRIMONIO**  
Palamós cuenta con un pre- supuesto municipal de cuarenta y dos millones de pesetas, pero necesitaría contar por lo menos con el doble, para que su economía municipal tuviera un desenvolvimiento más nor- mal. El Ayuntamiento está tra- tando de crear un Patrimonio propio —cosa difícil y tesonera que trataremos de crear — como se manifiesta el alcalde— como como cosa esencial para un mejor impulso ciudadano. Este año comenzaremos por adquirir un edificio céntrico, muy conocido por los vecinos y el cual podría ser destinado a los menesteres de Casa de la Cultura, en la for- ma que antes dejó explicado. Sería un buen punto de partida para ir creando una base que el Ayuntamiento necesita. Para apoyar esta iniciativa, se ha comenzado por sanear la Hacia- da municipal, agilizando pagos y cobros e interesando a todos los palamosenses en mirar hacia este rumbo que tanto nos puede favorecer, con medidas

## Palamós, con vocación marinera y turística

### Se vislumbran aún nuevas iniciativas de interés



El ambiente acogedor que se disfruta en la playa de La Fosca, de Palamós, se manifiesta en los parajes ricos en vegetación y una orilla suave y limpia, como pocas en nuestro litoral costabrave- nse. Esta playa, con su zona de influencia, va creciendo de maravilla y aún será más impor- tante cuando cuente con un nuevo «plan de urbanización» que se halla en estudio y al que presta especial atención el Ayuntamiento palamosense.

Un buen amigo mío, me de- cía una vez que para quien le encante el mar, nada hay tan atractivo como Palamós. Había recorrido la mayoría de las pla- yas de la Costa Brava y ningun- a como la palamosense le ha- bía subyugado más. Es una po- blación —me siguió argumen- tando— en donde el espíritu puede recrearse a fondo con ese telón de fondo marinero que tiene Palamós. La bahía de Palamós es como un grandio- so escenario, por el cual desfilan armoniosas las barcas, ya sean de pesca o de recreo y los pines los espectadores que presencian el bello navegar desde la orilla suave. La villa, hace de testigo de todo este movi- miento alegre y embelesador que forma el mar cerca de la orilla. En otros momentos, casi bucólicos, se convierte Palamós en algo de algarabía, cuando las barcas de pesca, atracan a su puerto, depositan las cestas del pescado y acuden como moscas para admirarse en el espejo del fresco de la captura, miles y miles de absortos veraneantes. Y como colofón de la estampa palamosense, su Fiesta del Car- men, con marineros y aficiona- dos del mar y en resumen, de- votos todos hacen gala de su sensibilidad honrando a la Santa Patrona del Mar, con un acto halagador para el espíritu y digno de una pincelada de So- rolla. Lo multicolor se funde con la pasión de la Fiesta y hasta las barcas parecen flotar más ufanas, que cuando el mo- tor o el viento las impulsa fue- ra de la ensenada en busca del sustento de la familia pescada- ra.

Un buen amigo mío, me de- cía una vez que para quien le encante el mar, nada hay tan atractivo como Palamós. Había recorrido la mayoría de las pla- yas de la Costa Brava y ningun- a como la palamosense le ha- bía subyugado más. Es una po- blación —me siguió argumen- tando— en donde el espíritu puede recrearse a fondo con ese telón de fondo marinero que tiene Palamós. La bahía de Palamós es como un grandio- so escenario, por el cual desfilan armoniosas las barcas, ya sean de pesca o de recreo y los pines los espectadores que presencian el bello navegar desde la orilla suave. La villa, hace de testigo de todo este movi- miento alegre y embelesador que forma el mar cerca de la orilla. En otros momentos, casi bucólicos, se convierte Palamós en algo de algarabía, cuando las barcas de pesca, atracan a su puerto, depositan las cestas del pescado y acuden como moscas para admirarse en el espejo del fresco de la captura, miles y miles de absortos veraneantes. Y como colofón de la estampa palamosense, su Fiesta del Car- men, con marineros y aficiona- dos del mar y en resumen, de- votos todos hacen gala de su sensibilidad honrando a la Santa Patrona del Mar, con un acto halagador para el espíritu y digno de una pincelada de So- rolla. Lo multicolor se funde con la pasión de la Fiesta y hasta las barcas parecen flotar más ufanas, que cuando el mo- tor o el viento las impulsa fue- ra de la ensenada en busca del sustento de la familia pescada- ra.

Hay quienes encuentran hasta pesado, ese tanto halagar al Palamós marinero y pescador y desean que se canten con mejor sinfonía sus otras bellezas circundantes que tanto aprecian los turistas. Es verdad, y no podrá negarse que Palamós, tiene en su término playas pre- ciosas, como la Principal y la



El nuevo espacio dedicado a aparcamiento de vehículos en Palamós, no desentona lo más mínimo del bello lugar circundante. Bien ordenado, limpio y vigilado, este servicio siempre será útil para el movimiento veraniego. Después llegarán nuevas refor- mas en sus alrededores, para que todo armonice con lo céntrico y en donde los jardines y el paseo, se harán espaciosos con- tinuidad. Al fondo de la Playa y la Bahía, la vecindad de San Antonio, que comparte avatares y mar con Palamós.

**CLUB DE Vacaciones verano 74**

Días	Ptas.
7 MALLORCA	2.575
7 IBIZA	3.050
7 MENORCA	3.150
7 CANARIAS	6.900
7 LONDRES	7.905
8 NUEVA YORK desde Madrid	13.900
14 MALLORCA	3.350
14 IBIZA	4.200
14 MENORCA	4.300
14 CANARIAS	7.600
7 ITALIA	7.750
14 ITALIA	10.500

**VIAJES TABERC**

Agencia de Viajes Grupo A. título 24  
C. BARCELONA, 16 Tel. 20 15 40 Gerona  
Caspé, 21. Barcelona

# Notable auge de los deportes en Palamós

## Predominan los de mar, aunque otros como el tenis, han logrado indudable preponderancia

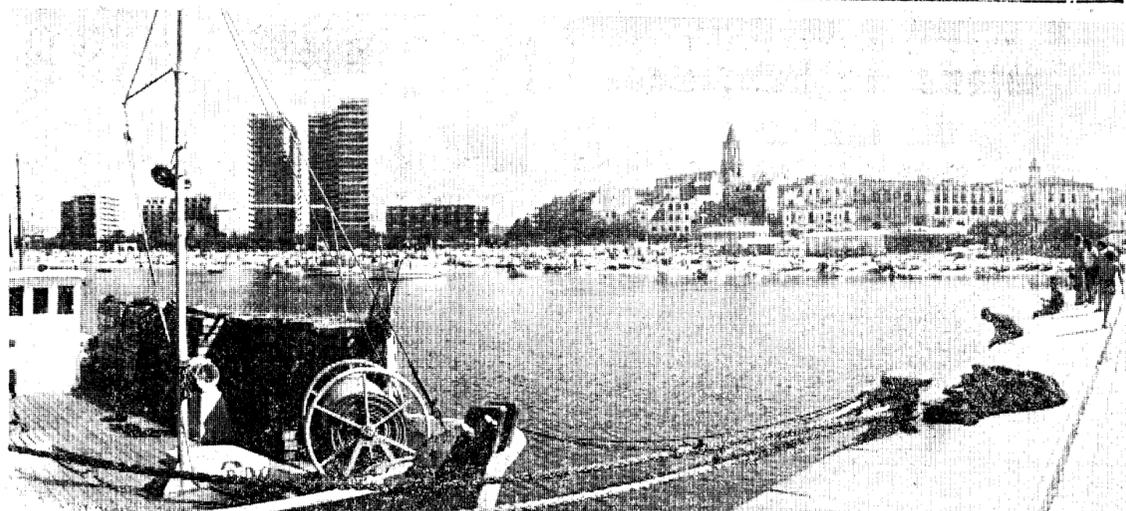
En Palamós existen motivos de interés general, pero en Pruebas de competición y enseñanza a deportes va encaminada la villa hacia una meta real-mente ambiciosa e importante. Bien es verdad que el mar presta a Palamós uno de sus mejores propósitos comerciales alicientes y su resultado ha sido la presencia del Club Náutico, que actualmente preside el destacado deporte. Si repasamos las actuaciones de los últimos años, podremos decir que por todos lados, no sólo ac-

En Palamós se van moviendo palancas para que la acción deportiva y turística ligada a lo náutico vaya en aumento y no tardaremos muchos años en presenciar otro paso trascendental, en este aspecto deportivo y recreativo en otra zona virgen de aquel bello y tupido litoral.

Hacia el interior del Término Municipal, podemos presenciar otra obra magnífica y de enorme pujanza. El Club Tennis Palamós, con unas instalaciones a la altura de las grandes ciudades y con espacios aún en espera de nuevas realizaciones. Este Club que preside el señor Ribas, es además como el del Náutico, punto de reunión de la familia palamosense, que sabe convivir armoniosamente con esas otras de veraneantes del área barcelonesa y con los que también forman grupo encantador algunos extranjeros. El tenis ha irrumpido en Palamós con fuerza inusitada y con este elegante deporte, manan otros en su amplia y bien dispuesta pista polideportiva. No han descuidado aquí otros servicios de recreo para los mayores y pequeños. Unas piscinas brillantes como el sol, espacios para jugar los niños y un local social acogedor, amplio y digno.

Cuando el Ayuntamiento pueda complementar toda esta obra a la que se ha adelantado la iniciativa privada amante del deporte, de la cultura y de la relación social, con ese pretendido complejo deportivo que se proyecta, Palamós habrá dado pasos de gigante en un aspecto por demás interesante para propios y extraños y para que su turismo que es de calidad, vaya afianzándose y ensanchándose a límites prometedores.

En cultura tampoco Palamós se duerme y es frecuente el bulir de los grupos interesados por las nobles artes, el cine, teatro, fotografía y otras muchas actividades culturales. Cada verano —sobre todo— se celebran exposiciones, festejos y actos de relieve y todo debido a la sensibilidad de hombres de calidad que existen en Palamós y a los cuáles, se unen esos forá-



Palamós goza de un encanto marinero excepcional. Desde el Puerto, puede contemplarse esta bellísima estampa de diversidad de embarcaciones, la Playa y el Paseo y al fondo los motivos típicos y modernos de una ciudad que cuida las cosas del mar, porque en el mismo tiene buena parte de su historia y de su prestigio ciudadano y turístico.



Esta graciosa confusión de gentes, mercancías e instalaciones —unas fijas y otras volantes— componen el típico mercado público de Palamós. Existe problema con muchas aristas: ¿debe mantenerse así; reformarlo, anularlo y sustituirlo por otro moderno y cubierto? Cuentan tantos factores, que la verdad, podríamos pecar de ligeros si lanzáramos una opinión por nuestra cuenta. El activo Consistorio palamosense, lo está estudiando detenidamente y es posible que cuando se decida por una solución al respecto, lo hará arbitrando lo mejor para todos...

### PIANOS - ORGANOS

Los mejores modelos alemanes, ingleses, japoneses, USA etc.

Marcas en exclusiva para esta provincia:

- YAMAHA
- RONISCH
- GEYER
- ZIMMERMANN
- FUCHS MOHR
- BALDWIN
- KIMBALL
- GEM
- WURLITZER
- DEREUX
- KNIGHT
- HOFFMANN
- BLUTNER
- A. FOSTER
- STEINWAY & SONS

♦ GARANTIA ABSOLUTA ♦

Máximas facilidades de pago

### MUSICAL EIXIMENIS

Eiximenis, 12 Telf. 20 03 19 GERONA

CURSOS DE ORGANO Sistema fácil Enseñanza garantizada



### PLAZA DE TOROS DE GERONA

EMPRESA ALCALDE

Domingo, 21 de julio de 1974 A las 6 de la tarde

### SUPERIOR CORRIDA DE TOROS

Esperada reaparición del genio del rejoneo DON RAFAEL PERALTA

6 hermosos ejemplares, 6, de la ganadería de don DOMINGO ORTEGA, de Madrid.

2 novillos, 2, para la primera figura del toreo a caballo

### DON RAFAEL PERALTA

Y 4 bravos toros, 4, en apoteósico mano a mano entre

GREGORIO TABER «EL INCLUSERO»

Y RAÚL SANCHEZ

### toda el AGUA que vd. precisa

se la ofrece



Ctra. Barcelona, 42 - bis 2º

TEL. 20 80 62

GERONA

# Muebles Güell, S.A.

A LA VANGUARDIA DE LA VENTA

siguiendo firmes en sus deseos de superarse y en constante ampliación, comunica a sus clientes y público en general QUE VISITEN NUESTRAS EXPOSICIONES

- ★ EN GERONA: Calle Güell, 162. Teléfono 20-42-16.
- ★ EN PALAMOS: Calle Carmelo, 34. Teléfono 31-46-78.
- ★ REPRESENTANTE EN CELRA: José Colomer. Plaza 2 de Mayo, 1. Teléfono 234 de Celrá.
- ★ REPRESENTANTE EN ARBUCIAS: Muebles Batallé. C/. Calvo Sotelo, 58. Tel. 145 de Arbucias.
- ★ Llamando al Teléfono 417 de STA. COLOMA DE FARNES recibirán información completa para visitar la Exposición en Gerona y la manera de recogerles y devolverles a su domicilio.
- ★ PROXIMA INAUGURACION DE UNA NUEVA SUCURSAL EN SILS. Calle Caldas, 2.

## OBSERVE ATENTAMENTE NUESTRA OFERTA SEMANAL

SALA DE ESTAR	
compuesta de TRESILLO 3 plazas y MESA DE CENTRO ... ..	7.813'— Ptas.
COMEDOR	
compuesto de LIBRERIA de 2'20 metros, bicolor o mate, MESA RECTANGULAR y 6 SILLAS ... ..	25.380'— Ptas.
HABITACION	
compuesta de CAMA MATRIMONIO, 2 MESITAS, TOCADOR CON ESPEJO y ARMARIO 4 puertas, mate ... ..	18.075'— Ptas.
COCINA ... ..	3.800'— Ptas.
NEVERA ... ..	10.380'— Ptas.
I. V. 24" ... ..	19.940'— Ptas.

### SU PISO POR 85.388 PTAS.

TRESILLO OFERTA TRES PLAZAS ... .. 8.925'— Ptas.

## Palamós: principio de la apoteosis turística



A medida que los potentes rayos del bendito sol veraniego, disparan lentamente su potente calor sobre las playas, la costa revive a ritmo creciente. El «boom» ha estallado y de nuevo las venas del complejo aparato turístico hacen llegar la sangre al corazón de nuestra economía. Las fotografías que la cámara ha captado corresponden a una imagen reciente de la playa de Palamós y la de La Fosca. El hormiguero humano es significativo y a la vez, optimista. Al turismo extranjero se le van sumando progresivamente oleadas de turismo nacional. — ENRIC FIGUERAS.

# En torno a la polémica Cantada de Habaneras de Llafranc

Hemos de confesar sorprendidos que no imaginamos el revuelo que se iba a organizar en torno a la suspensión de la Cantada de Habaneras de Llafranc, cuando dimos la noticia de tal acuerdo. Y nuestra sorpresa no responde a la reacción experimentada por los palafrugellenses, sino a los comentarios que ha suscitado en la prensa, en especial la barcelonesa, este hecho que mirese por donde se mire, poca importancia recaba.

Unos vecinos de Llafranc, la mayoría empleados del Club Náutico, solicitan al Ayuntamiento permiso para realizar una Cantada de Habaneras. La solicitud se dirige al señor Rutllant Pibernat, como alcalde y jefe local del Movimiento.

La mencionada petición decía claramente que sería la primera Cantada de Habaneras de Llafranc, lo que evidencia un afán de continuidad.

Llevar a cabo una cantada de habaneras es algo que se realiza por estas fechas casi a diario en cualquier punto de la costa palafrugellense, sin que el «festival» trascienda más allá de los que participan en él.

El señor Rutllant da respuesta a la solicitud denegando el permiso, apoyándose en los puntos sobradamente conocidos.

Hemos podido saber más tarde que no habrá ningún tipo de inconveniente en que se celebren cantadas de habaneras en Llafranc si ello no va vinculado a un posible intento de competir o desmoronar la más o menos oficialidad que han conseguido las Cantadas de Calella.

Y lógicamente, la extrañeza suscitada por la suspensión en principio, perderá su polemicidad cuando tras la realización de unos contactos a nivel personal entre los aducidos solicitantes y nuestra primera autoridad, puede llegarse a un acuerdo lógico, que es donde debía encaminarse de inicio la concesión del problemático permiso.

**MANERA**  
**EXPONE EN BAGUR**  
El pintor P. Manera expone en el «Palau Municipal» de Bagur un conjunto de sus obras pictóricas a



temos analizar y aclarar para todos, los hechos que motivaron esa polémica «habaneril».

Dada la vinculación que tiene con la población bagurense la muestra constituye un éxito en todos sus aspectos.

La exposición permanecerá abierta durante esta primera quincena de julio.

La fotografía realizada en la misma sala recoge uno de los cuadros allí expuestos en la que se aprecia claramente el estilo del pintor.

Santi MASAGUE



# Hacia la reforma y modernización de los Paseos

Convocada y presidida por el alcalde y jefe local del Movimiento, don Pedro Albertí Calzada, tuvo lugar en el edificio consistorial una nueva rueda de prensa a la que asistieron los tenientes de alcalde señores Blasco López, Donatíu Vila, Buxó Prat y Regincós Coronas, el concejal delegado de Información, señor Budó Pujol, y la totalidad de los representantes de la prensa local y correspondientes de prensa y radio acreditados en la ciudad.

Abierta la sesión, el señor Albertí dio la bienvenida a los representantes de los medios informativos y presentó el primer punto de los temas expuestos: el anteproyecto del edificio para mercado cubierto municipal.

El alcalde hizo mención al acuerdo plenario tomado para la redacción de un nuevo mercado cubierto y del que ya tratamos en estas mismas páginas días atrás. Ahora, informó el señor Albertí, el pleno tuvo un informe de los servicios técnicos de Arquitectura, según el cual dichos servicios estiman que no debiera derribarse el actual mercado por ser de interés arquitectónico y representar la arquitectura de una época.

Sobre la redacción del plan parcial de la montaña de Sant Elm, declarada paisaje pintoresco en su totalidad por el Ministerio de Educación y Ciencia, se informó de los intentos de tal redacción por varios propietarios de la misma, habiendo un informe de los servicios técnicos municipales que prevén una serie de deficiencias en la propuesta presentada, habiéndose acordado una toma de contacto con los promotores del plan a fin de subsanar éstas.

Por la alcaldía se informó del levantamiento del plano topográfico y del informe geológico del solar de La Corchera Catalana, así como de la definitiva ubicación en el mismo del pabellón polideportivo—cuyo anteproyecto ha de ser finalizado en el presente mes de julio—y la necesaria planificación del solar, preveyéndose inicialmente tres zonas: deportiva, aparcamiento de vehículos y auditorium. Se prevén también los locales sociales de las entidades deportivas.

Por el teniente de alcalde-presidente de la comisión de Gobernación, señor Blasco, se informó de la convocatoria de concurso para la adquisición de un vehículo-grúa que, muy posiblemente, funcione ya a primeros de agosto. La adquisición de dos motocicletas para la guardia municipal sigue siendo un objetivo perseguido que es de suponer sea alcanzado en fechas próximas.

El señor Regincós Coronas, teniente de alcalde-presidente de la comisión de Urbanismo y Obrbas, informó sobre las obras de reparación del emisario submarino, obras que han tenido el carácter de urgentes y que han sido presupuestadas en cerca de medio millón de pesetas.

Por el concejal-delegado de Cementerios, señor Donatíu Vila, se informó de la reconstrucción de la capilla del cementerio municipal, presupuestada en cerca de quinientos mil pesetas. Se procederá a su construcción tan pronto la Jefatura Provincial de Sanidad dé el correspondiente permiso para ello.

Por la Alcaldía fue presentada la posición del Ayuntamiento ante los rumores de ampliación de las instalaciones del Club Náutico en orden a obtener una concesión de más metros de playa. El señor Albertí Calzada se ratificó en lo dicho en el penúltimo pleno municipal ordinario celebrado, y que ya fue recogido en esta página de Los Sitios, en el sentido de que era su parecer y muy posiblemente el de toda la Corporación, no aceptar ampliación alguna que supusiera merma de playa para la población.

También por la alcaldía y por el señor Regincós Coronas fue tratado la reforma y modernización de los paseos de Mar y del Generalísimo, tratado recientemente en el pleno municipal del mes en curso gracias a una moción elevada por la Comisión de Turismo. Es objetivo del Ayuntamiento ir hacia la reforma y modernización de los paseos y para ello se han celebrado ya unas gestiones previas que reportarán diversos bocetos del que podría ser futuro paseo guixolense.

Por el teniente de alcalde-presidente de la Comisión de Turismo, se informó de un programa de actos y festejos que piensa editar el Ayuntamiento en fechas próximas y que recoge las distintas actividades a celebrar del 25 de julio al 15 de agosto.

Se anuncia para el día 27 de julio, un concierto en la iglesia parroquial a cargo de la Orquesta Ciudad de Barcelona dirigida por su titular Antoni Ros i Marba.

El señor Albertí trató sobre los proyectos de ordenación de las playas de Sant Pol y Sant Feliu para las que se prevén zonas de bañistas, casetas de salvamento y socorrismo, instalación de juegos infantiles bases náuticas, servicios sanitarios, etc.

En definitiva, una sustanciosa rueda de prensa, llena de ella de cordialidad, que sirve de puente de la Administración con los administrados.

XAVIER DE LERMA

# ARBUCIAS

## Acerca de la Mancomunidad Intermunicipal «Montseny-Guilleries»

Después de tres meses de su definitiva y oficial constitución, acaecida concretamente el pasado día 3 de abril, ha dado señales de vida la Mancomunidad Intermunicipal «Montseny-Guilleries». Y es que desde aquella fecha hasta la actual, han sido tres las reuniones efectuadas sin habérsenos comunicado nada al respecto como si lo tratado tuviese que permanecer en secreto. Actitud incomprensible al considerar que a los habitantes de la zona merecedores de ser informados de unos asuntos abordados sin duda a nivel comarcal. Silencio incomprensible también bajo el modesto punto de vista personal de este correspondiente, y demás compañeros representantes de los medios informativos en la villa, teniendo en cuenta que en su día dimos puntualmente cumplida noticia de cuantas gestiones y trámites fueron desarrollándose hasta el logro de la Mancomunidad. En cambio, por puro azar, nos hemos enterado de las sesiones celebradas en San Hilario Sacalm y Viladrau, al caer de comunicado oficial alguno. Y que no han sido de carácter confidencial al conocer la presencia en las mismas de varios concejales no integrantes de la Comisión Gestora, formada con jura de cargos el antes indicado día, por los nueve alcaldes de las tantas poblaciones mancomunadas.

Riells-Viabra; don Juan Peiró, de Massanas; don Joaquín Mataró, de San Feliu de Buixalleu, y don Pedro Vellvehi, de Viladrau, actuando como secretario, don Ramón Canal, del Ayuntamiento de Arbucias.

Tras girar visita los reunidos a la planta baja del inmueble sito en la calle Francisco Camprodón, número 47, se acordó concertar el alquiler con su propietario para establecer la sede social de la Mancomunidad y la Oficina Comarcal de Turismo.

Con el propósito de crear una fuente de ingresos para la Mancomunidad, se propuso la conveniencia de establecer a nivel comarcal un servicio de recaudación voluntaria y ejecutiva de arbitrios, tasas y otros impuestos de los Ayuntamientos, quedando el asunto pendiente de estudio y resolución.

En otro orden de cosas, se trató de los servicios sanitarios de la comarca, acordándose verificar una visita al Jefe Provincial de Sanidad a cargo de una comisión formada al efecto.

Dada la ausencia del asesor de la Mancomunidad, señor Campeny, quedó sobre la mesa al punto relativo al matadero comarcal, al carecer de la aclaración sobre la capacidad de sacrificio y conservación de las carnes que en el mismo se sacrifican.

Esperamos, pues, que en lo sucesivo impere los adecuados lazos de unión entre la Mancomunidad y los medios de información para que podamos dar cumplimiento al derecho que tienen los vecinos de las localidades afectadas, de conocer las decisiones y demás gestiones emprendidas por sus mandatarios a través de este órgano coordinador de esfuerzos para la consecución de objetivos sin el difícil de alcanzar. Y que la referencia de lo tratado se nos facilite con su debida puntualidad al objeto de que la información no pierda actualidad.

Enrique Casals

# La composición del Ayuntamiento

Tras la pasada renovación parcial del Ayuntamiento, que en Cassá de la Selva influyó en dos de sus tercios, el Pleno municipal ha quedado de la forma siguiente:

Alcalde-Presidente, don José Mestras Sors; 1.º teniente de alcalde, don Martín Brugué Planas y 2.º teniente de alcalde, don José María Xifró Vegué.

Las concejalías o delegaciones de servicios se reparten así: Don Luis Palahí Juan, Deportes, Incendios y Limpieza; don Juan Bou Vall-llovera, Caminos Vecinales, Cauces, Matadero y Mercados; don Martín Brugué Planas, Beneficencia, Obras Sociales y Cementerio; don José Ma-

ria Metje Massa, Brigada Municipal, Pavimentaciones e Iluminaciones; don José María Xifró Vegué, Cultura, Información y Turismo y Relaciones Públicas; don Narciso Serra Jubany, Administración, Depostaria y Hacienda; don José María Plá Caballé, Edificaciones, Obras, Patrimonio y Comunicaciones; don Juan Raset Guillamet, Abastecimientos, Aguas y Sanidad, y don Miguel Sureda Esparraguera, Explotaciones Agrícolas-Ganaderas, Matadero y Mercados. Secretario de la Corporación, don Amado Quintana Ventulá.

Las diferentes comisiones se componen de esta forma: **Comisión Permanente:** Presidente, don José Mestras Sors y Vocales, don Martín Brugué Planas y don José María Xifró Vegué.

**COMPOSICIÓN DEL AYUNTAMIENTO**  
**Comisión de Hacienda:** Ponente, don Narciso Serra Jubany y vocales, don Martín Brugué Planas y don José María Xifró Vegué.

**Comisión de Urbanismo y Obras:** Ponente, don José María Plá Caballé y vocales, don José María Metje Massa y don Luis Palahí Juan.

**Comisión Reclutamiento:** Vocales, don Juan Raset Guillamet, don Martín Brugué Planas y don José María Xifró Vegué.

**Comisión de Cultura:** Ponente, don José María Xifró Vegué y vocales, don Luis Palahí Juan y don Miguel Sureda Esparraguera.

**Comisión de Matadero y Mercados:** Vocales, don Juan Bou Vall-llovera, don Miguel Sureda Esparraguera, don Juan Raset Guillamet y don José María Metje Massa.

El Pleno se reúne en sesión ordinaria el tercer viernes de cada mes, y la Comisión Permanente, todos los viernes, con igual horario de las 21 horas.

El despacho de la alcaldía está abierto al público todos los miércoles y sábados, de 11 a 13 horas, y también funciona un completo horario para el público, por parte de los delegados de servicios.

José Javier ROMERO

**TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO**  
**Dirección:** 20 39 30  
**Redacción y Talleres:** 20 20 42  
**Administración:** 20 18 82

# Importante Laboratorio Internacional de Dietética Infantil

## NECESITA REPRESENTANTE

- Nuestro Laboratorio tiene una gama completa de dietética infantil: diferentes tipos de leche, productos dietéticos especiales, gama completa de papillas, etc.
- Estamos en período de lanzamiento y de introducción a partir del próximo mes de septiembre.
- Necesitamos persona introducida en la clase pediátrica, Centros Maternales y Farmacias.
- La persona que buscamos para la primera etapa no necesita trabajar con nuestra Firma en dedicación exclusiva. Puede alternar con el Laboratorio que actualmente represente o bien con su trabajo actual.
- En el primer período ofrecemos alta comisión sobre ventas obtenidas, así como ayuda económica para desplazamientos.
- Nuestra firma está considerada entre las tres primeras en Dietética infantil.
- Comenzaremos a trabajar en GERONA a primeros de Septiembre.
- Mantendremos entrevista personal a partir de la segunda quincena de Agosto.
- Interesados escribir a San Telmo, 67 (Madrid). Referencia Srta. Teresa.

# Puigcerdá festejó a San Cristóbal



Con una misa en la iglesia de Santo Domingo y la bendición por mosén Llorens, en la Plaza de Barcelona, de toda una caravana de vehículos, como muestra la fotografía de Tarruella: el momento de la llegada del turismo que transportaba al Santo andariego.

# Las guerras civiles españolas en el teatro del siglo XIX (IV) Alegria y emoción al final de la contienda

Por Waldo de Mier

Del odio que engendran las guerras civiles no llegan ni a librarse los niños, conforme lo demostraban con sus propios juegos. De nuestra última contienda quedan los ejemplos literarios — trasuntos de unas realidades vividas por sus autores — de novelas inspiradas en los juegos y entretenimientos infantiles de tono trágico, impregnado del odio que se vivía en aquel ambiente, especialmente en el de la zona roja. (Jardiel Poncela, cuyo sentido del humor y su genial humorismo no le impedía ver la trágica realidad de la España roja de 1936, cuenta en una larguísima carta suya al periodista mejicano De María y Campos, publicada en un tomo de sus "Obras Selectas" (Editorial AHR, 1973. Pág. 789) que "los nacionales no odiaron nunca a los rojos. Y prosigue ("A mí me dejó estupefacto al llegar, en 1938 a zona nacional, comprobar esta falta de odio a un enemigo que odiaba tanto". Y luego recuerda cómo nosotros llamábamos a nuestros enemigos "rojillos", pero, según agrega Jardiel Poncela, "más con conmisericordia simpática que con desdén o desprecio").

De ese odio que se respiraba en la zona roja durante nuestra Guerra de Liberación, no se escaparon ni los niños, tal y como digo; odio que quedó reflejado en la literatura de recuerdos infantiles. En "Duelo en el paraíso", de Goytisolo, unos niños fusilan de verdad a otro en sus juegos. Y Bartolomé Soler describe en una de las patéticas páginas de "Los muertos no se cuentan", a un niño, hijo de un miliciano, que jugaba a dar "paseos" a los "fascistas" que odiaba su padre. Otros juegos así, llenos de dramatismo quedaron recogidos en páginas de "El otro árbol de Guernica", de Luis de Castresana; en "Los niños que perdimos la guerra", de Luis Garrido y más obras que se podrían citar.

Pues bien, otro tanto ocurrió cuando las guerras carlistas, tal y como pudo reflejarse a su vez el teatro. Así, en una escena de "¡Viva la paz!" a propósito patriótico en un acto y en verso, original de Rafael María Liern, estrenado en el Teatro Español, el 22 de marzo de 1876, aparece Pepito, un niño de 12 años que sostiene el siguiente diálogo con su tío Juan y al que dice refiriéndose a los carlistas:

Pepito.  
¡Si yo les tengo una tirria...!  
No me han muerto dos hermanos  
y está pobre mi mamá  
por culpa de ellos? Mi padre,  
¿no sufre, llora y suspira  
prisionero no sé dónde,  
también por la misma causa?

Juan.  
Sí.

Pepito.  
Pues en viendo un faccioso  
lo mato de una paliza.  
Por eso, su tío se lamenta de inmediato con estos versos llenos de dramático realismo:

Juan.  
¡Qué rico! Es una delicia.  
Así, la guerra civil,  
siempre venenosa, infiltra  
renor en sangre de hermanos,  
y cadena progresiva  
va eslabonando los odios  
y la enemistad, semilla  
de donde brota la guerra  
que del bienestar nos priva.  
ENTRE LA ORDENANZA  
Y EL PATRIOTISMO

El 18 de Julio de 1936 fue banco de prueba para la decisión de los militares comprometidos en el Alzamiento. Allí donde los jefes y oficiales que se habían adherido a los preparativos del Movimiento no dudaron en cumplir con la palabra dada, éste triunfó de inmediato. Por el contrario, allí donde hubo vacilaciones, recelos, actitudes de dicreta espera en la confianza de que todo terminaría arreglándose por las buenas, allí todo fue un fracaso y cayó la mancha roja.

El 18 de Julio no dio lugar para la duda y para el titubeo. Fue una tibia y para el titubeo. Fue una tibia tremendamente similar a la del 2 de mayo de 1808. Porque el 2 de mayo, inicio de la Guerra de Independencia, fue también en cierto modo, comienzo de una guerra civil de españoles patriotas contra españoles afrancesados traidores que sirvieron al ejército invasor de Napoleón. La similitud de ambas fechas es coincidente hasta en el drama de esa oficialidad que dudó entre cumplir con su deber de españoles o de obedecedores ciegos de unas ordenanzas manejadas, además, por los traidores y cobardes. La invocación a la "lealtad" al Gobierno — que ya no lo era desde hacía meses — de Madrid hecha a los oficiales del Ejército, fue similar a la lealtad que se invocó a los militares madrileños del 2 de Mayo, pretendiendo que éstos obedecieran las órdenes de Murat de no unirse a los patriotas sublevados.

Y así, las dudas que tuvo el propio Capitán Daoiz de si debía ser puramente fiel a las órdenes dadas por su Capitán General, emanadas de las del Mariscal Murat, o si debía unirse al pueblo patriota sublevado quedaron reflejadas en varios dramas del teatro decimonónico especialmente centrados en la histórica jornada del Dos de Mayo, tales como "El celoso de su imagen", drama trágico en tres actos y

un epílogo, de Eugenio Sellés, estrenado en el Teatro Español, de Madrid, el 8 de abril de 1893, "El grito de independencia", drama en un acto y en verso, de Enrique Ceballos Quintana, estrenado en el Teatro Bretón, el primero de mayo de 1875, o "La Independencia española", drama en tres partes, en verso, de Enrique Zumel, estrenado el 2 de mayo de 1872, en el Teatro Variedades. Mas ya se sabe cómo reaccionó finalmente aquel héroe, junto a su camarada Velarde y así quedaba plasmado en las más patéticas escenas de estas obras teatrales.

Dramas de esa misma magnitud en torno a la duda quedaron retra-

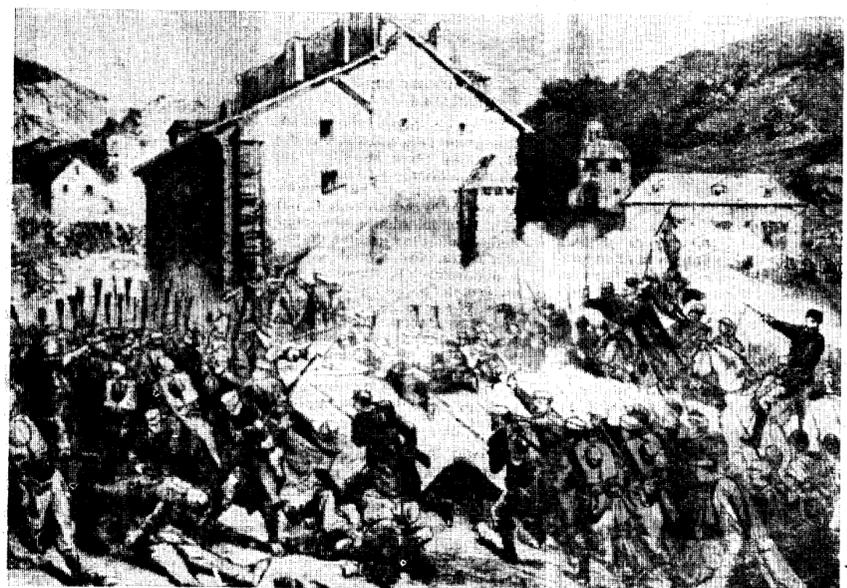
con la sangre de tus venas. Ya pueden las almas buenas, que Dios en su amor bendijo entregarse al recocido; y aunque al monstruo no le cuadre, ya puede la tierna madre abrazar de nuevo al hijo. ¿Quién hoy a ti se compara? Cuando orgulloso relates la historia de cien combates cuerpo a cuerpo y cara a cara, dirás que tu mano avara de gloria, no reconoce ni más bien, ni mayor goce que perdonar sin encono, porque así es más grande el trono del Rey don Alfonso Doce.

Eso sí, don Justo ha hablado de

al hablar de su honrosísima condecoración, dice esto que entraña un hondo sentido del patriotismo:

¡La gané, y aún no comprendo que la ganase vertiendo la sangre de mis hermanos. Sangre de tantos valientes vertida con rencor fiero dejando a España sin gentes que la vieran a torrentes combatiendo al extranjero!

También, desde luego, el final de esta obra tenía su tono conciliador para con los carlistas, pero antes, a lo largo de toda ella, se habían dicho palabras que rebajaban la dignidad del Ejército de don Carlos. Incluso, y puesto que se trata-



Acción de Oroquieta en una tarde de 1872

tados del mismo modo en otras obras inspiradas en el 2 de mayo, tales como "El día memorable", drama en cinco actos y en prosa, original de Jacobo Sales y Félix G. Llana, estrenado en el Teatro Español, de Madrid, el 2 de mayo de 1892. "El más sagrado deber", drama en tres actos y en verso, original de Leopoldo Cano Masas, estrenado en el Teatro Español, de Madrid, el 2 de mayo de 1877. En la primera, aparece don Carlos de Vargas, oficial del Ejército español y amigo de María, una hija de Murat que se rebela contra la orden que recibe de éste de permanecer neutrales en el enfrentamiento armado entre las tropas francesas y el pueblo de Madrid. Don Carlos, al principio vacila, porque teme que desoyendo estas órdenes incurra en deslealtad para con las Ordenanzas Militares, pero al final, se une a los patriotas.

Más o menos este es también el drama de otro don Carlos, personaje central de "El más sagrado deber". Más, igualmente, cede ante su amor a España, comprendiendo que la verdadera traición estaría en aceptar las auténticamente desleales órdenes de sus confundidos superiores, y se incorpora a la lucha callejera contra el invasor. Por eso, en los versos que canta su decisión patriótica dice:

Carlos.  
Ya se acabó el Capitán;  
ahora empieza el español.  
Por cumplir como soldado  
a traidores he servido,  
mas si una mancha ha caído  
en mi honor acrisolado,  
sobre la cruz de este acero  
(su espada)  
que aún empaña tal desdoro,  
juro lavar mi decoro  
con sangre del extranjero.

EL ERROR, EL PERDON Y LA ALEGRIA, POR EL FIN DE LA GUERRA

Siempre es noble hablar sin rencor ni odio del error en que estaba el vencido defendiendo sus ideas. Ventura, uno de los personajes de una obra inspirada en la batalla de Alcolea y ya citada anteriormente, "La buena causa", declara estos versos respondiendo al relato que de la batalla le ha hecho César, que ha participado en ella:

.....Tú venciste  
defendiendo una causa justa y  
[grande: (la de Prim)]  
los que a tu lado sucumbieron,  
[viven  
en la memoria de la Patria amant];  
los que enfrente estaban, ciegos  
[unos  
por fanático error, los otros má-  
[tires  
antes que el golpe de tu brazo,  
[hirióles  
la obstinación de su funesto alar-  
[de

Por eso, cuando finaliza toda guerra fraterna, la alegría es desbordante, emocionada. En "La muerte de los cuatro sacristanes", apropiado en verso, de Ricardo de la Vega, estrenado en el Teatro Variedades el 21 de marzo de 1876, don Justo, padre de un soldado que ha luchado en el bando liberal comenta de este modo el final de aquella guerra carlista en la que ha participado su hijo:

Don Justo.  
[Soldado, hoy cesan tus penas!  
Día de perpetua gloria,  
que se escribirá en la historia

perdonar sin encono, pero antes, a lo largo de toda la obra, no ha habido sino burlas, sátiras y frases despectivas para con los soldados carlistas.

Otro matiz tiene la alegría del héroe por el final de una guerra entre hermanos y en la que él se ha cubierto de gloria y de recompensas. Rafael, el sargento de artillería, Laureado de San Fernando que aparece en "Ecos de nochebuena"

(PYRESA)

## VENTA RUSTICAS

De unas 5 vesanas = 11.000 m2., con agua abundante y luz.

A SOLO 8 KMS. DE GERONA

Se le atenderá domingos y festivos, de 10 a 1, junto al Km. 1 (Hay rótulo indicador) de la carretera a Montnegre, encima de Quart.

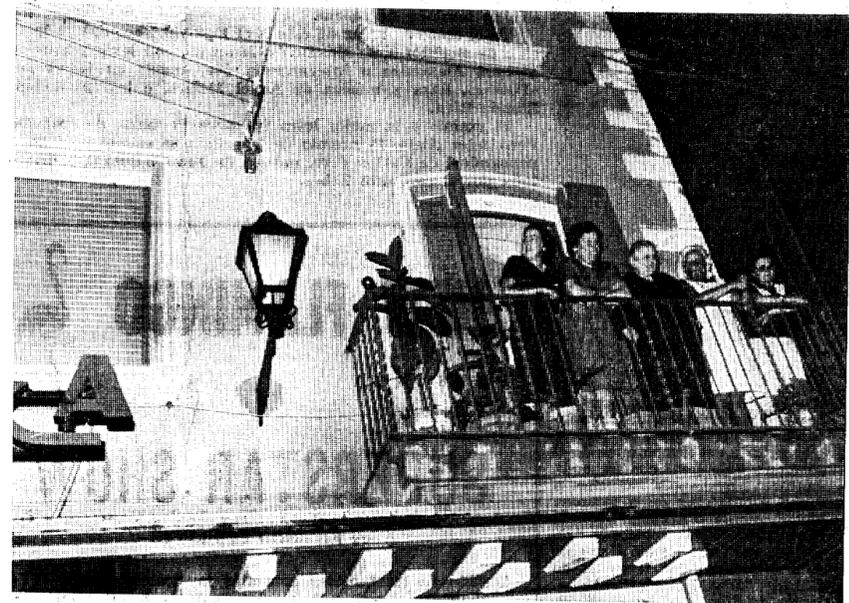
BOSQUES CON PINOS, SIN CASA.

Entrada: 200.000 ptas.

Informes:  
C/ Juan Maragall, 35 - 3.ª - 2.ª - Telf: 208818, GERONA

En todas partes hallarás algún descontento. En el campamento, no.

## Nueva iluminación en la figuerense calle de La Junquera



(Viene de la 1.ª pág.)  
ciación de Vecinos, la Pubilla de la ciudad y los miembros de la Junta Directiva de la Asociación. El reportaje gráfico de Torner se completa, en la primera página, con una vista de la calle con la nueva iluminación, y en el interior, un grupo de vecinos contemplando este nuevo, revolucionario aspecto técnico y su efecto en plena noche.

## SUCEDIO EN GERONA

### Dos súbditos extranjeros muertos en la Costa Brava: en Llansó y en Tossa

Un súbdito suizo ha encontrado la muerte en unos acantilados de Llansó cuando intentaba hacerse con la barca de su propiedad que un golpe de mar le había alejado unas cuantas brazas del lugar donde se encontraba, concretamente unas rocas a las que había ido con intención de dedicarse a su deporte favorito: la pesca.

Al arrojarse al agua para recuperar la barca, ésta le vino encima con tan mala fortuna que le golpeó el cráneo, motivando su muerte instantánea.

Se trata de Jost André Chreff-dean, de cincuenta y tres años de edad, que se encontraba en aquella localidad costabravense disfrutando las vacaciones en compañía de sus familiares.

#### MUERE UNA JOVEN INGLESA POR EXCESO DE TRANQUILIZANTES

En Tossa de Mar, ha fallecido la joven Clare Rutlerwort, de 19 años de edad, al ingerir una dosis excesiva de tranquilizantes. La infortunada víctima ocupaba una habitación de un hotel. A la mañana siguiente se le encontró cadáver.

Tenía su domicilio en Belfast (Irlanda del Norte) y también se encontraba pasando las vacaciones en nuestra Costa Brava.

#### ACCIDENTE DESGRACIADO EN PALAMOS

Nos informa Antonio Crosa que el niño Arturo Espinosa Delaguila, de 8 años, nacido en Seo de Urgel y habitando San Antonio de Calonge, falleció a causa de un accidente lamentable. Se había montado un columpio con una cuerda sujeta al muro de un solar que hay frente a la playa, cuando al parecer por el peso del pequeño, parte del muro se vino abajo, muriendo a causa de las piedras que le cayeron encima.

También en San Antonio se hallaba en una de las playas, a resguardo del viento, la señora Lucienne Rumorí, de 50 años, casada y domiciliada en los alrededores de París. Una embarcación de plástico que estaba al borde de la carretera en un plano superior a la playa, fue movido por una ráfaga de tramontana cayendo sobre la infortunada señora y produciéndole heridas de consideración. La ambulancia de Palamos la trasladó a una clínica de Gerona, donde quedó internada. Al parecer tiene lesiones en la columna vertebral.

#### MULTA POR NO PRESENTAR EL D. N. I.

Por el Gobierno Civil de Gerona se ha impuesto una multa de ciento cincuenta pesetas a don Agustín Sabanes Masanes, por no presentar el Documento Nacional de Identidad al ser requerido para ello.

#### INTERES POR EL TABACO PROCEDENTE DE COMISOS

Se da por seguro que en menos de tres o cuatro días, se agotará el suministro de tabaco inglés procedente de comisos, que ayer, sábado, se puso a la venta en las Expendidurias de Gerona, Salt, Santa Eugenia y Sarriá de Ter.

En total, correspondieron 62.000 cajetillas de tabaco emboquillado "Craven A" y 16.000 de Rothmans, al precio de treinta pesetas la cajetilla.

Algunos de los estancos gerundenses, que ya recibieron a primeras horas de la mañana sus sacas, agotaron en pocas horas las existencias, ya que numerosos clientes, conocedores de que ayer era la fe-

cha del reparto, estaban atentos a la llegada de éste.

A la hora de las preferencias, no hay duda de que se las lleva la marca "Craven A", ya que, aparte de tener mejor aceptación, es más conocida. De todas formas, la diferencia de precio de una y otra marca, con los de venta ordinaria, cuando la hay, es muy considerable.

#### PARA CORTOS DE VISTA

A lo largo y ancho de muchas de nuestras calles y carreteras ciudadanas, se acaban de instalar nuevos rótulos que indican las distintas direcciones a Barcelona, San Feliu de Guixols, Francia, etc. En la misma calle del Carmen, al llegar a la altura de los puentes, existen otros dos letreros monumentales que indican las direcciones a la Costa Brava y al centro de la ciudad. Desde luego, el que se pierda con semejantes indicadores deberá tacharse de corto de vista.

#### LO QUE NO SE PIERDE

En la planta baja del Ayuntamiento de Figueras se encuentran a disposición de los que acrediten ser sus legítimos propietarios, los siguientes objetos: Una bolsa de viaje de plástico, color marrón, con varios efectos en su interior, con monedero sin documentación conteniendo varios billetes del Banco de España.

A su vez, el Ayuntamiento de San

Feliu de Guixols, entre otros efectos, tiene a disposición de sus dueños: un llavero con llaves; documento de Asistencia Social a nombre de Francisco Moro Martínez; una chaqueta de caballero; monedero con metálico; una cartera conteniendo la documentación y otros efectos a nombre de François Clements; cadena de oro; un fuelle de bicicleta, cartilla de asistencia médica a nombre de Marcelle Fresart; cartera con pasaporte y otros documentos a nombre de V. R. Valker, y otras dos carteras, a nombre de Michele Helena Sticzel y Jacques Beaulieu, respectivamente.

#### UN AFILADOR IRASCIBLE

Un grupo de vecinos de la populosa barriada de San Narciso nos han hecho llegar su queja motivada por la presencia de un afilador empeñado en sacar punta a los cuchillos y tijeras, yungo a no a cuento. Luego, a la hora de pasar factura, ha llegado a cobrar hasta doscientas pesetas por un par de tales servicios. Si la dueña ha intentado protestar, entonces viene lo peor. Empieza a gritar y a vociferar por todo lo alto, hasta salirse con la suya. Como es lógico suponer, los perjudicados optan por el mal menor, es decir, aquello tan conocido de "pagando serás feliz", aunque uno, en este caso concreto, dude fundadamente de la bondad de tal aserto.

Jalme TEIXIDOR

## Las tropas turcas invaden Chipre Movilización general en Grecia y ultimátum a Turquía Gestiones de las grandes potencias para neutralizar la explosiva situación

Londres, 20. — (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Parra). — La B. B. C. en este día de invasión de Chipre por tropas turcas, extiende sus noticiarios, y ha interrumpido varias veces sus programas normales para dar cortos boletines informativos sobre la evolución de los combates a sus radioescuchas. He aquí un resumen de lo que hemos escuchado:

Se lucha con fiereza, sobre todo en los alrededores de Nicosia. Los tanques turcos avanzan hacia la capital, Nicosia. Varios "jets" del Ejército invasor bombardearon el aeropuerto de aquella ciudad. Los turcos afirman que sus operaciones marchan bien. La radio de Chipre, por su parte, anunciaba que los ataques turcos están siendo repelidos.

Entretanto, Grecia ha decretado la movilización general y ha lanzado un ultimátum para que Turquía suspenda las hostilidades, mientras varias divisiones del Ejército griego avanzan hacia la frontera con Turquía. No se tienen noticias de que se hayan producido bajas entre los miembros de la extensa colonia británica en Chipre. Sin embargo, la evacuación de civiles hacia las bases militares que comenzó a primeras horas del día, hubo de ser interrumpida a causa del fuerte tiroteo reinante en las calles de Limassol. Cerca de mil marines de la Royal Navy han salido de la base de Plymouth rumbo a Chipre por vía aérea. Las tres bases inglesas en aquella isla siguen en pie de guerra, aunque se descarta la posibilidad de una intervención británica.

#### INTERVENCIÓN DE LAS FUERZAS DE LA O.N.U.

El asalto turco por mar y por aire a Chipre dio comienzo a la hora del alba en la zona de Kyrenia, con el desembarco de carros de combate y varios batallones de Infantería. Acto seguido, sobre el mismo sector fueron lanzados algunos Regimientos de paracaidistas. Las fuerzas de la Guardia Nacional plantado batalla al invasor. Pero parece ser que los turcos controlan la carretera entre Kyrenia y Nicosia. Al propio tiempo, bombarderos turcos atacaron el aeropuerto de Nicosia.

#### También acudió al Foreign Office esta mañana el embajador soviético, Lunikov.

ñana lanzó el siguiente mensaje: «Se anuncia que las Fuerzas Armadas griegas han repelido al ataque del invasor turco. También se anuncia que cuatro aviones enemigos han sido abatidos. Nuestras fuerzas combaten con coraje y llenas de entusiasmo».

Las fuerzas de las Naciones Unidas han intervenido en un intento supremo para detener los combates, y, al parecer, con éxito.

#### ATMOSFERA BELICA EN ATENAS

En Londres se están haciendo todos los preparativos necesarios para proceder a la evacuación de 16.000 civiles británicos residentes en la isla en cuanto illo sea factible y amaine el tiroteo.

En Atenas, por lo demás, se respira una atmósfera de guerra. Las tiendas y los bancos están cerrados y no funcionan ni los autobuses ni los trenes. Las emisoras de radio de la capital transmiten programas de música constituidos exclusivamente por marchas militares.

Mientras tanto, algunas unidades de la Flota norteamericana han sido enviadas a la zona de Chipre.

En la capital británica, por otra parte, mister Wilson interrumpió una gira por el Norte de Inglaterra este fin de semana y se puso urgentemente camino de Londres. Se registró un inusitado nivel de actividad diplomática en la ciudad del Támesis para parar la guerra. En este orden de cosas, mister Callaghan sostuvo una ronda de conversaciones en el Foreign Office con representantes de Grecia y de Turquía, a los que convocó a su Ministerio por separado. Previamente, había sostenido una larga conferencia telefónica con el doctor Kissinger en Washington. Al embajador turco en Gran Bretaña, el Secretario del Foreign Office le comunicó su disgusto por la decisión unilateral del Gobierno de Ankara de invadir Chipre. Asimismo, se entrevistó por dos veces consecutivas con el embajador griego, advirtiéndole que pero parece ser que los turcos controlan la carretera entre Kyrenia y Nicosia. Al propio tiempo, bombarderos turcos atacaron el aeropuerto de Nicosia.

También acudió al Foreign Office esta mañana el embajador soviético, Lunikov.

La radio de Chipre esta ma-

# GIRA EL DISCO

Por José Planas



- EL MUSQUERO**  
LOS DISCOS MÁS VENDIDOS DE ESPAÑA  
Producción y control JOSÉ MARÍA IÑIGO
- 1.— «Te estoy amando locamente» (Las Grecas).
  - 2.— «Ayudadme» (Camilo Sesto).
  - 3.— «Waterloo» (Abba).
  - 4.— «A las puertas del cielo» (Gigliola Cinquetti).
  - 5.— «Canta y sé feliz» (Peret).
  - 6.— «Ciao, cara como satí?» (Iva Zanicchi).
  - 7.— «La fiesta de Blas» (Fórmula V).
  - 8.— «16 años» (Julio Iglesias).
  - 9.— «Tómame o déjame» (Mocedades).
  - 10.— «Adiós, amigo» (Santabárbara).
  - 11.— «The ballroom blitz» (The Sweet).
  - 12.— «Volver» (Sergio y Estibáliz).
  - 13.— «No sé, no sé» (Rumba 3).
  - 14.— «Mi corazón» (Juan Bau).
  - 15.— «Love's theme» (The Love Unlimited Orchestra).
  - 16.— «La distancia» (Roberto Carlos).
  - 17.— «I shall sing» (Art Garfunkel).
  - 18.— «Por un adiós» (Emilio José).
  - 19.— «Acalorado» (Los Diablos).
  - 20.— «¡Ay, Caridad!» (Manolo Escobar).

SINTONICE EN

## La Voz de Gerona, C.E.S. 14

de lunes a sábado

a las 9'15, MUNDO MUSICAL

con JULIAN MARTIN Y JAIME TEIXIDOR

a las 18, VARIEDADES RADIOFONICAS

Un programa de JULIAN MARTIN

## LINSEY DE PAUL («Sugar me»), prepara un nuevo L. P.



Menudita, alegre, simpática, inglesa, internacional. La única compositora - cantante - productora del Reino Unido. Tres años en el mundo del disco, y ya entre las superestrellas. Tiene 23 años. Linsey empezó a estudiar piano a los 11 años. Seriamente. Algo de eso mostró en TVE, hace un par de años cuando vino a cantar "Sugar me" ("Endülzame").

— Descubrí a Bach y me pasó los siguientes cuatro años concentrada en aprender música. Mi tutor me aseguró que nadie vive sólo de la música. Le creí y me puse a intentar la carrera de las Bellas Artes. Pero en aquella escuela se hacía más política que arte y decidí hacerme ilustradora gráfica y dibujante. De pronto me encontré diseñando carpetas de discos... Cuando estaba demasiado cansada, para evitarme me puse a escribir cancio-

nes. Me sirvió de descanso mental. Nunca pensé en hacer oír mis canciones a nadie. Pero cuando diseñé la carpeta de The Pipkin's conoció a Roger Greenaway (co-autor de "Enseña al mundo a cantar", aquella melodía triunfal comprada por un refresco internacional) y me atréví a hacerle oír mis canciones. Eligió cinco. Las publicó Air London...

Después, la simpática londinense Linsey de Paul triunfó con "Rupert the bear", y "Storm in a teacup", que grabaron The Fortunes y llevaron al número 1 del "Pop Parade" británico. Ese éxito acabó con la estudiante de arte, la diseñadora de carpetas, la estudiante de piano y todo lo demás. Graba un LP, con canciones propias y en colaboración con Ron Roker y Barry Blue. Entre ellas estaba "Sugar me". Casi enseguida llegó al número 5 del triun-

fo. Eso trae muchas obligaciones. Actuar en "Top of the Pops" le causó pánico. Pidió cantar sentada al piano y tocada con un sombrero enorme. ("Así la gente se pasó la mayor parte del tiempo mirando el sombrero y yo canté con tranquilidad"). Vino después "Gatting a drag" y "Dancing on a Saturday night", escrita con Barry Blue. El año pasado "Won't somebody dance with me?" que la valió al premio a la mejor cantante femenina de 1973 de "Disc Magazine". Ahora, Linsey de Paul es artista de W. B. Su primer disco es "Ooh te quiero" ("Ooh i do") y "Nada dura eternamente" ("Nothing really lasts forever").

Linsey de Paul prepara un nuevo LP y una gira de conciertos por Europa. Es menudita, alegre, simpática, londinense, y tiene 23 años. Linsey de Paul.

# ECOS DEL MUNDO DE LA CANCIÓN

## "COLLAGE" - MICRONOTICIERO



### MARIA DEL MAR BONET: "LONG PLAY DE ORO"

La cantante mallorquina María del Mar Bonet, ha recibido el "Long Play de oro", perteneciente al segundo trimestre de 1974, que un jurado de especialistas profesionales de prensa, radio y televisión, le otorgó recientemente, por su labor desarrollada en pro de la elevación del nivel de calidad de la música de nuestro país. El trofeo le fue entregado, en nombre del jurado, por Herminio Verdú, de Radio Nacional de España, a quien agradeció María del Mar Bonet, la distinción de que había sido objeto, con emotivas palabras y con algunas canciones de su repertorio.

### VIENE JAMES LAST

James Last, uno de los orquestadores, arregladores y directores de Alemania, más popular en el resto de Europa, actuará en España, concretamente en Málaga, durante varios días del próximo mes de agosto. James Last, había expresado su deseo de actuar en nuestro país, hace algún tiempo. Ahora, verá realizado su deseo. Su espectáculo, será presentado a finales de agosto próximo en Málaga y en él, tomarán parte más de treinta personas.

### "NO ME SIGAN LLAMANDO MAMA", DE CASS ELLIOT

La robusta y extravagante musa hippy de "The Mama's and The Papa's", desde que comenzó su carrera en solitario lucha por borrar su anterior imagen y porque se la conozca como Cass Elliot; pero el público y sus millones de seguidores siguen llama-

mándola Mama Cass, como cuando integraba uno de los conjuntos más célebres y de primera línea de la música contemporánea. Cass Elliot incluso hizo un curso de adelgazamiento, perdiendo más de veinte kilos, y se retrató estilizada, maquillada y sofisticada, y vendió discos como rosquillas.

Ahora nos llega su más reciente álbum con el sugestivo título de "No me sigan llamando Ma-



ma", en el que se incluyen temas como: "Dream a little dream of me", "I think a lot about you", "Don't call me mama anymore", "My love", "Why was I born", etc.

Cass Elliot (no la llamemos Mama), vuelve a su antiguo aspecto, aburrida de hacer regímen; además, su delicada salud no le permite lucir silueta estilizada, pues corre el riesgo de perder su extraordinaria voz junto con los kilos que le sobran. Ya no le llamemos Mamá... Cass Elliot.

**PREMIOS DE FLAMENCOLOGIA**  
La Cátedra de Flamencología y

Estudios folklóricos andaluces, con sede en la ciudad de Jerez de la Frontera, ha otorgado los Premios Nacionales de Flamenco, correspondientes a la temporada 1973-1974. El premio de cante, fue concedido al cantaor José Menese y el premio al mejor disco, le correspondió a la firma RCA Española, por la edición de un álbum titulado genéricamente "Nueva frontera del cante de Jerez". Estos premios, se conceden anualmente, con el fin de distinguir la labor desarrollada por casas discográficas, artistas y profesionales de los medios de información, en favor del arte flamenco de Andalucía.

### THE MOODY BLUES, PREMIADOS

El grupo inglés The Moody Blues, han sido distinguidos con el premio "Ivor Novello", que les fue otorgado en Londres, en reconocimiento por sus servicios en pro de la industria de la música. Este galardón, suele concederse a aquellos artistas de música ligera, cuyo nivel de calidad y popularidad se mantiene consistentemente durante varios años. El premio, les fue entregado a The Moody Blues, por Mr. Norman St. John Stevas, distinguido miembro del Parlamento Británico, en el curso de un acto conmemorativo del 60 aniversario de la Sociedad de Autores Ingleses.

### FESTIVAL DE JAZZ DE MONTERREY

La XVII edición del Festival de Jazz de Monterrey, que se celebra con carácter anual, tendrá lugar durante los días 20, 21 y 22 de septiembre próximo, en el Monterrey County Fairgrounds. Entre los artistas que participarán en esta gran manifestación jazzística, se encuentran Bo Diddley, Dizzy Gillespie, Steve Miller Band, Harry Duncan and Robben Ford, Big Joe Turner y Sunnyland Slim.

### NUMEROS UNO EN EL MUNDO

Estados Unidos (singles): Sundown (Gordon Lightfoot).  
Estados Unidos (LP's): Billy don't be a hero (Bo Donaldson and The Heywoods).  
Inglaterra (singles): "She" (Charles Aznavour).  
Inglaterra (LP's): Diamond dogs (David Bowie).

### "SERIE AUTOPISTA"

"Cassettes" con música especialmente seleccionada para acompañar al conductor en ruta. Balter acaba de lanzar al mercado la "Serie Autopista", que ofrece una programación de música eminentemente funcional y sedante. Inicialmente, la "Serie Autopista" está compuesta de diez "cassettes". Destaquemos las tituladas "Recordando a Duke Ellington", "Con sabor Pérez Prado", "Sueño imposible", "Espectacular guitarras" y "Música para amar".

## RICK WAKEMAN, extraña imagen y excelente músico inglés



La imagen de Rick Wakeman, no deja de ser extraña y atractiva. Su aparente timidez, su larga cabellera y su cara de niño, le dan un aire sencillo y agradable, que influye y predispone favorablemente al público a la audición de su, por otra parte, nada sencilla música. El motivo por el que hoy ocupa nuestras páginas, es el de haber hecho un álbum titulado "Viaje al centro de la Tierra", que fue grabado en directo, en el Royal Festival Hall de Londres, a principio del presente año. Veamos quién es Rick Wakeman.

**DATOS BIOGRAFICOS**  
Como la mayoría de los niños, Rick Wakeman fue forzado a asistir a su primera lección de piano, cuando contaba seis años de edad. Pero a diferencia de esa mayoría, la primera lección de piano de Wakeman le inició una serie de acontecimientos que le llevaron a ser llamado, más adelante, el mejor organista de rock.

A los dieciséis años decide convertirse en concertista de piano, asistiendo a la Real Academia de música, donde estuvo durante año y medio. Allí estudió piano y clarinete, y también conoció varios instrumentos de teclado, hasta el momento, inéditos para él. Después, dejó la idea de ser pianista.

Wakeman, enseñó música por algún tiempo, pero luego de dar varias clases, por creerlo poco interesante, también lo dejó. Dio clases particulares y comenzó a trabajar en algunas sesiones con Cat Stevens, T. Rex y David Bowie, siendo descubierto, poco después, por Dave Cousins, líder de The Straws, grupo al que se unió después de trabajar en algunas actuaciones con él. Durante quince meses, Rick tocó con The Straws, pero después de ese tiempo, abandonó el grupo.

Continuó su trabajo en sesiones y el grupo británico de rock "Yes" pidió que tocara con él durante una gira. Gustó de tal manera su forma de interpretar, que se convirtió en componente permanente. Durante los conciertos de Yes, Wakeman, solía aparecer con cinco instrumentos diferentes de teclado a su alrededor.

Dejando a un lado su gran prestigio como instrumentista de "Yes" y The Straws, Rick Wakeman ganó el lugar que ahora ocupa utilizando su propia creatividad la hora de confeccionar álbumes. En el titulado "Viaje al centro de la Tierra", Wakeman demuestra su grado de capacidad a la hora de tratar una obra de esta envergadura, utilizando una orquesta un coro mixto, con un total de cientos personas, culminando a la vez uno de sus propósitos más ambiciosos de conexión con la música sinfónica.

Rick Wakeman, ahora en solitario es uno de los más prometedores músicos británicos de la actualidad, al que le auguramos una gran carrera de éxitos. La prueba de cuanto decimos, se obtiene escuchando el álbum citado.

## J. E. Mochi y «Un camino hacia el amor», ganadores del Festival de Benidorm

Siguiendo la tónica de otras ediciones, triunfó en Benidorm el más popular de los cantantes que se presentaron al Festival. En esta ocasión le correspondió a Juan Erasmo Mochi, con una canción bien desarrollada y también con posibilidades para el éxito. Se trata de «Un camino hacia el amor», cuya letra y música es también de Mochi.

En el segundo lugar de este XVI Festival Nacional de la Canción de Benidorm, se clasificó «Manuela», con letra y música de Manuel Alejandro e interpretada por Angel; en tercer lugar, «Poemas», letra y música de Angel Melero, e interpretación de Ramón Riva.

El premio a la mejor letra fue para «El mar», de José María Fernández Nieto. El premio de la crítica se otorgó a «Sólo aquí pensando», de Carlos Toro, música de Juan Babiloni, e interpretada por el conjunto Zebra.

## Dr. MAXIMILIANO ASO

NEUROCIROLOGIA  
Enfermedades del sistema nervioso. VISITA DIARIA  
C. Gral. Mendoza, 3  
(Edificio Cataluña y Ediger)  
Teléfono 20 86 65 — GERONA

## THE JAMES BOYS nuevo éxito: «Keep Moving»



La de los hermanos Bradley y Stewart James, de trece y once años respectivamente, ha sido una revelación fulgurante. Su "Over and Over", se cantó y bailó en muchos países. Este año, The James Boys han vuelto a visitar España para participar en la "II Muestra de la Canción del Verano", con "Keep Moving", un tema compuesto por Daniel Boone que ya está clasificada en las "listas" inglesas y alemanas.

Bradley y Stewart James empezaron a cantar cuando todavía gateaban. Esto es al menos lo que dicen sus padres, quienes han encontrado una verdadera mina de oro en sus pequeños.

— Grabar nuestro primer disco fue algo de película — dicen ellos — aquello era un mundo nuevo y sorprendente, con aparatos y gente mar de seria por todas partes. Era ya somos unos verdaderos profesionales... Los estudios de grabación no nos asustan y cuando nos a escena para cantar ya temblamos ni tenemos ganas de echar a correr y desaparecer. Estos momentos, nuestras dos mismas ilusiones son aprobar los meses y que "Keep Moving" sea un gran "hit".

## NEW FLAMINGO

PRESENTA

## SUPERSTAR SHOW

de RICARDO FERRANTE

Basado en las famosas comedias musicales:  
Cabaret - Pippin - Oh-Calcutta - Swett Charity - Gosspeil - y - Jesús-Crist Superstar.

1.º Show: CABARET: 0 h 30  
Todas las noches

2.º Show: SUPERSTAR: 1 h 30

RESERVA DE MESAS: Tel. 327055 — New Flamingo —



# Crítica de los estrenos

## LOS ESTRENOS DE LA SEMANA

- \*\* «UN LARGO ADIOS», de Robert Altman.
- \*\* «BILLY, EL DEFENSOR», de T. C. Frank.
- O «CLEOPATRA JONES», de Jack Starret.
- O «LA SELVA BLANCA», de Ken Annakin.
- O «TARZAN EN EL DESIERTO MISTERIOSO», de William Thiele.

### FORMA DE CALIFICACION

- \*\*\* Muy buena.
- \*\* Buena.
- \* Interesante por ciertos aspectos.
- O Intrascendente o simple comercial.

**«UN LARGO ADIOS».**  
Robert Altman se reveló en el Festival de Cannes, con «Mash», un filme especialmente tumultuoso que le valió el Gran Premio. Luego, realizó «Volar es de los pajaros» —estrenada en España y aún no vista en Gerona— e «Imágenes». Ahora, con la novela de Raymond Chandler («Un largo adiós»), intenta nuevos vuelos y mejores creaciones. Esta cinta, fue proclamada como una de las diez mejores de las estrenadas en París durante 1973, y lo fue especialmente por el tratamiento anti-género, o combinación de géneros, como profiramos, que incluye Altman a la narración. No se trata de una película de intriga, aunque su argumento desca una buena historia policíaca; no se trata de una comedia, ni de un drama, ni de una alegoría pintoresca. Se trata de toda una serie de factores temáticos y cinemato-

graficos, cruzados y entrelazados. con los que Robert Altman ha sabido narrar una historia, unas causas y unas voluntades, dandola, con toda su originalidad y mayor destreza, al espectador, obtiene con todo ello una forma nueva y también un interés nuevo, que se despierta en el público sin tener en cuenta la progresión de la intriga. Es como si hubiera dado la vuelta al desarrollo de la intriga clásica para promover y mantener el interés de otro modo.  
Altman alinea todos los elementos de la intriga policíaca y monta su mecánica, pero toma sus distancias para seguir la acción desde el exterior. El espectador se situa en la misma actitud que el detective Philip Marlowe, que parece seguir la acción de cerca, pero sin participar en ella. Philip, detective torresca, se ve metido en un buen lío, tropieza con la policía y con

una banda de gangsters. Asiste curioso a lo que sucede a su entorno. Sólo abandonara su actitud pasiva cuando advierte que su amistad ha sido traicionada. La desmitificación del personaje, del género, no existe como premisa principal, llega como lógica consecuencia en el tratamiento del realizador.  
Elliott Gould interpreta eficazmente su personaje, logrando la desmitificación del Philip Marlowe héroe y de todos sus hermanos gemelos.

**«BILLY, EL DEFENSOR».**  
Cine con intención de compromiso. Cine joven norteamericano el realizado por T. C. Frank — que obtuvo el Gran Premio de las Naciones en el Festival de Taormina de 1971— con «Billy, el defensor». Una historia que se enfrenta ante un grave problema de la sociedad USA: la violencia y la lucha racial. El esfuerzo de toda una comunidad pacifista india, ante el acoso de unos intereses avasallantes por parte de la población blanca. Una única defensa en la fuerza y en la sangre, que poco puede lograr en la reivindicación de las clases étnicas de un pueblo. «Billy, el defensor», es un apreciable muestra de un muy válido y objetivo cine denuncia a todos los niveles.

**«CLEOPATRA JONES».**  
Un James Bond femenino, interpretado por Tamara Dobson, que logra el personaje ideal para esta singladura. El motor de la intriga es la droga. Cleopatra Jones dedica su profesión de superagente a descubrir a la banda de traficantes, también capitaneada por una mujer (Shelley Winters). Que sea de raza blanca, a igual que sus colaboradores, mientras que los de Cleopatra Jones son negros, pone una anotación racial en la aventura.  
No hay sorpresas en la película. Todo responde al «calco en negro» del bondismo. Cleopatra Jones se deshace de sus rivales con golpes de karate o de metrallera. Hay la clásica persecución de coches y un reñido «match» final entre la blanca y la negra. El realizador, Jack Starret, sin embargo, salvo la novedad de Tamara Dobson, es de rutina, espectacular a ratos y distraída a nivel elemental.

**«LA SELVA BLANCA».**  
Por los caminos que ya lo hicieron antes otros realizadores de la talla de Nicholas Ray («Los dientes del Diablo»), Ken Annakin con la ayuda de Charlton Heston de protagonista, realiza una aventura en las regiones polares. Hería de sorpresas y oscaramuzas, que suscitan, en cierto modo, el interés del espectador, aunque no logró nada original sobre los filmes de acción.

**«TARZAN EN EL DESIERTO MISTERIOSO».**  
Vieja cinta de William Thiele que nos retorna a los buenos tiempos del primitivo y original Tarzan, a los de Johnny Weismuller que, una vez mas, imperando sobre la selva negra y las fieras, nos dará una «emocionante» demostración del «rey de Africa».

# La oportunidad de María Luisa San José Será la protagonista principal de «Los nuevos españoles», de Roberto Bodegas

María Luisa San José es el nombre-esperanza del cine español. Por derecho propio, además. Tras siete años de espera, lucha, decepciones y estímulos, la madrileña que un día fuera empleada de unos laboratorios de cine, el siguiente «Casta» oficial y, poco después, aspirante a actriz, se ha cobrado un gran premio, un premio que marca el principio de su carrera como actriz-actriz. Resulta que el productor y guionista José Luis Dibildos la ha contratado para que protagonice su próximo filme «Los nuevos españoles», dirigida por Roberto Bodegas, el hombre de Españolas en París y «Vida conyugal sana».

Y es que me lo he tenido que hacer yo sola todo: he sido actriz y mi propia representante. Ahora me lleva Damian Rabal, un hombre que ha creído, que cree en mí, y en el que tengo toda confianza.

Hay más motivos para que la niña se sienta esperanzada: el inteligente, cauto y ambicioso Dibildos le ha ofrecido un contrato para tres años. Y cuando esta oferta la hace un hombre con la experiencia de Dibildos es que la chica tiene de verdad, mucha fuerza.

«He trabajado mucho en teatro y, últimamente, en la televisión. Pero no me sentía identificada con la mayoría de las cosas que hacía. Mi primer protagonista en el cine lo hice con Carlos Serrano en «Las galas tienen frío». Después, apenas nada. Hace poco hice otra protagonista en «Jenaro, el de los catorce». Y ahora, de verdad, siento que ha llegado mi gran oportunidad. María Luisa San José tiene un atractivo importante: unos ojos expresivos, una nariz breve y una

figura ideal. Lo tiene casi todo, por no escribir todo. Como mujer es vitalista, sentimental, ambiciosa, y en cierto sentido, recelosa. Casi siempre mantiene alta la guardia. Es el signo de los que han tenido que luchar mucho.

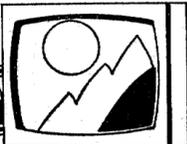
que sé haber. Y, además, lo hago con todo entusiasmo.

—Entonces, ¿satisfecha?  
—Muchísimo. Hoy tengo experiencia, creo que madurez. Y aborzo la etapa decisiva de mi carrera con preparación y fe. En mi vida

## EL MOMENTO

«Estoy muy contenta, llena de esperanza e ilusión. He aguardado durante mucho tiempo esta oportunidad. Aunque me siento muy joven, en muchas ocasiones me he sentido profundamente decepciona-

## EL CINE EN TVE

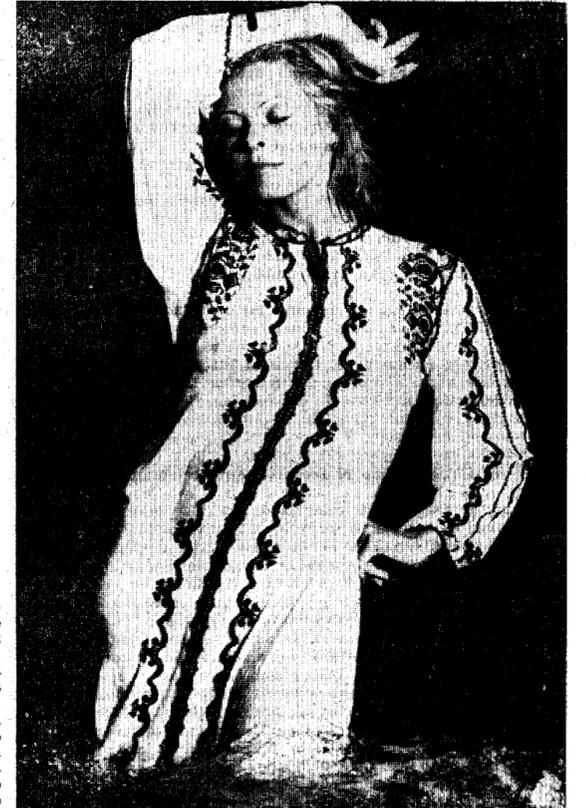


## «La Edad de Oro del Cine Cómico»

Faltaban buenos programas cómicos en Televisión Española. Han faltado siempre, porque todos los intentos a base de humor nacional fallaron desde los primeros momentos. Por eso es de agradecer que Televisión Española haya comprado la serie «La edad de oro del cine cómico», producida por la BBC inglesa, que recoge una serie de films cortos interpretados o dirigidos por los más grandes cómicos de la historia del cine: Charlot, Buster Keaton, Stan Laurel y Oliver Hardy, Harry Langdon, «Fatty»... Por fin vamos a poder ríenos a gusto, porque no cabe duda de que los

mejores momentos del cine cómico han sido debidos a estos genios de la risa y precisamente son estos films cortos los que, con su dinamismo, su acción y sus increíbles «gags» no superados todavía, los que provocan las más frescas carcajadas. Su ingenuidad —palabra que pese al inexplicable descrédito en que ha caído no tiene ningún sentido peyorativo— será como una bocanada de aire fresco en medio de tanto telefilm norteamericano escaso de imaginación e interés.

«Cómo no recordar a los fabulosos «El gordo y el flaco», que alegraron muchas tardes de nuestra



«Pienso, sinceramente, que esta oportunidad se ha hecho esperar, pero nunca frustrada. Desde que tuve uso de razón mi única meta era la de convertirme en actriz. Si me preguntan por qué, sólo podría contestar: es lo único

intima, particular, las cosas siempre me han ido bien. O sea, que tengo motivos para sentirme esperanzada. La niña madrileña llega a la línea de meta. Una meta que siempre es salida. Todos confían en su futuro. Y ella, también.

## ¡ULTIMO DIA DE ACTUACION!

ANGEL CRISTO PRESENTA LA MAYOR PRODUCCION CIRCENSE DE 1974



¡EL ESPECTACULO QUE HA TRIUNFADO PLENAMENTE EN LOS 5 CONTINENTES!!

INSTALADO EN LA DEHESA FRENTE A LA PLAZA DE TOROS

HOY, 3 FUNCIONES

5:30 Tarde, 8 Tarde y 11 Noche

¡¡¡¡¡ ATENCION NIÑOS!!!

NO DEJEIS DE VER AL FAMOSO CABALLO DE LA T. V. AMERICANA

# "FURIA"

Grandioso Parque de Fieras donde admirarán el hipopótamo gigante de 4.000 kilos de peso que consume diariamente 250 kilos de patatas. Cocodrilos del Nilo. Iguanas de Brasil y otras especies de animales exóticos. Abierto a partir de las 11 de la mañana.

**AVISO**  
Para venta de localidades, taquillas abiertas a partir de las 11 de la mañana en el Circo.



Buster Keaton, en la «Edad del Cine Cómico».

### UN DUELO AL SOL

UN MODELO DIFERENTE PARA CADA AUTOMOVIL NACIONAL A PARTIR DE 1.100 cm<sup>3</sup>

fácil instalación - gasto nulo montaje y servicio post-venta

Agente autorizado: **PALLER**  
Servicio eléctrico del automóvil  
C. Emilio Gràhif, 45  
Tel. 20 42 32, GERONA.

**MARK II**  
AIRE ACONDICIONADO

infancia? ¿Cómo agradecerle a Charles Chaplin la creación de su tierno «Charlot»? No olvidemos tampoco a los inefables hermanos Marx, cuyas películas deberían pasar a la pequeña pantalla para ocupar, por ejemplo, el espacio «Sesión de tarde», que por ahora se limita a «pasar» anticuadas —y no antiguas, que no es lo mismo— películas de héroes guerreros y galanes desafiados. ¿Qué podría ser mejor para los niños de hoy que las películas de estos auténticos magos de la risa? Keaton, Chaplin, Laurel y Hardy son perfectamente actuales, como lo demuestra el que los ciclos de sus películas se ofrecen de nuevo en todos los cines del mundo, con más éxito que muchas producciones nuevas.

La edad de oro del cine cómico. Ciertamente. La edad de oro nunca repetida y siempre vigente. Lo mejor que nos podría ofrecer televisión este verano.

Cada uno de los programas de la serie, que empezaron a emitirse el próximo día 16 a las nueve de la noche, contiene varios títulos, agrupados por temas. La novedad, aunque no haría falta ninguna otra, reside en que un presentador informará sobre determinados aspectos de cada película o de cada cómico y, además, explicará muchos de los trucos que aquellos empleaban para conseguir sus espectaculares efectos: un vuelco de automóvil, un salto inverosímil...

La serie se inicia con un espacio dedicado a Buster Keaton, el cómico que vimos últimamente en «Colfos de Roma», su postrera película.

## CAMINOS Y PUERTOS, S. A.

NECESITA PEONES Y ENCOFRADORES PARA SUS OBRAS DE AUTOPISTAS EN FIGUERAS, KM. 773 DE LA CARRETERA NACIONAL II (ENTRE FIGUERAS Y LA JUNQUERA).

BUENAS CONDICIONES ECONOMICAS  
TODOS LOS DERECHOS, ECONOMATO, ALOJAMIENTOS Y TRANSPORTE A CARGO EMPRESA.

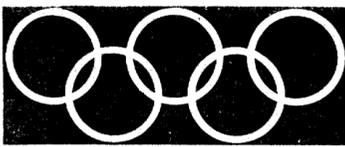
Razón: Oficinas Puente de Capmany.

### INVISIO: 400 VIVIENDAS

Locales comerciales y Parking  
Esquina Sta. Coloma - Avda. San Narciso. GERONA.

Entrega: Diciembre 1974 \*\*\*  
FINCAS  
**MANRIQUE**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

c/ Eiximenis, 12 y 14  
tel. 20 82 58 GERONA



# ECHOS DEL DEPORTE PROVINCIAL

## ENTORNO

### Tenis internacional en la provincia

Nuestra provincia viene sobresaliendo últimamente por su acrecentada actividad tenística. De cualquier forma, hay que resaltar, por la auténtica valía de los protagonistas y las competiciones programadas, el «VII Concurso Internacional, Inmortal Gerona» y la zona española de la Copa Galea. Nos estamos refiriendo a un torneo ya disputado y a una competición internacional que iniciará su singladura deportiva el próximo martes, día 23, en las bien cuidadas instalaciones del Club de Tenis Palamós en donde, y dicho sea entre paréntesis, se está realizando una labor admirable ya que al margen del tenis se promocionan otras múltiples especialidades deportivas.

El pasado fin de semana las instalaciones tenísticas del C. T. Gerona acogieron la presencia de un buen número de tenistas nacionales y extranjeros que optaron al primer puesto en el Concurso Internacional. La victoria fue para el prometedor Salvador Cabeza, componente del equipo nacional de Copa Galea. Conseguió el primer triunfo español en dicha competición que lleva siete años en la palestra y aumentando, temporada tras temporada, su real potencia y valía.

Si torneos como el recientemente celebrado en Gerona hablan bien a las claras del ir a más constante del tenis gerundense en materia de organizaciones (también el auge es notorio en licencias y resultados) la celebración de la zona española de la Copa Galea en Palamós no hace otra cosa que refrendar lo anteriormente apuntado. Pese a que el C. T. Palamós puede catalogarse como una entidad relativamente joven, lo cierto es el que empuje de sus directivos ha sido digno de tenerse en cuenta. Así hemos visto como con cierta asiduidad se disputan competiciones muy importantes que tienen ahora su refrendo en la zona española de la Copa Galea que se iniciará el día 23, y en la que van a tomar parte los equipos nacionales de Austria, Finlandia, Francia, Brasil y España los cuales buscarán el primer puesto para de esta forma intervenir en la fase final que tradicionalmente tiene lugar en la ciudad francesa de Vichy.

Como bien puede comprobarse, Gerona viene siendo cita de competiciones internacionales de primer orden. El «VII Concurso Internacional, Inmortal Gerona» y la zona española de la Copa Galea, así lo evidencian.

## Flash semanal deportivo

### TENIS

Las pistas de Palau Sacosta fueron escenario el pasado fin de semana del VII Concurso Internacional Inmortal Gerona, que organiza anualmente el Club de Tenis Gerona. La victoria en individual caballeros fue para Salvador Cabeza del equipo español de Copa Galea que derrotó a su compañero Javier Soler por 4-6, 3-6, 8-6 y 6-4. En la final de individual damas el triunfo fue para la argentina Adriana Villagrán que batió en un emocionante partido a la vencedora del pasado año, Margaret Riley, por 6-4 y 6-3. En dobles caballeros la victoria fue para la pareja española formada por Giménez y Soler que se impusieron a Pierola-Lescano. En la final de dobles damas se adjudicaron el primer puesto Villagrán-Riley que batieron a Rho-Samstag por 6-3 y 6-2.

Continuando con el tenis de jermos constancia de que el próximo día 23 dará comienzo en Palamós la zona española de la «Copa Galea» que se disputará hasta el día 28 con la intervención de España, Francia, Finlandia, Austria y Brasil.

### HOCKEY SOBRE PATINES

En las instalaciones del C. H. Palafrugell se disputó recientemente la final del Campeonato provincial de cadetes, triangular en el que intervinieron el Palafrugell, Cassanense y Tempir que se clasificaron por el orden citado, alzándose, en consecuencia, el C. H. Palafrugell con el título de campeón provincial de la mencionada categoría. Los albiganos vencieron al Tempir por 11-1 y al Cassanense por 5-2, mientras que los de Cassá de la Selva se imponían por 1-0 al Tempir.

Presidió la final el delegado provincial de Patinaje, efectuándose en los intermedios sendas exhibiciones de patinaje artístico.

### HÍPICA

Las instalaciones de la Sociedad Hípica Gerundense han sido escenario del XXIII Concurso Nacional de Gerona que se ha desarrollado con gran brillantez, alzándose con la victoria en las diferentes pruebas programadas los siguientes jinetes: Prueba número 1, Conde de Galliano, con «Breneda»; número 2, señor Vilaplana, con «Trampero»; número 3, Conde de Galliano, con «Breneda»; número 4, señor Vilaplana, con «Trampero»; número 5, señor Camps, con «Coubach»; y número 6, señor Jordá, con «Gentleman».

Presidió el acto de entrega de trofeos el General Gobernador Militar de Gerona, señor Rodríguez Cullé, acompañado de diferentes autoridades y representaciones.

### FUTBOL

Dejemos constancia de la celebración del sorteo correspondiente al «VI Torneo de l'Estany» que tendrá lugar los días 28 de julio y 1 y 4 de agosto en el Campo Municipal de Deportes de Bañolas. Para el día 28 se anuncia el choque entre Bañolas y Figueras. El día 1 se disputará el encuentro Gerona-Olot. Los vencedores de ambos partidos optarán al primer puesto, el domingo, día 4 de agosto tras haberse jugado el choque valedero para la tercera y cuarta plaza.

### MOTOCICLISMO

El excelente corredor gerundense, Narciso Casas ya se halla totalmente recuperado de la lesión que le ha impedido optar al título nacional de todo terreno, todavía en su poder. Su primera carrera, tras la lesión sufrida, fue la «I Subida en cuesta a Sant Pere d'Uire» en la que se impuso, evidenciando con ello las cualidades que atesora. Tras Casas se clasificaron Sucarrats y Pibernat Martí. También el excelente corredor gerundense venció en la «I Subida T. T. a Massanet de Cabrenys».

La serie de victorias de los corredores de la Escudería Gerona tuvo su continuación en el «I Motocross de Mallorca». En dicha prueba se alzó con la primera plaza José María Pibernat Carreras seguido del también gerundense Pedro Arpa.

### ATLETISMO

Tuvo lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Gerona el acto de entrega de premios y trofeos de la Federación Provincial de Atletismo. Fueron muchos los atletas que recibieron recompensas, señal inequívoca del progreso que se viene evidenciando últimamente en esta especialidad deportiva. Los triunfos llegan continuamente así como la mejora de plusmarcas provinciales.

En el transcurso del acto se entregaron sendas distinciones al delegado provincial de Deportes, señor Gutiérrez Cambras y al secretario de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, señor Méndez Villamil.

### NATACION

Dentro de la intensa actividad llevada a cabo en el mundillo natatorio provincial dejemos constancia de la disputa en la piscina del C. N. Bañolas, de la fase provincial del Campeonato de España de alevines (Trofeo Marqués de la Florida) en el que destacaron los más destacados nadadores y ondinas gerundenses de la categoría. Los grandes triunfadores de la competición fueron los olotenses J. Balcells y Carmen Bartrina que se

impusieron en tres pruebas cada uno. Por equipos, el triunfo tanto en masculinos como en féminas sonrió al GE 177 que superó por corta diferencia al C. N. Olot, debiéndose contentar con la tercera plaza el C. N. Bañolas.

### BALONCESTO

Se celebró la Asamblea Anual de Clubs de la Federación Provincial de Baloncesto, siendo presidida por el máximo mandatario de dicho organismo federativo, don Mateo Pell Solé. Al tiempo que se estudiaron diferentes propuestas y se trató todo lo relacionado con la pasada y próxima temporada, se entregaron los trofeos correspondientes al pasado ejercicio liguero. Al término de la asamblea se proyectaron diferentes films correspondientes a importantes confrontaciones internacionales.

### REMO

Este fin de semana tiene lugar en el pantano de Mequinenza los Campeonatos de España de «skiff» y «outrigger» en los que intervienen bogadores de los más cualificados clubs españoles. Gerona estará representada por el C. N. Bañolas que acude, entre seniors A y B, con un total de ocho embarcaciones que fueron las que con tanta brillantez obtuvieron los títulos regionales disputados en Amposta recientemente.

El remo bañolense va a poner de manifiesto en Mequinenza, una vez más esta temporada, que se halla situado al frente del concierto nacional de esta especialidad deportiva.

### BOXEO

Se tribuyó en Blanes un cálido y merecido homenaje al boxeador blandense Gómez Canet, actual campeón de Cataluña del peso superwelter y subcampeón de España en el mencionado peso, categoría de aficionados. La velada resultó muy interesante poniéndose claramente de manifiesto la excelente labor que en favor de esta especialidad deportiva viene desarrollándose en la población blandense.

## Actividad en natación



Intensa es la actividad natatoria que viene desarrollándose en la provincia, en estos momentos. Las competiciones son continuas y sirven para evidenciar los progresos de los jóvenes especialistas gerundenses.

## Legislación deportiva

### El «doping» en el deporte (XV)

En una lista que resultaría interminable consideraríamos las siguientes sustancias:

1. Glúcidos. Particularmente la glucosa y la fructosa. En cifras redondas suponen más del 50 por 100 de la alimentación humana corriente. La fructosa, por ejemplo, es tal vez más preciada que ninguna en el esfuerzo físico, pues durante éste, el organismo la utiliza rápidamente y en grandes cantidades, llegando a producirse una doble glucogenólisis hepática y miocárdica, ambas importantes para el deportista. Posee también la fructosa una clara acción protectora del hígado y buen poder como vasodilatador coronario.

Es práctica corriente y no debe considerarse como dopado, la utilización de los azúcares en duras competiciones deportivas. El famoso «Tour» ciclista de Francia, es una de las pruebas en que se consumen más grandes cantidades de kilos de azúcares. Boxeo, atletismo, fútbol y otros deportes, dan también un gran contingente de consumo de azúcares.

2. Aminoácidos. — Son proteínas animales o vegetales que juegan un importante papel en el metabolismo del individuo. Aportan interesantes materias para la construcción —llamémoslo así— de los tejidos u órganos del individuo. Muchos se emplean precisamente, en Terapéutica de la astenia, con papeles farmacodinámicos y biológicos muy distintos (intermediarios químicos, constitución de las fosfocreatina, colágeno, estimulantes de la espermatogénesis, síntesis proteica en los estados de desnutrición, etcétera.)

Ciertas sustancias de carácter proteico fueron utilizadas en una especie de dopado de carácter militar. Nos referimos concretamente y como ejemplo a tres tipos que fueron utilizados en diversas operaciones militares que exigían una gran recuperación del individuo en misiones especiales (desembarcos, comandos, hombres-rana, etc...). Estas sustancias son: aspartato de potasio aspartato de magnesio y el ácido adenosin-trifosfórico, conocido con el nombre de A. T. P. (solos o asociados existen la fórmula Z. 814). Sirven para formar el ácido glutámico entre otros aminoácidos aceleradores del metabolismo energético y desintoxicante que interesan en la contracción muscular y dirigen los en la fatiga. Como curioso en suyo experimental de estas sustancias podríamos citar la prueba llamada de las «ratas nadantes». Los resultados obtenidos en estos animales con aumento del tiempo de natación, llevó a aconsejar la utilización en los hombres-rana, fuerza: de desembarco, etc..., de esta clase de sustancias proteicas. Pero en realidad estas sustancias constituyen un límite entre las sustancias no perjudiciales y las que cierta mente constituyen un dopado de portivo.



EN PLAYA DE ARO

Ramón Noguera Hosta

MEDICO PSIQUIATRA

Consulta: Lunes a jueves de

4 a 9. Avda. Jaime I, 60, 5º, 2º

Teléfono 20 58 01

## ¿sabía que...?

El historial del «Tour del Porvenir» cuya decimotercera edición se está disputando en estos momentos es el siguiente:

1961: Primero, De Rosso (Italia); segundo, Gabica (España); tercero, Van Dhuystager (Bélgica).  
Por equipos: España. Montaña: Zancanaro (Italia).

1962: Primero, A. Gómez del Moral (España); segundo, Maino (Italia); tercero, J. Janssen (Holanda).  
Por equipos: Holanda. Montaña: Gómez Moral (España).

1963: Primero, Zimmermann (Francia); segundo, Maurer (Suiza); tercero, Delisle (Francia).  
Por equipos: España. Montaña: Ginés García (España).

1964: Primero, Gimondi (Italia); segundo, Aimar (Francia); tercero, Ginés García (España).  
Por equipos: España. Montaña: Sagarduy (España).

1965: Primero, Mariano Díaz (España); segundo, López Rodríguez (España); tercero, Herger (Suiza).  
Por equipos: España. Montaña: M. Díaz (España).

1966: Primero, Denti (Italia); segundo, Stevens (Bélgica); tercero, Gómez Lucas (España).  
Por equipos: Italia. Montaña: Favero (Italia).

1967: Primero, Robini (Francia); segundo, Conti (Italia); tercero, Gómez Lucas (España).  
Por equipos: Francia. Montaña: Pechielan (Francia).

1968: Primero, Boulard (Francia); segundo, Bouloux (Francia); tercero, Parenteau (Francia).  
Por equipos: Francia. Montaña: Van Impe (Bélgica).

1969: Primero, Zoetemelk (Holanda); segundo, Zubero (España); ter-

cero, G. Petterson (Suecia).

Por equipos: Holanda. Montaña: Duchemin (Francia).

Por equipos: Holanda. Montaña: Duchemin (Francia).

1970: No se celebró.

1971: Primero, Ovion (Francia); segundo, D. Hertog (Holanda); tercero, Hava (Checoslovaquia).

Por equipos: Francia. Montaña: Pustjens (Holanda).

1972: Primero, Den Hertog (Holanda); segundo, Schmid (Suiza); tercero, Bourreau (Francia).

Por equipos: Holanda. Montaña: Sutter (Suiza).

1973: Primero, Baronchelli (Italia); segundo, Steinmayer (Austria); tercero, Bourreau (Francia).

Por equipos: Suiza. Montaña: Andiano (España).

### Escribe:

Narciso Plasmas

## ¿A dónde iremos hoy?

### REMOS

Segunda y última jornada correspondiente a los Campeonatos de España de «skiff» y «outrigger» que tienen lugar en el pantano de Mequinenza con la participación del C. N. Bañolas.

### NATACION

Campeonatos provinciales juveniles en la piscina de 50 metros del GE 1 EG.

A las 10 de la mañana: 800 metros libres femeninos, 400 metros libres masculinos, 200 metros braza femeninos, 200 metros mariposa masculinos, 100 metros espalda femeninos, 200 metros estilos individual femeninos, 200 metros estilos individual masculinos, 4x100 metros libres femeninos y 4x100 metros estilos masculinos.

A las 5 de la tarde: 400 metros libres femeninos, 1.500 metros libres masculinos, 100 metros mariposa femeninos, 200 metros braza masculinos, 100 metros libres femeninos, 100 metros libres masculinos, 4x100 metros estilos femeninos y 4x200 metros libres masculinos.



## noticiario olímpico

Con el presente, cerramos la serie de artículos relacionados con las instalaciones de Innsbruck que acogerán a los participantes en los Juegos Olímpicos de Invierno de 1976. En próximas semanas seguiremos informándoles de otros aspectos de esta Olimpiada Blanca y de Montreal 76.

Está en construcción el poblado olímpico, en el que se albergarán atletas y oficiales. El 3 de mayo de 1973 tuvo lugar la colocación de la primera piedra. El nuevo poblado, situado al sur del precedente, estará integrado por 35 inmuebles modernos, que comprenden 642 apartamentos o 1754 piezas de habitación. Tiene además una escuela con tres salas de gimnasia, que servirán de comedores en el curso de los Juegos. Está prevista la instalación de la enfermería, que comprenderá puestos de primeros auxilios dotados de ambulancias.

Los deportista y periodistas deberán someterse a ciertas reglas estrictas de vigilancia, con objeto de lograr la seguridad de los atletas y el perfecto desarrollo de los juegos.

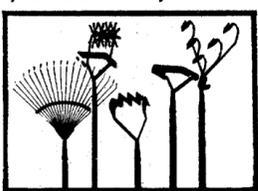
La ceremonia de apertura corresponderá también a unos juegos sencillos desarrollados en un marco grandioso; en la ceremonia, que por primera vez tendrá lugar por la noche, se hará hincapié en la nota artística.

Por último, el Comité Organizador ha estudiado el problema del transporte de la llama sagrada de Olimpia a Innsbruck. Se ha adoptado en principio el sistema de 1964, transporte de la llama por avión de Grecia a Viena pero se modificará y alargará el recorrido Viena-Innsbruck con objeto de dar a ese tramo toda la importancia que merece.

## Para su césped Para su jardín

El cortacésped con motor que recoge todo lo que corta. Demostración gratuita sin compromiso

Herramientas que hacen un placer de su trabajo en el jardín. Calidad, adecuación y facilidad de manejo



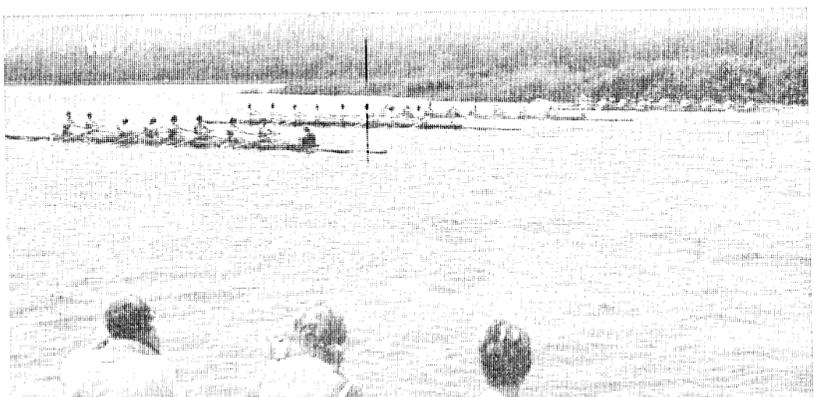
Travesía de la Cruz, 22 / Tel. 20.85.39 GERONA

## Siguen los triunfos gerundenses en ciclismo



La temporada actual para el ciclismo provincial es realmente importante ya que los triunfos se suceden. Tanto en juveniles como en aficionados, como en veteranos, las victorias se producen continuamente señal inequívoca del buen nivel alcanzado en este duro deporte por los corredores gerundenses.

## El remo bañolense en primera línea



Este fin de semana tienen lugar en Mequinenza los Campeonatos de España de «outrigger» y «skiff». El C. N. Bañolas, que se halla en primera línea nacional e internacional, representa al remo bañolense en tan cu alifad, competición.

# DEPORTES

## EN VOZ BAJA

— Mañana, lunes, y con la máxima sobriedad y en la forma tradicional, tendrá lugar en Montilivi la presentación de la plantilla del Girona, para la próxima temporada. También serán presentados don Emilio Aldecoa y sus colaboradores directos, que son Mis y Medina. Luego, el presidente deberá pronunciar las frases de siempre y la temporada oficial quedará inaugurada.

— Los pupilos de don Emilio tendrán el tiempo justo para iniciar los entrenamientos, con la vista puesta en el Torneo de l'Estany de Banyoles, cuando el día 1 de agosto, deberán enfrentarse al C. D. Olot.

— En tal ocasión, los antiguos discípulos de don Emilio se las entenderán con los actuales y será bueno compulsar lo que resulta de tal enfrentamiento. Un buen partido a la vista.

— El viernes, por la tarde, el Español inició sus entrenamientos, con un ilusionado discurso de su presidente, señor Melé, que confía de este año van a escalar los primeros puestos de la Liga. Caras nuevas como Manolin Cuesta y Suárez y ausencias notables, como las de Roberto Martínez. Lo de siempre y mucha suerte.

— El Real Murcia ha pagado nada menos que quince millones de pesetas por el fichaje del holandés Van Dijk y además un sueldo de dos millones por cada temporada. ¡Bufo!

— El entrenador Di Stefano está en tratos para cuidar del Sporting de Lisboa para la próxima temporada. Nos parece que don Alfredo no estará mucho tiempo en el club portugués, por muchas y variadas razones. En especial, por su mal genio. Al tiempo.

— Con los aumentos de los arbitrajes, acordados por la Federación Nacional, un árbitro de I División cobrará 40.000 pesetas por partido. Los de Segunda cobrarán treinta mil y los de Tercera, nada menos que 16.000 pesetas por partido, lo que no está nada mal. Se estima, según los cálculos efectuados, que en total y a lo largo de la próxima temporada, serán satisfechas 47.960.000 pesetas, es decir, cerca de cuarenta y ocho millones de pesetas. ¿No les parece algo exagerado? ¡Mucho! Pero en el fútbol somos así.

— Desde luego, habrá muchos clubs de Segunda y alguno de Primera, que sudarán para pagar tales cifras. Y los de Tercera; mucho más. ¡Y tanto!

GOL



## hipica

### Se disputó con brillantez el VII Concurso Hípico Nacional de Ampuriabrava Que constaba de seis pruebas, adjudicándose el gran premio, Estany Volart, con «Fogonero»

**PRIMERA JORNADA**  
Durante los pasados días 16, 17 y 18 se disputó en las instalaciones de Ampuriabrava el «Concurso Hípico Nacional» que cumplía su séptima edición.

Esta competición hípica goza de un buen ganado prestigio en el ámbito deportivo regional. La prueba de ello la tenemos en el hecho de que la actual edición es puntuable para el «Trofeo Mediterráneo» instituido por la Federación Catalana de Hípica con el objeto de premiar al jinete más destacado de la temporada regional.

Las instalaciones hípicas de Ampuriabrava registraron en los tres días del Concurso una nutrida presencia de aficionados que siguieron con interés el desarrollo de las seis pruebas en las que intervienen la casi totalidad de jinetes y caballos que los días 12, 13 y 14 habían competido en el Concurso Hípico Nacional de Gerona, prueba también puntuable para el «Trofeo Mediterráneo».

El Concurso Hípico Nacional de Ampuriabrava constaba, conforme hemos indicado, de seis pruebas: Pani, Moxó, Montgrí, San Mori, Requesens y G. P. Ampuriabrava. Del desarrollo de dichas pruebas pasamos a informales a continuación.

En el transcurso de la primera jornada celebrada el día 16 se disputaron dos pruebas, «Pani» y «Moxó». La primera de ellas del tipo «b» para caballos de tercera categoría y la segunda tipo «d» reservada a caballos de segunda y tercera categoría.

En la prueba «Pani» tomaron parte veinte caballos que salvaron diez obstáculos. Los que lo salvaron sin falta debían intervenir en un barraje de desempate para el que se clasificaron ocho caballos. Interesantísimo resultó este barraje de desempate para el que se concedieron 51 segundos. La pugna en pos de la victoria resultó competitiva, cubriendo Javier Quintana con «Jerezano» el recorrido en 31 segundos, es decir, 20 menos del tiempo fijado. La segunda plaza en la prueba inaugural del Concurso fue, para Pedro Yufera con «Bijou».

A continuación se disputó la prueba «Moxó» en la que se impuso Alejandro Jordá con «Gentleman», seguido de Federico Vilaplá a, que venció en el Concurso de Gerona sobre «Trampero». La tercera plaza fue para Quintana con «Quasi» y la cuarta para Estany Volart con «Tú». Los cuatro efectuaron el duro recorrido sin penalización, circunstancia que pone de manifiesto sus excelentes cualidades.

**SEGUNDA JORNADA**  
Con fresca temperatura, debido a la lluvia caída con anterioridad a las pruebas, se celebró la segunda jornada del Concurso Hípico Nacional de Ampuriabrava en la que se disputaron las pruebas «Montgrí» y «San Mori».

En la primera del tipo «c» para caballos de segunda y tercera categoría se impuso Yufera con «Bijou» seguido de «Mata» con «Roseta». Pujadas con «Comandant», Quintana con «Jerezano» y Estany Volart con «Tú». Esta prueba se ha disputado a dos vueltas. En la primera registramos cuatro ceros a cargo de «Bijou», «Califa», «Roseta» y «Comandant». Falló en dos obstáculos «Jerezano» que en la segunda vuelta realizaría el recorrido sin falta, merced a lo cual consiguió un nada despreciable cuarto lugar. Señalemos que tan sólo Yufera y Mata con «Bijou» y «Roseta» cubrieron los dos recorridos sin falta.

En la prueba «San Mori», que cerraba la jornada del día 17, brilló con luz propia Alejandro Jordá.

Merced a una completa actuación colocó a sus caballos «Walt Disney» y «Gentleman» en la primera y segunda plaza copando, por lo tanto, los lugares de honor. A continuación se clasificaron, Estany Volart con «Fogonero», Conde Galliano con «Breneda» y Carrero con «Scoubidou».

**TERCERA JORNADA**  
La tercera y última jornada se disputó el día 18 de Julio celebrándose las pruebas «Requesens» y «G. P. Ampuriabrava».

En la prueba «Requesens», de tipo «c» se impuso Pedro Yufera sobre «Bijou». Este jinete puso de manifiesto sus excelentes cualidades repitiendo en la prueba «Requesens» el triunfo alcanzado en la prueba «Montgrí» disputada el día anterior. Tras Yufera se clasificaron, Jorge Majoranos sobre «Empeador» y la señorita Sally Taylor con «Tarreño».

Finalmente se celebró la prueba reñida del concurso en la que se impuso el veterano Ramón Estany Volart que sobre «Fogonero» pasó al barraje de desempate juntamente con otros cuatro participantes. Merced a su excelente actuación, les superó en dicho desempate logrando la victoria en el G. P. Ampuriabrava al tiempo que alcanzaba «Fogonero» la puntuación necesaria para adjudicarse la medalla que la Jefatura de Cria Caballar del Ministerio del Ejército que concede en cada concurso al mejor caballo nacional en el cómputo de las pruebas celebradas. Tras Estany Volart se clasificaron Pablo Tarrero con «Scoubidou», Alejandro Jordá sobre «Walt Disney», conde de Galliano con «Breneda» y Jorge Camps con «Salino».

Se procedió, al término de esta prueba, al reparto de premios y trofeos siendo atendidos los participantes e invitados por el marqués de Sant Mori y don Fernando Vilallonga de Ampuriabrava.

N. P.

### El deporte en el Ampurdán Actividad en montañismo, natación y baloncesto

El «Centre Excursionista Empordanés» proyecta crear un grupo de socorro, con objeto de prestar ayuda a los excursionistas que sufran extravío en sus salidas, como les ocurrió recientemente (aunque, por fortuna, sin consecuencias graves) a unos jóvenes deportistas figuerenses, amantes de la montaña, en la comarca de La Garrotxa.

A tal fin, la entidad ha hecho un llamamiento a todas aquellas personas que se consideran aptas y capacitadas para salir en el mínimo de tiempo posible y socorrer a quien convenga, tanto si pertenece al «Centre» como si no, y tanto si es de Figueras como de fuera.

La idea de la prestigiosa entidad figuerense es acertadísima. No cabe duda. Y, por eso, se espera que sean muchos los que se ofrezcan incondicionalmente al «Centre Excursionista Empordanés», con el ánimo dispuesto a intervenir de la mejor manera posible en tan loable tarea.

**NATACION; EXITO DE LA «COPA PIRINEOS»**  
Continúa disputándose con gran éxito la «Copa Pirineos» de natación, cuya tercera jornada tuvo efecto ayer, por la tarde, en la piscina del C. N. Figueras, interviniendo, además del conjunto ampurdanés, los equipos de Gerona, Santa Coloma de Farnés, Castellfollit, Sarriá, San Juan de les Abadesses y Cassá.

Los «natación», hasta el momento, están realizando un buen papel. En la piscina de Castellfollit de la Roca, escenario de la segunda jornada, obtuvieron, por cierto, destacados triunfos. Estos se concretan en los nadadores siguientes: María José Passolas, que venció en los 100 metros libres; José Ro-

dríguez, que se clasificó en segunda posición en 100 metros espaldas; Yolanda Passolas, que «araño» también una segunda plaza en los 50 metros libres; Antonio Esteve, etc.

En cuanto a la clasificación general, señalemos que el C. N. Figueras está situado en tercer lugar, sólo superado por los castellfollitenses y cassanenses. Los de la Roca, que forman un potentísimo conjunto, son los auténticos «dueños y señores» de la competición. Y aventajan a su inmediato seguidor en la tabla —es decir, el Cassá—, por casi un centenar de puntos.

**ECOS DE LA PASADA ASAMBLEA ANUAL DE BALONCESTO**  
Varios directivos del C. N. Figueras estuvieron presentes en la Asamblea Anual de la Federación Provincial de Baloncesto, celebrada recientemente en Gerona, de la cual salieron muy complacidos.

Entre los diversos puntos tratados en la misma, merecen ser destacados, a juicio de los «natación», los que hacen referencia a las edades de los jugadores en la temporada próxima y a la reestructuración y puesta en marcha de un campeonato inter-regional.

Por otra parte, se subraya la gran labor llevada a cabo por la Federación gerundense, que preside don Mateo Pell, la cual concedió, en el transcurso de la temporada última, un total de 743 licencias de jugadores de «basket», sumando 69 el número de clubs que participaron en los torneos regionales y provinciales organizados.

Por último, indiquemos que, durante la referida asamblea, hizo entrega al C. N. Figueras del trofeo de campeón del «Torneo Primavera», tan brillantemente ganado por el conjunto «natación».

Emilio CASADEMONT COMAS

## Presentación de la U. D. Olot ante la próxima temporada Los jugadores iniciaron los entrenamientos a las órdenes de «Chus» Morechón

Olot. (De nuestro corresponsal deportivo). — El martes por la tarde se celebró en el Campo Municipal el acto de presentación de la plantilla de jugadores de la U. D. Olot. Asistió la junta directiva en pleno y notable cantidad de aficionados que aprovecharon la jornada de vacaciones para ser testigos de este acto formulario que obra de punta de arranque para la inminente temporada.

Entre los jugadores, muchas caras conocidas puesto que la inmensa mayoría estaban ya adscritos a la disciplina del club en la anterior campaña. Quiere decirse que la estructura básica del equipo mantendrá un equilibrio con todas las ventajas que la pronta armonización del conjunto significa.

Entre los recién incorporados pudimos saludar a Mayá y Guillamot quienes a partir de ahora formarán con las filas del Olot bajo la égida de Jesús Morchón. No asistió a la presentación el jugador recién fichado, Clara, por avería, según se dijo, en el vehículo en que viajaba.

**LA CEREMONIA DE PRESENTACION**  
Los 22 jugadores que forman la plantilla de la U. D. a excepción del mentado Clara, formaron en el centro del campo, ante los directivos y los representantes de la prensa y radio locales. En primer lugar hizo uso de la palabra el presidente de la entidad, señor Salvador para dar la bienvenida a jugadores y entrenador, instándoles a trabajar con honradez y dedicación en pro de los colores que se apresaban a defender. «Hay quienes afirman —dijo el presidente— que el éxito cosechado la última temporada se debió en su gran parte al entrenador. Ahora podréis demostrar que sois vosotros la base

sobre la que sustenta el potencial deportivo del club y en consecuencia sois los artífices directos y personales de los logros que se consiguen». Añadió el señor Salvador, que espera superar la campaña anterior en un afán compartido de lograr una marcha ascendente.

A continuación, habló el nuevo preparador, Jesús Morchón, quien tras saludar a sus pupilos les encareció poner el máximo celo e interés en su cometido, subrayando la conveniencia de mostrarse disciplinados y atentos a las consignas y directrices que se don. Una mutua inteligencia y la voluntad de servicio a la empresa deportiva, ha de redundar beneficiosa para todos.

Tras los parlamentos, el presidente y el entrenador pasaron a saludar a los jugadores, iniciándose seguidamente la primera sesión de entreno a base de ejercicios físicos y más tarde con el balón.

Con el acto de presentación ha dado comienzo una nueva etapa deportiva que la afición y los directivos contemplan bajo los mejores augurios.

**EL CESPED DEL CAMPO MUNICIPAL**  
El paréntesis de inactividad habido desde que terminó la Liga, ha permitido al cuidador del campo, señor Luis Granata, más conocido popularmente por «Nacha», realizar el replanteo del césped en las calvas que se percibían en el rectángulo de juego y convertir el campo en un dechado de perfección. Su constante atención y desvelo en el cuidado del piso y de la hierba se ha traducido en una uniformidad casi milimetrada en el nivel del césped, hasta alcanzar unas condiciones excelentes para la práctica del fútbol. «Nacha» tuvo también su detalle personal de salutación y bienvenida a los aficionados y jugadores, labrando sobre

el mismo césped las siglas de la U. D. Olot, en esta jornada inicial que tiene mucho de buen augurio para la entidad que recomienza sus actividades.

Esta breve referencia quiere ser una prolongación del aplauso que «Nacha» merece por su detalle y por su trabajo consciente y eficaz en el cuidado de las instalaciones del campo Municipal.

**EL PRESIDENTE INFORMA**

Mientras los jugadores practicaban su primera sesión de entreno a las órdenes de Morchón, nos acercamos al presidente del club, señor Salvador, para interesarle algunas preguntas a las que respondió en la forma sucesiva que transcribimos a continuación:

—En principio se realizarán dos sesiones de entreno por semana, fijándose para ello los martes y jueves a las 8 de la tarde.

—Las negociaciones para el traspaso de Vila I siguen vigentes. Es más, el Barcelona además de Vila I se interesa por los servicios del central Serra y es muy probable que se llegue a un próximo compromiso de traspaso. El único obstáculo reside en el hecho de que el club negociador no podría disponer en el acto de ambos jugadores por hallarse en periodo de prestación del servicio militar. Sin embargo, las negociaciones persisten y se espera que allá en febrero cuando hayan cumplido sus obligaciones militares, podrán incorporarse al club catalán. Entendemos que prescindir de sus servicios a media temporada es un riesgo para el Olot, pero en estos casos el factor económico también es decisivo.

—El capítulo de nuevos fichajes todavía no está cerrado. Actualmente se siguen gestiones cerca de una defensa lateral para suplir la baja de Carrillo y de un interior procedente del Castellfollit, apellidado Luque.

—De los 22 jugadores que actualmente forman la plantilla del Olot, cuatro serán cedidos a los clubs comarcales que ya han solicitado tal formalidad. Hay que aguardar a que Morchón dé su informe a fin de proceder a la criba que determinará cuáles efectivos deberán formar el cuadro titular y cuáles están en condiciones de ser cedidos.

—A mediados de agosto, probablemente el 17 ó 18, el Olot jugará un partido amistoso con el Terrasa en el campo Municipal.

—Los desplazamientos del equipo se realizarán en autocar. Finalmente, el señor Salvador manifestó su optimismo de cara a la próxima temporada liguera, confiando plenamente en la gestión de Jesús Morchón y del cuadro de jugadores que, en su mayoría, proceden de la cantera local y comarcal.

Joan GRAU

### Buenos Aires, 12 de octubre Argentina-España, de fútbol

Buenos Aires, 20. (Afilil). — La Asociación del Fútbol Argentino ha confirmado que el próximo 12 de octubre se disputará, en Buenos Aires, el partido internacional de fútbol, por la Copa de la Hispanidad, entre las selecciones de Argentina y España, desquite del que ambos equipos protagonizaron el once de octubre de 1972 en Madrid y que finalizó con el triunfo español por uno a cero.

### Díaz González, presidente del Tossa

La crisis que aquejaba al Club Unión Deportiva Tossa ha sido solucionada, de momento, con la aceptación de Antonio Díaz González como presidente de la entidad. El señor Díaz González es hombre muy vinculado al deporte de la bella localidad de la Costa Brava, y ya anteriormente había desempeñado el mismo cargo.

El nuevo presidente ha aceptado el cargo animado por otras destacadas personas de Tossa, que se han ofrecido incondicionalmente para formar parte de la Junta Directiva.

### Suscríbase a LOS SITIOS

**ANUNCIO OFICIAL**  
**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE GERONA**

Para tomar parte en el concurso para la adquisición de un vehículo furgotena destinado al Cuerpo municipal de Bomberos, pueden presentarse proposiciones hasta las trece horas, del día 8 de agosto de 1974.

Las circunstancias detalladas fueron publicadas en el Boletín Oficial de la Provincia número 84 de 13 de julio de 1974.

Gerona, 15 de julio de 1974.  
EL ALCALDE

ponga aire acondicionado **Roca** a su edificio

Con **Roca** adquiere junto a la calidad del producto la garantía de una instalación perfecta, ese aire, ese algo, tan importante que requiere una edificación de prestigio.

climatizaciones gerona s.l.

C/. San Agustín, 5 - teléfono 20 40 95 GERONA

## Mañana, a las 7,30 de la tarde, presentación del Girona C. de F.

Mañana, a las 7,30 horas de la tarde, tendrá lugar en el «Estadio» el protocolario acto de presentación de la plantilla del Girona Club de Fútbol con vistas a la temporada liguera 1974-75 que se iniciará el día 8 de septiembre, con la confrontación Olímpico de Játiva-Gerona C. de F.

Al acto asistirán la totalidad de los componentes de la plantilla del primer equipo y de los juveniles a los cuales ya tiene convocados Emilio Aldecoa por la mañana a fin de tener el primer cambio de impresiones con quienes serán sus pupilos en el inminente ejercicio balompédico.

Es probable, aunque no seguro, que los primeros ejercicios se realicen en la sesión matinal, pese a que el acto oficial de presentación tenga lugar por la tarde. Hay que aprovechar el tiempo ya que para el próximo día 1 de agosto, el club rojiblanco tiene que hacer frente a un compromiso: Torneig de l'Estany.

N. P.



# baloncesto

## El C. B. Bañolas de, E. D. al Campeonato regional senior

### Se celebró la Asamblea de la Federación Provincial

El pasado viernes se desplazaron a Barcelona, don Mateo Pell, presidente de la Federación Gerundense; don Antonio Fuertes, vicepresidente, y el secretario, don José Martí para asistir a la reunión convocada por el presidente de la Federación Catalana y vocal de la Española con vistas a la organización de las nuevas competiciones de categoría regional.

de la Junta Directiva y todos los clubs de la provincia excepto el San Pablo de Seguríes, Olot y Griñó de Llansá.

Se dio a conocer a los asistentes el programa de competiciones a celebrar en la próxima temporada, en el cual se observan como novedades, el Campeonato regional senior masculino, el regional senior femenino, el junior provincial femenino y el Campeonato provincial juvenil de segunda categoría que sustituirá al Campeonato provincial de cadetes.

Se tomaron diversos acuerdos de gran importancia para el baloncesto provincial como son la celebración de un curso para árbitros y auxiliares, otro para árbitros femeninos y la concentración de nuevos valores que se celebrará en Gerona el mes de septiembre, participando en la misma 20 jugadores de más de 1,75 metros, categoría juvenil. La citada concentración será dirigida por el preparador nacional y miembro de la Escuela Nacional de Preparadores, señor Callao, cuidando de su organización la Federación Provincial de común acuerdo con el Comité Nacional Técnico de la Federación Española de Baloncesto. Se aprovechó la presencia de todos los clubs provinciales para hacer entrega de los trofeos ganados en las diferentes competiciones organizadas por la Federación Provincial, así como de las placas a los mejores jugadores provinciales categoría juvenil y provincial masculina y femenina, que fueron presentados para optar al premio al «Mejor Deportista de la Provincia». También se entregó una placa al equipo de Campdevànol por la deportividad demostrada durante toda la temporada.

Finalizada la Asamblea, se pasaron unas películas de la Liga Americana, así como de técnica, que fueron del agrado de los asistentes. Los films fueron comentados por los técnicos del F. C. Barcelona, señores Portela y Bernal.

Por lo que hace referencia al Campeonato senior regional, a Gerona se le habían concedido tres plazas, pero solamente ha sido el C. B. Bañolas de Educación y Descanso quien ha dado su conformidad a participar en la indicada competición y será el único representante gerundense en esta categoría intermedia entre el Campeonato provincial y el de Tercera División nacional.

Referente al Campeonato regional femenino se espera la conformidad de los equipos barceloneses, pero es muy probable se pueda jugar esta competición. Tarragona ya ha designado los dos equipos que la representarían, que serían el Gimnástico de Tarragona y el equipo de Tortosa. El equipo leridano con más posibilidades es el Águilas de Balaguer y los de Gerona, el C. P. San José y el Medina Gerona, filial del CREFF Gerona.

Mañana, lunes, se reúnen los clubs de la Federación Catalana y es muy probable se acuerde conjuntamente con el Campeonato de Tercera División, se juegue un partido de categoría junior y juvenil, lo que sería un gran aliciente para los equipos gerundenses.

**CON ASISTENCIA DE LA CASI TOTALIDAD DE CLUBS, SE CELEBRA LA ASAMBLEA PROVINCIAL.**

Como se había anunciado, en el Colegio La Salle de Gerona se celebró la Asamblea Provincial de Clubs que fue presidida por don Mateo Pell Solé, presidente de la Federación Gerundense, asistiendo la casi totalidad de los miembros

# El «Tour» de Francia Hoy, llegada a París

## Ayer, otra gran victoria de Merckx, pasando Poulidor a López Carril

Orleans (Francia), 20. (Aifil). Eddy Merckx aseguró ampliamente hoy su próxima victoria final del «Tour», llegando primero a Orleans, punto término del primer sector de la etapa de hoy. El campeón belga, beneficiado de las bonificaciones, se distancia de Vicente López Carril en 5 minutos 13 segundos. Clasificación oficial del primer sector de la 21ª etapa: Vouvray-Orleans (112,5 kilómetros):

- 1.— Eddy Merckx (Bel.), 2-19-05 (Promedio, 48 km. 532). Con bonificación, 2-18-45.
  - 2.— Patrick Sercu (Bel.), 2-20-30. Con bonificación, 2-20-15.
  - 3.— Barry Hoban (Gb.), 2-20-30. Con bonificación, 2-20-20.
  - 4.— Jacques Escalassan (Fr.), 2-20-30. Con bonificación, 2-20-25.
  - 5.— Mar de Meyer (Bel.), 2-20-30.
  - 6.— Dirk Baert (Bel.).
  - 7.— Ferdinand Julien (Fr.).
  - 8.— Donald Allan (Austr.).
  - 9.— Regis Ovion (Fr.).
  - 10.— Herman Van Springel (Bel.).
- Clasificación general individual:
- 1.— Eddy Merckx (Bel.), «Molteni», 111 h. 39 m. 18 s.
  - 2.— Vicente López Carril (Esp.), «Kas», a 5 m. 13 s.
  - 3.— Raymond Poulidor (Fr.), «Gan Mercier», a 7 m. 29 s.
  - 4.— Wladimiro Panizza (Ita.), «Brooklyn», a 8 m. 21 s.
  - 5.— Gonzalo Aja (Esp.), «Kas», a 8 m. 44 s.
  - 6.— Joaquín Agostinho (Port.), «Bic», a 13 m. 36 s.
  - 7.— Mariano Martínez (Fr.), «Sonolor», a 16 m. 19 s.
  - 8.— Miguel Pollentier (Bel.), «Gan Mercier», a 17 m. 38 s.
  - 10.— Herman van Springel (Bel.), «Mic», a 21 m. 46 s.

### POULIDOR PASA A LOULIDOR CARRIL

Orleans, 20 (Francia), (Aifil).—El belga Michel Pollentier ganó esta tarde la prueba contra reloj individual, y al término de la 20ª etapa del «Tour», el francés Raymond Poulidor sube al segundo puesto de la general, adelantando al español de «Kas» Vicente López Carril. Sólo un segundo separa a ambos ciclistas, permitiendo al veterano Poulidor colocarse en su puesto preferido de «eterno segundón», gracias al excelente tiempo realizado esta tarde en Orleans.

Vicente López Carril se mostró defraudado al término de la etapa, lamentando que los organizadores modificasen el Reglamento para la prueba contra reloj de hoy que aventajaba a Poulidor. El director de su equipo protestó ante los organizadores. López Carril confía que mañana, en la última etapa, podrá recuperar el segundo que le separa de Poulidor y colocarse inmediatamente después del indiscutible líder que es Eddy Merckx. Las clasificaciones son las siguientes:

- 1.— Michel Pollentier (Bel.), «Carpenter», 48 m. 23 s. 55/100.
  - 2.— Eddy Merckx (Bel.), «Molteni», 48 m. 33 s. 22.
  - 3.— Jesús Manzaneque (Esp.), «La Casera-Bahamontes», 48 m. 50 s. 23.
  - 4.— Dirck Baert (Bel.), «Mic», 48 m. 50 s. 89.
  - 5.— Raymond Poulidor (Fr.), «Gan Mercier», 48 m. 52 s. 80.
  - 6.— Joaquín Agostinho (Port.), «Bic», 49 m. 1 s. 88.
  - 7.— Joseph Bruyere (Bel.), «Molteni», 49 m. 4 s. 50.
  - 8.— Jean Pierre Danguillaume (Fr.), «Peugeot», 49 m. 25 s. 13.
  - 9.— Bernard Labourdette, (Fr.), «Bic», 50 m. 13 s. 24.
  - 10.— Mariano Martínez (Fr.), «Sonolor», 50 m. 27 s. 93.
- Clasificación general individual:
- 1.— Eddy Merckx (Bel.), 112 h. 27 m. 49 s.
  - 2.— Raymond Poulidor (Fr.), a 7 m. 48 s.
  - 3.— Vicente López Carril (Esp.), a 7 m. 49 s.
  - 4.— Wladimiro Panizza (Ita.), a 10 m. 33 s.
  - 5.— Gonzalo Aja (Esp.), a 11 m. 4 s.
  - 6.— Joaquín Agostinho (Port.), a 14 m. 4 s.
  - 7.— Michel Pollentier (Bel.), a 16 m. 18 s.
  - 8.— Mariano Martínez (Fr.), a 18 m. 13 s.
  - 9.— Alain Santy (Fr.), a 19 m. 35 s.
  - 10.— Herman van Springel (Bel.), a 23 m. 51 s.

MARTINEZ HEREDIA SIGUE AL FRENTE DEL TOUR DEL PORVENIR  
Orleans, 0. (Aifil).—Schmid ha ganado hoy la décima etapa del Tour Ciclista del Porvenir y el español Martínez conserva el maillot amarillo de líder.

Clasificación general del Tour del Porvenir después de la 10ª etapa:

- 1.— Martínez (Esp.), 30-53-00.
- 2.— Steinmayer (Aut.), 20-58-34.
- 3.— Mirri (Ita.), 30-59-53.
- 4.— Kaczmarek (Pol.), 30-59-54.
- 5.— Leleu (Fr.), 31-04-51.
- 6.— Nazabal (Esp.), 31-05-51.
- 7.— Brzeny (Pol.), 31-06-57.
- 8.— Pronk (Hol.), 31-07-01.
- 9.— Kuhn (Sui.), 31-07-34.
- 10.— Linard (Fr.), 31-08-10.

## Promoción del fútbol infantil en Sant Hilari Sacalm

El «Trofeo Embutits Guille-rias» que en años anteriores se celebraba entre equipos locales de los colegios aquí radicados, en la pasada temporada se organizó con carácter comarcal. El éxito fue rotundo y los equipos que tomaron parte en el mismo representaron a las poblaciones de Arbucias, Breda, Angiés, Vidreres, Tordera y San Hilari Sacalm. Del mismo resultado vencedor el equipo representativo de San Hilari Sacalm, sin desmerecer para nada el resto de los participantes infantiles.

Recientemente tuvo lugar el epílogo del mismo, organizándose un partido entre una selección de cinco equipos que se enfrentó al ganador, San Hilari. Cuidó de la selección comarcal el prestigioso árbitro don Pedro Canaleja, y del local, el titular del mismo.

Fue un partido muy interesante, con jugadas muy bellas por ambas partes. En el transcurso del partido se vio a futuras promesas del fútbol comarcal, tanto por parte del seleccionado como por la local. Quedó demostrado que esta es la manera más positiva de entender el fútbol, dando ocasión, tiempo, forma y manera para que los muchachos en edad escolar se formen, primero atléticamente y después futbolísticamente. Una felicitación sincera a los promotores, cuidadores y encargados de los equipos, ya que estimamos que no les habrán faltado quebraderos de cabeza para llevar adelante su propósito.

El resultado que en el fondo era lo menos importante, fue de Selección Comarcal, 3 - Sant Hilari, 1. Como hemos dicho anteriormente, fue un partido muy bonito. A la mayor presión local con jugadas bien llevadas, se oponían los contrataques del seleccionado que pillaban a contrapié a la cobertura hilariense. Si bien los riesgos eran mayores en la portería del seleccionado, también eran sis-

temáticamente desperdiciadas las ocasiones de marcar. En cambio, cada vez que llegó el balón al área local, puede decirse que el seleccionado marcó. Y así se llegó a un 3-0 apabullante que fue disminuido a dos minutos del final por el once local. Con este resultado se terminó el partido, noblemente jugado, y bien arbitrado por el señor Miralpeix.

Antes de empezar el partido, el donante del trofeo en litigio, y que dio nombre al torneo, señor Parareda, hizo entrega del mismo al capitán del once local. Previamente, los jugadores de ambos bandos habían entregado a los encargados de sus equipos respectivos unos ramos de flores en señal de gratitud.

En la media parte del partido hubo una exhibición del recientemente creado Grupo local de «Majorettes». Las tres más «chiquitinas» ofrecieron, antes de comenzar sus evoluciones, unos banderines a todos los jugadores, delegados y árbitro. Luego, prosiguieron sus evoluciones artísticas, que fueron del agrado del numeroso público reunido en cantidad superior a cuando juega el titular de Primera Regional. Ha sido una jornada prometedora de otras futuras para la próxima temporada.

Por la noche se reunieron en amistoso ágape en el Restaurante local «La Pedra Llarga» los organizadores, promotores, delegados, árbitros y jugadores participantes, y al final del mismo fueron entregados a todos y cada uno de los equipos participantes un trofeo conmemorativo de esta competición, trofeos ofrecidos desinteresadamente por diversas firmas comerciales locales, que no han querido quedar al margen del gesto de «Embutits Guille-rias» los cuales han creado este torneo para estimular y premiar la entrega de estos futuros valores del fútbol gerundense.

M. BRUGUES



# fútbol

## El día 25, el Salt recibirá la visita del R.C.D. Español (amateur) Félix Ferrer, procedente de la U.D. Como Cros, nuevo jugador saltense

El C. F. Salt disputará el domingo, día 28, siendo el visitante de turno el Palafróls, que de la Fiesta Mayor de Salt, un interesante encuentro amistoso a partir de las 6,30 próximo día 25, festividad de San Jaime, el R.C.D. Español (amateur) del R.C.D. Español de Barcelona. Será dicho choque, el inaugural de la temporada en el feudo saltense, teniendo los aficionados la oportunidad de ver en acción el equipo que a las órdenes de Romaguera afrontará el inminente campeonato liguero.

El segundo se celebrará el día 28, siendo el visitante de turno el Palafróls, que se proclamó campeón del segundo grupo de II Regional, en consecuencia el ascenso a Primera Regional, categoría en la que militará próxima temporada.

**FELIX FERRER, NUEVO JUGADOR SALTENSE**  
El C. F. Salt acaba de fichar a un joven jugador procedente de la U.D. Como Cros. Nos referimos a Félix Ferrer Vila, de 18 años de edad y que actúa de delantero centro y extremo.

Flix, así se le conoce balonpédicamente hablando, tiene ante sí un prometedor futuro, apuntando excelentes cualidades que intentará poner de manifiesto en su nuevo equipo.

Un portavoz del C.F. Salt manifestó, con relación al fichaje de Félix, lo siguiente: «El club quiere agradecer públicamente a la U. D. Como Cros, su presidente, señor Fábregas y al señor Bronsons las facilidades otorgadas para la incorporación de Félix a nuestra plantilla». Tal como nos lo dijero lo transcribimos, cerrando esta noticia esta información referente al Salt.

Antes de dar comienzo este partido se procederá a la entrega de trofeos correspondientes a la pasada temporada. Así, «Apsa» entregará el trofeo al jugador más regular de Salt B. Xavier Carbó y al máximo goleador del primer equipo, Jaime Borrego; «Deocsa» concederá el trofeo al más regular del primer equipo, Márquez, mientras que «Lámparas Arter» entregará el trofeo al más realizador del equipo B, Siria.

**PARTIDO PARA EL DIA 28**  
Con motivo de la Fiesta Mayor de Salt el club saltense ha programado dos partidos. El primero, conforme hemos indicado, tendrá lugar el día 25.

El club saltense ha programado dos partidos. El primero, conforme hemos indicado, tendrá lugar el día 25.

# INTERESAN DELEGADOS

Empresa filial de un Banco Nacional, precisa Delegados en poblaciones de más de dos mil habitantes. Se requiere una persona de prestigio en la localidad. Se ofrece sueldo más comisión, que puede superar las trescientas mil pesetas anuales. No es indispensable dedicación absoluta. Escribir detallando referencias personales e historial profesional a la Referencia número 3.269 de Publicidad Sólmax, s. l. Vía Augusta, 59 Barcelona - 6.

# REPRESENTANTE

para Cataluña (Excepto Barcelona capital)

necesita empresa confección de prenda exterior.

**SE PRECISA:**

- Experiencia.
- Don de gentes.
- Introducido en el ramo.
- Dinámico.

Escribir con Historial al apartado de Correos 12.401. Madrid.

**ABSOLUTA RESERVA**  
Todos los candidatos serán contestados.

# LA GRILLADE

el restaurante francés de PLAYA DE ARO

C/ Pinar del Mar, s/n. — Reserva de mesas, Tel. 32.73.33

**ESPECIALIDAD EN CARNES**

# MADDOX

PLAYA DE ARO

\*\*\*\*\*

## “THE NEEDLES”

El gran grupo de color

Actuación hasta el día 29 inclusive

## ALQUILE ESTE YATE EN LA COSTA BRAVA

ESLORA, 11'82 m. Desplazamiento 9 TM. CAPACIDAD: 6 personas en cabinas - Salón - Cocina - Aseos - Dinette, etc.

— EN EL PRECIO DE LA TARIFA VA INCLUIDO EL PATRON - Gas-oll aparte. 50 l. hora —

— ALQUIYATES, S. A. — Tel. 31.49.00 — PALAMOS.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE GERONA BANDO

DON IGNACIO DE RIBOT Y DE BALLE, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta Inmortal Ciudad de Gerona.

**HAGO SABER:** Que por exigencias derivadas de la tutela de la salud pública y en cumplimiento de lo ordenado por el Gobierno Civil de la Provincia en Circular publicada en el «Boletín Oficial» de la misma número 76, de 25 de junio último, esta Alcaldía ha dispuesto prohibir en todo el término municipal la venta ambulante de helados, horchatas y refrescos de frutas, etc., en todo los casos a excepción de que se trate de puestos de venta fija y de marca comercial debidamente registrada y autorizada por la Dirección General de Sanidad.

Las máquinas automáticas de elaboración y venta de helados deberán proveerse en cada caso de autorización expresa de la Jefatura Provincial de Sanidad, e idéntica prescripción se establece para la venta de refrescos de toda clase no embotellados.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento, con apercibimiento de que los infractores incurrirán en las sanciones a que hubiere lugar.

Gerona, a 15 de julio de 1974.

**EL ALCALDE**  
Firmado: Ignacio de Ribot

## BUSCAMOS VENDEDOR

que desee entrar en un campo totalmente distinto al que ha venido desarrollándose hasta ahora.

Ofrecemos un puesto dedicado a la venta de productos farmacéuticos a través de la promoción médica, visitas a farmacias, con cierre de la venta en mayoristas.

El tipo de visita a realizar, el trato con universitarios, la formación que se adquiere, hacen particularmente agradable la tarea diaria, facilitando en gran medida la realización personal.

La formación correrá a cargo de la empresa.

Escribir a mano adjuntando «currículum vitae» y acompañando fotografía actualizada al número 2.412 de PUBLICIDAD LANZA. Avda. José Antonio, 608. BARCELONA - 7.

## TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO

**Dirección:** 20 39 30

**Redacción y Talleres:** 20 20 42

**Administración:** 20 18 82

## Hoy, selección provincial juvenil - Palafrugell C. H.

Esta noche, a las 10,30 horas, se disputará un interesante partido amistoso en Palafrugell que enfrentará al cuadro local y a la selección provincial juvenil.

# TIFFANY'S

PLAYA DE ARO. Tel. 327565

DISCOTECA — 2 BARES

STEREOFONIA

LIGHT SHOW

— Aire acondicionado —

## ¡ATENCIÓN!

SU ILUSION HECHA REALIDAD...

¡TENGA SU PROPIO NEGOCIO SIN APENAS «ESFUERZO»!

SI DISPONE DE 100.000 PESETAS Y 2 HORAS LIBRES A LA SEMANA

MAEX ESPAÑOLA, A. S. - c/. Malats, 55 - Barcelona-16.

Nombre .....

Calle .....

Telf. .... Ciudad .....

## ROMANTICA GRILL

RESTAURANT E-BAR

— ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS A LA BRASA —

PLAYA DE ARO - (Frente al Mágic Park) - Tel. 32.79.25

# ANUNCIOS POR PALABRAS

PROSPECCIONES HIDROGEOLOGICAS, S. A.  
PROHIDRO

Precisa

## CHOFER CON CARNET DE 1.<sup>a</sup>

Presentarse en C. Barcelona, 42 - bis, 2º - GERONA.  
O bien llamar al Tel: 208062.

## ¿QUIERE AUMENTAR SUS INGRESOS?

Nosotros le garantizamos un mínimo de 8.000 pesetas en media jornada.

Exigimos: Disponer de mañanas o tardes libres. Cultura media. Honradez y actividad. Interesante si poseen coche.

Para entrevistas presentarse mañana lunes, de 12:30 a 13:30 y de 5 a 7 en calle Balandrau número 1 - bajos 3º y 4º. — Preguntar señor Seijas.

MONEDAS 20.000 pesetas (Mínimo) pagamos por una Onza de ORO.

DURO plata muy buenos precios.

## COMPRAMOS OBJETOS DE ORO Y PLATA

Cambie sus joyas anticuadas o inservibles por unas modernas, elegantes y distinguidas.

Absoluta discreción y seriedad.

Relojería — Joyería  
TEIXIDOR

Plaza Marqués de Camps, 16 - Tel. 204338. GERONA.

**SELEX**  
CENTRO DE SERVICIOS A LA EMPRESA Y ESTUDIOS PSICOTECNICOS  
ASESORES DE EMPRESA y CONSEJEROS DE GESTION.  
C/. Figuerola, 12 - 1.º. Apartado 294 - Tel. 204887 - GERONA.

PRECISAMOS: Referencia B - 359 - A

## Auxiliares Administrativos

para importante Empresa gerundense

Jóvenes. Inteligentes. Responsables.  
Buen sueldo inicial y posibilidades de promoción.  
Interesados dirigirse a nuestras oficinas indicando la Referencia correspondiente.

## CORBERO, S. A.

COCINAS — CALENTADORES — FRIGORIFICOS

Solicita MECANICOS REPARADORES a domicilio.  
Conocimientos a nivel Oficialia Industrial.  
Carnet conducción 2.ª Remuneración según aptitudes.  
Posibilidad promocionar.  
Razón: Oficina Colocación número 4.643.

Importante Empresa radicada cerca de Gerona

PRECISA

## DELINEANTE INDUSTRIAL

Interesados escribir al número 4.653 de Oficina de Colocación.

Se precisa cubrir una plaza de

## Administrativo-va

en GERONA AUTOMOCION, S. A. - Empresa concesionaria de Chrysler España, S. A.

Dirigirse a la Oficina de Colocación número 4.666.

## S. A. EL AGUILA

Fábrica de Cervezas, para su delegación en Gerona

PRECISA

Un administrativo y 2 ayudantes repartidores.

Razón, al número 4.662. Oficina de Colocación.

INTERPAG Detectives. Vigilancia, informes solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6.º. Gerona. Teléfono 208630.  
GANE dinero trabajando horas libres en casa, sin oficio ni conocimientos especiales. Información, enviando 10 pesetas sellos. Vilar Española, Altea (Alicante).  
GANEN 20.000 pesetas o más, trayendo en sus casas. Infórmese enviando 4 pesetas en sellos. Sylviolin Center, Apartado 2421, Madrid-2.  
SE PRECISA: Ayudante para montaje de muebles despachos con carnet de 2.º. Razón: Oficina de Colocación, núm. 4.646.

INTERESANTE PORVENIR PARA PERSONAS DINAMICAS

## Gerona de Automoción, S. A.

Delegado comercial para venta de turismos.

Incorporación 1.º de agosto:

Dirigirse a la Oficina de Colocación número 4.666.

SE ALQUILAN, pisos debidamente amueblados y completamente equipados, sitos en Gerona. Informes J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15. Gerona. Teléfonos 204545-208628.

## AYUDANTE DE CHOFER

se precisa para publicidad exterior de empresa turística.

Interesados dirigirse a:  
Gestoría BASSO.  
Jaime I, 64. Telf. 20 07 00

SE ALQUILAN locales comerciales, sitos en Gerona, calle Francisco de Ciurana. Superficie a convenir Informes: J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15. Gerona. Teléfonos 204545-208628.

## TRASPASO

PELUQUERIA DE SEÑORAS CON VIVIENDA

Interesados llamar teléfono 394 Santa Coloma de Farnés o bien teléfono 217 09 96.  
Barcelona

ALBANILES 1.ª a 90 pesetas horas. Obra en fábrica Nestlé. Salida autocares, 7,30 frente Correos.

## COMPANIA DE SEGUROS NECESITA

Agentes - Representantes para Gerona, Figueras, Bañolas, Palamós, La Bisbal, Santa Coloma de Farnés, etc.  
Máximas comisiones a los profesionales, e o m o son AGENTES - LIBRES.  
Los nuevos serán preparados por la misma Cía. de Seguros.  
Se contestarán todas las cartas.  
Escribir a Santa Eugenia, 18, 5.º, 3.º. GERONA

PERSONAS ambos sexos cualquier edad. Pueden hacer en su casa 1.000 diarias, sencilla ocupación. Infórmese enviando cinco sellos de dos pesetas. Apartado 1.151. Madrid.

## CHICA

SERVICIO, FIJA

Con referencias.

SUELDO: 10.000 pesetas mes.  
Llamar de 6 a 8 tarde al Telf. 20 63 77  
GERONA

PERSONAS que deseen fabricar en su casa collares, fantasías, podrán ganar 20.000 mensuales. Compro producción. Proveo material. Incluye sobre sellado con su dirección. Apartado 244. Madrid.

## PARA FIGUERAS

Y SU COMARCA

falta persona activa y relacionada con el sector MECANICO y de la CONSTRUCCION, para hacerse cargo de REPRESENTACION COMERCIAL.

Condiciones a convenir. Escribir al núm. 249, de LOS SITIOS

800 DIARIAS en su casa, sencillo trabajo manual, cualquier edad; proveo molde, material muestra. Envíe sobre sellado para responderle. Apartado 50.184. Madrid.

Bueno... ya tienen Vds.  
CANGREJOS DE RIO con salsa excitante ¿DONDE...?

## RESTAURANTE LA MARINA

Plaza Independencia, 14  
Tel. 20 30 92  
GERONA

Casa especializada en mariscos

SE PRECISAN:

1 Camarero restaurant y Ayudante camarero.

Sueldos a convenir (fijo)  
Razón al núm. 4.607,  
Oficina Colocación.

DESPACHOS Y VIVIENDA MUY CENTRICOS. Situados en planta ático, con grandes terrazas. Avda. Jaime I. Razón: Gestoría CANOVAS. Teléfono 202600.

EMPRESA CONSTRUCTORA PRECISA

## ENCARGADO

con experiencia, bien remunerado.

Presentarse en Avda. Jaime I, 40, pral. 1.º, de 6 a 8 tarde.

COMPRO toda clase de monedas antiguas. Pago bien y al contado. Filatella Ordóñez. Cort-Real, 17. Teléfono 206245. Gerona.

## SALT

COMUNIDAD DE PROPIETARIOS

¡¡2 ULTIMOS PISOS!!

100 m2 y 85 m2

Se informa en

Calle: A. Guimerá, 49

ALQUILAMOS o vendemos locales y despachos céntricos. PROGRUP. Tel. 208962.

## LA ESCALA

VENTA DE TERRENOS ADECUADOS PARA INVERTIR, URBANIZAR Y CONSTRUIR BLOQUES VIVIENDAS Y NAVES INDUSTRIALES

(Desde 5 ptas. el pl. 2)

INFÓRMESE EN AGENCIA GUANTER

(Auxiliar de M. Bassó A. P. I.)  
Alfolí, 19. Tel.: 31 03 49  
Ampurias, 8. Telf.: 31 00 71

LA ESCALA

REPRESENTANTE DE Pairals, S. A.

VENDO ático Santa Eugenia, 3 dormitorios, todo exterior. Teléfono 202197.

APERTURA

JARDIN DE INFANCIA PARVULARIO

## PATUFET

Fco. Ciurana, 4, entlo.  
Teléfono 20 34 17  
GERONA

◆ Horarios de visita.  
Miércoles, de 11 a 1.  
Sábado, de 11 a 1 y de 4 a 9

ABIERTA INSCRIPCION

DE PARTICULAR a particular. Buscamos piso. Razón: 207055, de 9 a 11 mañanas.

SE OFRECE matrimonio joven sin hijos para cuidar casa ó torre. Ella asuntos casa y cocinera casera. El chófer. Escribir Los Sitios nº. 248.

SE NECESITA ADMINISTRATIVO

Libre servicio militar, con aptitudes para encargarse de la sección "Proveedores". Remuneración a convenir según capacidad. Dirigirse a Oficina de Colocación núm. 4.650.

FALTAN: torneros, ajustadores y aprendices mecánicos, razón núm. 4.589. Oficina Colocación.

ALIMENTACION COPIBA (Barrio Vilarroja) PRECISA

## VIAJANTE

CON CARNET DE CONDUCCION  
Razón: núm. 4.380 de la Oficina de Colocación GERONA

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3.º Ley de 20-2-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

ALQUILAMOS pisos céntricos. PROGRUP. Tel. 208962.  
TRASPASAMOS local comercial céntrico. PROGRUP. Tel. 208962.  
VENTA de pisos. Precios económicos. PROGRUP. Tel. 208962.

¡SEÑORA! ¡Señorita! Obtenga buenos beneficios como distribuidora de los productos AVON. Es facilísimo obtener con AVON buenas ganancias y premios. Llame ahora mismo al teléfono 20 83 73 preguntando por la Sra. María Salcedo, o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

VENDEDOR falta en importante empresa gerundense. Razón: Oficina Colocación 4.673.

MERITORIO para oficina falta en importante empresa gerundense. Razón: Oficina Colocación número 4.673.

## MUDANZAS

### LA ZAMORANA

c/ Massanas, 41  
Tel. 20 10 07 - GERONA

SE VENDE muy barato perro lobo, Teléfono 204653.

SE ALQUILA casa 8 ó 5 personas debidamente amueblada y equipada temporada verano o quincenas. Razón: C. Mártires, 45. CALONGE.

PARTICULAR vende piso muy céntrico. Todo exterior. Tel. 200319.

VENTA pisos y locales comerciales 3 ó 4 habitaciones con o sin calefacción, garage o parking. Promotor Constructor FIBA, Santa Eugenia, 18, 9.º, 1.º. Teléfono 205701.

PARTICULAR vende piso a estrenar en San Narciso. 4 habitaciones. 2 baños. Cocina. Comedor-living, trastero. 2 terrazas. Ascensor. Telf. 201044.

OCASION, subida Club de Tenis, vendo casa. Tel. 208962.  
VENDO habitación matrimonio. Buen estado. Teléfono 204005.

SE OFRECEN estudiantes de A. T. S. para cuidar niños horas convenidas. Teléfono 200478, de 16 a 18.

LIMPIEZAS EPICA, Rutlla, 14. Teléfono 203071. Limpiezas en general. Pulido y abrillantado de suelos. Presupuestos sin compromiso.

## LEA LOS SITIOS

## XVI festival español de la canción

## PALMARES



- 1.º Premio «Sirenita de Oro» y 250.000 pesetas (Premio Benidorm) a la canción ganadora absoluta «UN CAMINO HACIA EL AMOR» de Juan Erasmo Mochi. «Sirenita de Oro» y 100.000 pesetas a su intérprete Juan Erasmo Mochi.
- 2.º Premio «Sirenita de Plata» y 100.000 pesetas (Premio de la Delegación Nacional de la Juventud) a la canción «MANUELA» de Manuel Alejandro. «Sirenita de Plata» y 50.000 pesetas a su intérprete Miguel Angel.
- 3.º Premio «Sirenita de Bronce» y 50.000 pesetas a la canción «POEMA» de Angel Melero.

Premio de la Delegación Nacional de Cultura del Movimiento  
A la mejor letra: Placa de Plata y 50.000 pesetas, a la canción «EL MAR» de José María Fernández Nieto;

Premio de la Crítica  
A la mejor canción. Placa de Plata de la Asociación de la Prensa de Alicante, a la canción «SOLO AQUI PENSANDO» de Carlos Toro y Juan Babiloni.

Al mejor intérprete: Trofeo de la Agrupación Sindical Provincial de Radio Televisión de Alicante, a Clemencia Torres.

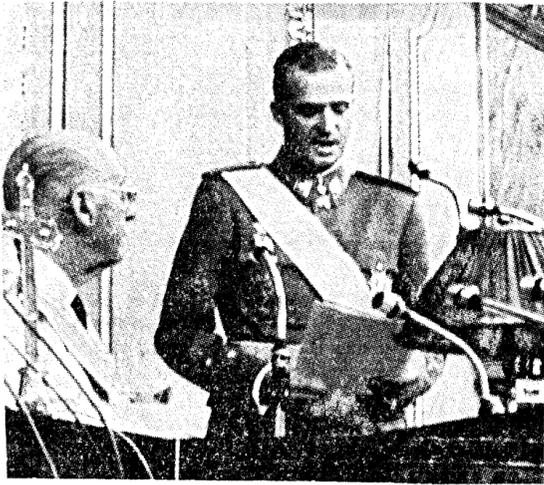


**LAS VEGAS**  
NIGHT CLUB  
SALA DE FIESTAS  
DISCOTHEQUE  
ATRACCIONES INTERNACIONALES  
Reserva de mesas, Tel. 32.09.36  
SANT FELIU DE GUIXOLS  
MAÑANA, DOMINGO, 21 de Julio - TARDE  
Actuación del Conjunto

**SANTABARBARA**  
Precios Populares  
Las Vegas: Nueva dirección E. U.

Restaurante **DON CAMILO**  
del Paladium Club  
PLAYA DE ARO  
— Domingos y festivos abierto al mediodía.  
— Laborables, a partir de las 20 horas.  
SI AUN NO CONOCE LA AUTENTICA COCINA CATALANA, DESCUBRA LAS SORPRESAS DE  
MANEL SERRA EN EL «DON CAMILO»  
Reserva de mesas, Tel. 32.75.87

**GRUAS PALLI**  
Transportes especiales Góndolas  
Trailers - Grúas y Camiones con Grúa  
GERONA  
Ctra. Barcelona, km. 720. — Tels 204316 - 204362  
SAN ANTONIO DE CALONGE  
Carretera San Felu, 2. — Tel. 315045  
TELEFONO PERMANENTE: 314330



## La prudencia política

Constantemente se hacen apelaciones a la prudencia política. Es por supuesto ésta, una virtud indispensable para los Príncipes. Por mucha preparación y sabiduría que tengan, por mucho empuje político, por demasiado conocimiento de los juegos de corte y de las necesidades populares que despliegan, nada harán que les mantenga y les prestigie, si no alcanzan a ser prudentes. La prudencia es la regla de oro para quienes tienen que encararse con los problemas que hoy pone en pie la ardua gobernación de un estado. Por eso nos complace señalar que el Príncipe de España ha sabido acercarse a sus compatriotas, ofrecer en el extranjero una imagen limpia y natural y llevar a su misión con impresionante dignidad. Pero sobre todo, ha hecho gala de esa prudencia que es fundamental. La prudencia de que Franco dio muestras en tantas ocasiones y que don Juan Carlos ha tenido ocasión de pulsar y de aprender a su lado.

Siempre fue un don de los varones discretos, ser prudentes y ejercer esta virtud con serenidad y sencillez. Sin demostrarla apenas. Lo mismo con palabras que con obras. Para ello es preciso mostrarse por igual ausente de las camarillas perniciosas como de las vehemencias improcedentes. Sentirse seguro en el puesto que ocupa y entregarse a la tarea de servicio que le ha sido confiada. Formándose sin prisa y sin pausa para el futuro. Esto es lo que ha hecho don Juan Carlos, a lo largo de los cinco años que por ahora se cumplen, hasta conquistar el afecto y la consideración de millones de españoles que desean el mayor éxito para su labor venidera: la consolidación de la Monarquía del Movimiento, traída por Franco y que tiene sus orígenes de legitimidad política, en el 18 de Julio.

El Príncipe ha tomado contacto en este tiempo, cargado de trabajo y de preocupaciones, pero vivido con un hondo sentido humano, con todos los estamentos del país. Y para todo ha tenido en el momento justo, la frase que recogía sus anhelos y a la par reflejaba sus sentimientos: el deseo de ser útil a todos y de situar a la institución por encima de las pequeñas cosas, como integradora de los españoles, para que la nación pueda cumplir su destino histórico. Don Juan Carlos es joven y sabe que tiene planteado el enorme reto de crear una monarquía también joven, popular y social; de nueva planta. Una Monarquía que gane para su figura, el entusiasmo de la juventud. Sin olvidar, naturalmente a cuantos con su heroísmo, con su generosidad y con su sacrificio, le abrieron el camino.

Así a la representación de las Fuerzas Armadas, les diría que hay que luchar porque cada día sean más eficaces y constituyan la garantía de la permanente misión que les confía la Ley Orgánica del Estado. A los alféreces le recordaría su juramento de lealtad a los ideales por los que murieron sus compañeros de la Cruzada. A los campeones en el trabajo, les exhortaría a seguir formándose con espíritu alegre, deportivo e ilusionado. Al Consejo del Reino le hablaría de su responsabilidad como pieza clave de nuestra organización política. Y ante el Gobierno le expresaría terminantemente que nada ni nadie le impedirá cumplir con su tarea.

Pero el verbo no bastaría si la acción no respondiera a lo que se dice. Y en éste orden de cosas, hay que reconocer que allí por donde fue, el Príncipe —en bastantes ocasiones, acompañado de doña Sofía— ha dejado la estela de su preparación, de su insaciable curiosidad, de su afán de ponerse en contacto con los problemas del país; de su talante personal, de su cortesía y de su simpatía. No es fácil que todo ello se reúna en una persona y por otra parte su misión de mañana, consistirá en mantener la Monarquía como institución arbitral, por encima de los grupos, para continuar la paciente obra de Franco. Es en ella cuando esa prudencia y ese tacto que ya tiene acreditados, habrán de mostrarse, sin duda, en su plenitud.

# Ejército y Sociedad

Una de las características más definitorias de nuestro tiempo es el papel que el Ejército desempeña en las sociedades modernas. En una época dominada por el temor de la confrontación, el Ejército es siempre la primera garantía de la soberanía y la paz. Pero ocurre, también, que el Ejército juega internamente, en el seno de los pueblos a los que sirve, un papel de defensa del orden básico en que tales pueblos se apoyan. Sin entrar en la consideración de la política circunstanciada, sin mezclarse en el desarrollo normal de la vida pública, el Ejército es, sin embargo, una salvaguarda sustancial de las Constituciones y de la continuidad de la vida civil. Mil ejemplos nos lo muestran evidentemente.

Y así ocurre en España. El Ejército, garantía de la independencia y de la soberanía, tiene también encomendada por las Leyes Fundamentales la tarea de respaldar nuestro orden constitucional. De ser garante, en última instancia, del sistema nacido el 18 de julio de 1936. Y nada parece más oportuno, en un ciclo histórico en que el mundo vive amenazado no sólo por la posibilidad de una confrontación mundial, sino también por la realidad de una guerra subversiva que cada día crece en intencionalidad y en recursos.

En relación con la fórmula sucesoria,

ahora que se cumplen cinco años de la aceptación del Príncipe de España como Sucesor en la Jefatura del Estado a título de Rey, es oportuno recordar que, precisamente por su naturaleza de defensor de la vigencia de nuestras Leyes Fundamentales, el Ejército ha de ser uno de los más firmes soportes de la Monarquía del Movimiento Nacional. Y en esa seguridad se funda la confianza del pueblo español en su futuro, dadas las muestras de lealtad inquebrantable, de voluntad inequívoca de servicio, que el Ejército español ha dado siempre.

El horizonte de la Sucesión, pues, se abre como una limpia perspectiva y como una segura posibilidad de transformación, continuidad y desarrollo estable y armónico. La nueva sociedad española, que tantas cualidades ejemplares debe al Ejército, que ha sido fuente de enseñanzas y de virtudes, confía en su Ejército, porque sabe que ese Ejército no es sino el pueblo organizado y en pie, el pueblo consciente de su futuro, el pueblo resuelto a que ese futuro no le sea ni desvirtuado, ni arrebatado, ni torcido. El Príncipe de España, formado en las virtudes castrenses, es una garantía ejemplar de que ese pacto perenne entre el Ejército y el pueblo, esa alianza indisoluble y última, ha de ser fuente de avances y respaldo de una paz civil nunca quebrada.



# TIEMPO DE JUVENTUD

# CONTINUIDAD del proceso de desarrollo económico-social

El día 23 de julio de 1969, un hombre joven, vestido con uniforme militar, juraba lealtad a la Constitución española. Y lo que es tal vez más identificador, asumía el proceso de reconstrucción nacional iniciado por Franco el 18 de Julio de

losos que han de ser indestructibles, tales como la paz, el desarrollo económico y el sistema institucional. Nuevas generaciones han de continuar, en el marco de la Sucesión, el empeño de conseguir una España limpia y justa para todos. Y esas nuevas generaciones, formadas en la paz, pero conscientes de que la paz no es un regalo, sino consecuencia del esfuerzo y la vigilia del trabajo, se ejemplifican en la persona del Príncipe, cercano a su sensibilidad y conocedor de las exigencias de los tiempos.



1936. Aquel hombre joven, el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, encarnaba la Sucesión en la Jefatura del Estado a título de Rey, y aportaba, con su limpia voluntad de servicio a España, un tiempo de juventud y continuidad hacia el porvenir.

Un tiempo de juventud... No cabe duda, en efecto, que esa es la naturaleza más acabada del Régimen español; nació de una inquietud juvenil generosa, se fortaleció sobre la asistencia de millones de hombres jóvenes que en la guerra primero, y en la edificación de la paz, después, supieron comprender que la juventud, como la vida misma, sólo tienen sentido y trascendencia cuando se ponen al servicio de una empresa grande. Pues bien, esa condición juvenil del sistema se prolonga en el tiempo y en el sentido con la aceptación de don Juan Carlos como Sucesor. Hombre joven, formado en las más estrictas disciplinas, significa el rebrote de un sistema cuyos objetivos sustanciales son la unidad, la libertad y la justicia social.

Ninguna convocatoria puede resultar más sugestiva para un espíritu joven que esa entrega a una labor transformadora y creadora. El país, la nación española, están cargados de esperanza y capacidad activa de edificación. El pueblo tiene conciencia de que posee bienes va-

Nada hay que identifique más verazmente la verdadera condición de la juventud que su capacidad para salvar aquello que encuentra. Para salvar un tiempo, para realizar en profundidad una misión y un servicio. La juventud española, la sociedad española, que es también joven, cuentan con la seguridad de unos firmes cimientos de porvenir. El mañana ha de ser conquistado como se conquistó el presente, con la ventaja de que se parte de niveles más altos y sólidos. Y hablar de juventud es, también, referirse a la capacidad de memoria histórica, de respeto a la tradición en que una se funda y apoya. Potenciar el sistema y llevarlo a sus últimas consecuencias; afanarse por hacer más profunda la libertad y más extensa la justicia. Salvar, en suma, la identidad positiva de la Sucesión: he aquí el deber de la juventud española.

La ya establecida sucesión del Príncipe de España en la Jefatura del Estado a título de Rey no representa tan sólo —con ser ello mucho y trascendental— la continuidad política de nuestro Régimen, sino también la continuidad de una trayectoria social y política que ha modificado de forma profunda las formas de vida de la comunidad nacional. Esta trayectoria supuso, inicialmente, la salida rotunda e irreversible de una secular situación de subdesarrollo y más tarde, la penetración en la vía expansiva, con una velocidad de avance, que nos sitúa cada vez más cerca de la posición alcanzada por las naciones altamente desarrolladas de occidente. El crecimiento de la economía española a lo largo del último tercio de siglo, ha sido tan espectacular, que las comparaciones apenas si pueden establecerse. Sencillamente, el pueblo español ha pasado de una situación de autosuficiencia en la pobreza, a otra en la

que el nivel de vida —estimado en tasas de producción, de ingresos familiares, de consumo, de ahorros, etc.— presenta características que hace todavía pocos años no se podían ni sospechar. En el aspecto de las grandes magnitudes económicas, recordemos que, en 1973, el producto interior bruto al coste de los factores, que equivale al valor de la producción, alcanzó la cifra de 2,72 billones de pesetas. Aún descontando de dicho total lo que supone la elevación de los precios, la citada suma es consecuencia de un crecimiento espectacular y prolongado que sitúa la renta por habitante en más de 1.500 dólares, contra poco más de 300 dólares en la década del 50. De otro lado, la estructura productiva del país ha experimentado un cambio radical por la participación cada vez mayor que, en el contexto del proceso económico, han alcanzado la industria y los servicios. Desde el punto de vista social, la política de salarios ha fortalecido

de forma constante los ingresos de los trabajadores, al mismo tiempo que los avances de la Seguridad social han permitido la cobertura de riesgos a la totalidad de la población laboral del país.

Pero es evidente que si los logros alcanzados han sido importantes y fundamentales, las posibilidades de progreso no se encuentran ni mucho menos agotadas. El país tiene que proseguir su proceso de perfección agraria, de expansión industrial y de reestructuración de servicios. No solo para conseguir un adecuado aprovechamiento de sus recursos, sino también de modo fundamental, para lograr una cifra de puestos de trabajo debidamente remunerados que permita absorber a la totalidad de la población activa, de modo que la emigración no siga constituyendo, para grandes núcleos, la más atractiva de las soluciones.

Es necesaria, asimismo, continuar en la línea de una más justa y equitativa distribución de la renta, no ya a nivel territorial y sectorial sino en el aspecto más difícil: comprometido de la afectación personal. De igual modo, hay que continuar los esfuerzos para que los exigidos procesos de industrialización y de urbanización, no sólo no generen indeseables deterioros de la naturaleza, sino que, por el contrario, contribuyan a la perfección del «habitat» humano.

Para todo ello es precisa la estabilidad política que el Príncipe de España garantiza merced a la previsión sucesoria. No cabe olvidar que el progreso de nuestro país, ha tenido como base la continuidad de un Régimen con vocación de futuro y firmemente asentado en unas instituciones que, cada vez más perfeccionadas, sirven de apoyo a acontecer de una nación en marcha, deseosa de continuar, en la paz y el orden, esa vía de desarrollo que, con horizontes cada vez más amplios y despejados, se abre a las nuevas generaciones del país. La evolución económico-social tiene que alcanzar posiciones cada vez más altas, habiéndose superado ya los difíciles escalones del «despegue» y posyendo recursos suficientes para enfrentarnos con situaciones que, como la actual, derivan de una coyuntura mundial adversa, pero que no constituye sino un episodio que podrán remontarse para continuar la línea expansiva sin solución de continuidad.

